



MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: **SK 2011 EIF P1 /3 IP**

Názov projektu: **Migračné informačné centrum IOM na podporu integrácie
cudzcov na Slovensku (FÁZA V)**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Marcel Klimek

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR splnomocnený ministrom vnútra SR
pod č.p.: KM-OPVA2-2010/001131 zo dňa 6. septembra 2010

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

Názov: IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu

Adresa/Sídlo: Grosslingova 4, 811 09 Bratislava

Právna forma: Medzinárodná organizácia

IČO: 31768679

Tel.: 02 52 73 37 91

Fax: 02 52 63 00 93

e-mail: zvatalova@iom.int

Http: www.iom.sk, www.iom.int

Číslo bankového účtu (vrátane predčísčia): 2675040026/1100

zastúpený: Meno a priezvisko: Zuzana Vatráľová

Funkcia: Vedúca úradu IOM v Slovenskej republike

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

Článok 1

Predmet Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi za účelom spolufinancovania realizácie aktivít Projektu:

Názov: **Migračné informačné centrum IOM na podporu integrácie cudzincov na Slovensku (FÁZA V)**

Kód: **SK 2011 EIF P1/3 IP**

špecifikovaného v prílohách č.1 a 2 tejto Zmluvy.

- (2) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant na úhradu oprávnených výdavkov Projektu konečnému príjemcovi z finančných prostriedkov:

Fond: ***Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „EIF“)***

Operačný cieľ č.: **1.2; 1.3;**

Ročný program: **2011**

Akcia: **1,2,**

a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ uvedenými v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach zodpovedného orgánu týkajúcich sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi, uvedenými v prílohe č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom je konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (7) Konečný príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo dodávateľmi. Výhradne konečný príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahŕnie náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.
- (9) Všeobecne záväzné právne predpisy SR a právne predpisy EÚ, ktorými sa riadi táto Zmluva, sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Všetky v Zmluve používané pojmy sú vysvetlené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 2

Výška a podmienky použitia grantu

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi z prostriedkov programového roku 2011 EIF v celkovej výške **351 220,95 EUR** (slovom tristopäťdesiatjedentisíc dvestodvadsať 95/100) predstavuje 100 % (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu v rozsahu prílohy č. 2 Zmluvy.
- (2) Grant poskytnutý podľa odseku 1 konečnému príjemcovi sa skladá:
 - a) z príspevku zo zdrojov ročného programu 2011 EIF vo výške **263 415,71 EUR** (slovom dvestošesťdesiattritisíc štyristopätnásť 71/100), čo predstavuje 75 % (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje EIF“),
 - b) z príspevku zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške **87 805,24 EUR** (slovom osemdesiatšesťtisíc osemstopäť 24/100), čo predstavuje 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje štátneho rozpočtu“).
- (3) Konečný príjemca sa zaväzuje financovať Projekt z vlastných zdrojov vo výške minimálne 0 EUR (slovom nula eur) čo predstavuje 0 % (slovom nula percent) z celkových oprávnených výdavkov.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu.
- (5) Konečná výška grantu a príspevku konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu. Celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená, a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
- (6) Ak počas realizácie Projektu výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt.
- (7) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
- (8) Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného písomného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ.
- (10) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený

vo všeobecne záväzných právnych predpisoch SR a právnych predpisoch EÚ uvedených v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

- (11) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
- (12) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady. Všetky zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

Článok 3 **Doba realizácie Projektu**

- (1) Celkovým oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo výzve na predkladanie žiadostí o grant v rámci programového roka 2011 od 01. 01. 2011 do 30. 06. 2013, pričom je konečný príjemca povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 1 Zmluvy v období od 1. 3. 2012 do 30. 4. 2013. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začiatku realizácie Projektu podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy zaslaním vyhlásenia o začatí realizácie Projektu najneskôr do 20 (slovom dvadsiatich) pracovných dní odo dňa účinnosti Zmluvy. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (3) V prípade, ak konečný príjemca v stanovenom termíne vyhlásenie o začatí realizácie nedoručí, zodpovedný orgán ho písomne vyzve na urýchlené začatie realizácie Projektu a stanoví lehotu, v rámci ktorej je konečný príjemca povinný začať realizáciu Projektu a zaslať vyhlásenie o začatí realizácie. V prípade, ak konečný príjemca túto lehotu nedodrží a nezačne realizovať Projekt, zodpovedný orgán od Zmluvy odstúpi v súlade s článkom 20 Zmluvy.
- (4) Doba realizácie Projektu sa môže predĺžiť buď rozhodnutím zodpovedného orgánu alebo na požiadanie konečného príjemcu v súlade s článkom 22 Zmluvy. Realizácia Projektu v rámci ročného programu 2011 môže byť predĺžená maximálne do 30. júna 2013. V prípade, že projekt bude realizovaný aj v rámci ročného programu 2012 celková doba realizácie Projektu nesmie byť dlhšia ako tri kalendárne roky. Na predĺženie Projektu nemá konečný príjemca právny nárok.
- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet konečného príjemcu, resp. platobnej jednotky na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 5 ods. 8 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 11 Zmluvy.

Článok 4 **Účty konečného príjemcu**

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje viesť účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu uvedený v tejto zmluve. Účet je vedený v eurách a nie je úročený.

- (2) Číslo účtu a názov banky podľa odseku 1, a v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov aj identifikáciu týchto účtov, oznámi konečný príjemca zodpovednému orgánu písomne spolu s oznámením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 3 ods. 2 Zmluvy. Počas realizácie projektu je konečný príjemca v prípade použitia iných účtov na úhradu oprávnených výdavkov oznámiť zodpovednému orgánu identifikáciu takýchto účtov najneskôr spolu so žiadosťou o platbu, ktorej sa úhrady týkajú.

Článok 5

Platby

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán poskytuje konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet konečného príjemcu podľa článku 4 Zmluvy vo forme preddavkových platieb a záverečnej platby. Preddavkové platby budú poukázané najviac do výšky 90% (slovom deväťdesiat percent) grantu podľa článku 2 ods. 1 Zmluvy.
- (2) Výška platieb sa určí nasledovne:
- a) výška prvej preddavkovej platby predstavuje najviac 50% (slovom päťdesiat percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 ods.1 Zmluvy,
 - b) výška druhej preddavkovej platby nesmie presiahnuť 40% (slovom štyridsať percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 ods.1 Zmluvy, pričom jej presnú výšku stanoví zodpovedný orgán na základe oprávnených výdavkov a predpokladaného čerpania,
 - c) výška záverečnej platby bude vo výške rozdielu medzi sumou celkových schválených oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb. Platby súhrnne nesmú presiahnuť 100% (slovom sto percent) finančných prostriedkov grantu podľa článku 2 ods.1 Zmluvy. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových schválených oprávnených výdavkov postupuje zodpovedný orgán a konečný príjemca podľa článku 21 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia oznámenia o začatí realizácie Projektu podľa článku 3 ods. 2 Zmluvy.
- (4) Druhú preddavkovú platbu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 30 (slovom tridsať) pracovných dní od doručenia úplnej druhej žiadosti o platbu od konečného príjemcu, ktorá spĺňa všetky náležitosti v súlade s usmernením uvedeným v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení a bola doručená v termíne podľa článku 6 odsek 4 Zmluvy.
- (5) Záverečnú platbu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení žiadosti o záverečné zúčtovanie podľa článku 6 odsek 4 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 11 Zmluvy.
- (6) V prípade, ak suma výdavkov požadovaných konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú, tretiu a štvrtú žiadosť o platbu bude po predložení štvrtej žiadosti o platbu nižšia ako suma preddavkových platieb skutočne poskytnutých zodpovedným orgánom, konečný príjemca je povinný vrátiť zodpovednému orgánu prostriedky grantu vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi sumou poskytnutých preddavkových platieb a sumou výdavkov požadovaných konečným príjemcom kumulatívne za prvú, druhú, tretiu a štvrtú žiadosť o platbu. Konečný príjemca a zodpovedný orgán pri vrátení prostriedkov postupujú v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (7) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia realizácie Projektu, ktoré prijme konečný príjemca uvedie konečný príjemca v poslednej žiadosti o platbu a tieto budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na Projekt.

- (8) Lehoty podľa tohto článku Zmluvy uplynú v deň, kedy je príslušná platba uhradená z účtu Platobnej jednotky.

Článok 6

Žiadosti o platbu a žiadosť o záverečné zúčtovanie

- (1) Konečný príjemca vykoná zúčtovanie každej poskytnutej preddavkovej platby predložením žiadosti o platbu, ktorej vzor, obsahové a formálne náležitosti, ako aj popis povinných príloh je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o platbu okrem záverečnej žiadosti o platbu musí byť doložená priebežnou správou o realizácii projektu.
- (2) Zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu vykoná konečný príjemca predložením žiadosti o záverečné zúčtovanie. Podrobnosti o obsahu a rozsahu žiadosti o záverečné zúčtovanie vrátane vzoru formulára a povinných príloh žiadosti o záverečné zúčtovanie ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení. Žiadosť o záverečné zúčtovanie musí byť doložená záverečnou správou o realizácii projektu.

- (3) Konečný príjemca predloží:

- a) prvú žiadosť o platbu, v rámci ktorej sú zúčtované výdavky za obdobie od dátumu začiatku realizácie Projektu podľa článku 3 ods. 1 do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov,
- b) druhú žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich troch kalendárnych mesiacov,
- c) tretia žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich štyroch kalendárnych mesiacov,
- d) štvrtá žiadosť o platbu, ktorá zahŕňa výdavky za obdobie nasledujúcich štyroch kalendárnych mesiacov,
- e) záverečnú žiadosť, ktorá môže zahŕňať opätovne požadované výdavky neoprávnené z predchádzajúcich žiadostí o platbu, alebo dodatočne požadované výdavky za celé obdobie realizácie projektu;
- f) žiadosť o záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie realizácie projektu.

Žiadosť o platbu, okrem prvej a záverečnej žiadosti o platbu, musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Do žiadostí o platbu môže konečný príjemca zahrnúť aj výdavky, ktoré mu vznikli v inom období, ako v období za ktoré sa žiadosť o platbu podáva. Podmienkou je dodržanie celého oprávneného obdobia realizácie projektu uvedeného v príslušnom článku grantovej zmluvy.

- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržať nasledovné termíny:

- a) prvú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. júla 2012, druhú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. októbra 2012, tretiu žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. februára 2013 a štvrtú žiadosť o platbu predloží najneskôr 20. júna 2013
- b) záverečnú žiadosť o platbu môže predložiť najneskôr do 20. augusta 2013,
- c) žiadosť o záverečné zúčtovanie predloží najneskôr do 25. septembra 2013,

Na základe žiadosti konečného príjemcu môže zodpovedný orgán povoliť predloženie žiadosti o platbu aj v inom termíne.

- (5) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie žiadosti o platbu podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2011/151/EÚ, ktoré zahŕňa administratívne overenie pozostávajúce z overenia formálnej a vecnej správnosti žiadosti o platbu a v prípade potreby overenie na mieste. Podrobnosti o rozsahu a obsahu overovania obsahuje Príručka pre konečného príjemcu

v platnom znení. Na kontrolu žiadosti o záverečné zúčtovanie sa ustanovenia o žiadostiach o platbu použijú primerane.

- (6) Zodpovedný orgán najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní pred termínom predloženia nasledujúcej žiadosti o platbu písomne informuje konečného príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušnej preddavkovej platby, t.j. rozdiel medzi sumou poskytnutej preddavkovej platby a schválenými oprávnenými výdavkami a o neoprávnených výdavkoch.
- (7) Ak konečný príjemca nebude schopný predložiť žiadosť o platbu alebo žiadosť o záverečné zúčtovanie v stanovenom termíne, najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie žiadosti o platbu alebo žiadosti o záverečné zúčtovanie písomne požiada zodpovedný orgán o zmenu stanoveného termínu.
- (8) Ak konečný príjemca nepredloží žiadosť o platbu alebo žiadosť o záverečné zúčtovanie v stanovenom termíne a nepožiadala o zmenu termínu na predloženie, zodpovedný orgán môže odstúpiť od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a bude požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (9) Konečný príjemca je povinný vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky grantu na základe žiadosti zodpovedného orgánu po vykonaní záverečného zúčtovania projektu v termíne podľa článku 21 odsek 2 Zmluvy. Náležitosti, ktoré musí obsahovať žiadosť zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov sú špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 7

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie preddavkových platieb v prípade,
 - a) ak nebola ukončená kontrola podľa článku 6 odseku 5 Zmluvy z dôvodov na strane konečného príjemcu, a to až do ukončenia kontroly,
 - b) ak zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené, a to až do doby, kedy zodpovedný orgán získa dostatočné uistenie o oprávnenosti výdavkov,
 - c) ak konečný príjemca nepredložil informácie o priebehu realizácie projektu v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť podľa článku 11 odseku 4 Zmluvy, až do doby poskytnutia predmetných informácií,
 - d) iného porušenia Zmluvy konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia;
 - e) ak poskytnutiu grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania grantu, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný doručiť zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich odstránenia. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy sa zodpovedný orgán zaväzuje doručiť konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností

vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu konečnému príjemcovi.

Článok 8

Oprávnené výdavky

Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli skutočne vynaložené vo forme nákladov alebo výdavkov konečného príjemcu na projekt a ktoré spĺňajú všetky pravidlá oprávnenosti uvedené v prílohe 11 rozhodnutia Komisie č. 2011/151/EÚ a podrobne špecifikované v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 9

Publicita

Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že Európska únia financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení a Pláne publicity pre program Solidarita a riadenie migračných tokov.

Článok 10

Postup pri obstarávaní tovarov, prác a služieb konečným príjemcom

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „dodávateľ“), konečný príjemca je povinný postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a podľa pravidiel a usmernení zodpovedného orgánu uvedených v tejto Zmluve a v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov dodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného dodávateľom.
- (3) Tovary obstarané v rámci realizácie Projektu musia byť zaradené do účtovnej evidencie konečného príjemcu.
- (4) Výdavky na obstaranie tovarov, ktoré sa podľa § 22 ods. 2 zákona č. 595/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov nepovažujú za hmotný majetok, a teda sú vylúčené z povinnosti odpisovania, sú oprávnené len do výšky 1 700 (slovom tisíc sedemsto) EUR.
- (5) Porušenie postupov verejného obstarávania podľa zákona o verejnom obstarávaní sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
- (6) V prípade zabezpečovania služieb a prác, ktoré sú v rámci rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy uvedené v kapitole „Subdodávky“, treťou osobou je konečný príjemca povinný pri uzatváraní zmlúv na dodanie služieb a prác (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“) vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť dodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 18 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

Článok 11

Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný predkladať zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Vzory a obsahové náležitosti monitorovacích správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu. Monitorovacie správy obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná zodpovedným orgánom.
- (2) Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
 - a) priebežná správa o realizácii Projektu musí byť súčasťou žiadosti o platbu s výnimkou záverečnej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa je súčasťou žiadosti o záverečné zúčtovanie.
- (3) Ak konečný príjemca nebude schopný predložiť priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, je povinný najneskôr 1 (slovom jeden) pracovný deň pred uplynutím termínu na predloženie priebežnej správy alebo záverečnej správy písomne požiadať zodpovedný orgán o zmenu stanoveného termínu. Ak konečný príjemca nepožiadá o zmenu termínu, ani nepredloží priebežnú správu alebo záverečnú správu v stanovenom termíne, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.
- (4) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu. Ak konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, zodpovedný orgán môže pozastaviť poskytovanie platieb Projektu v súlade s článkom 7 Zmluvy.

Článok 12

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení podľa článku 3 ods. 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia), Európskej komisii a/alebo ňou povereným osobám dokumenty alebo informácie o Projekte, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 18 Zmluvy primerane za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
 - a) názov (konečného príjemcu i partnera),
 - b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,

- h) výška grantu (v štruktúre zdroje , zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),
- i) fotodokumentácia.

- (4) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 13

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho skončení v zmysle článku 3 ods. 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
- a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane konečného príjemcu.
- (2) Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku Zmluvy môže konečný príjemca vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu previesť na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t. j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca o tejto skutočnosti písomne informuje zodpovedný orgán s priložením všetkých fotokópií dokumentov preukazujúcich prevod vlastníctva najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa takejto zmeny.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 12 Zmluvy, konečný príjemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi EÚ a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

Článok 14

Účtovníctvo konečného príjemcu

Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo o realizácii projektu (jednoduché alebo podvojné) v súlade s Medzinárodnými účtovnými štandardami pre verejný sektor (International Public Sector Accounting Standards – IPSAS). V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe. Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 15

Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), najmenej 5 (slovom piatich) rokov od finančného

ukončenia realizácie ročného programu 2011, t.j. do 31. augusta 2019 a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 18 Zmluvy.

- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a konečný príjemca je povinný v záverečnej správe informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení a následne písomne oznamovať zmenu ich umiestnenia. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov, obsahuje Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

Článok 16

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a písomne informuje zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu vlastníctva najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa vzniku takejto situácie.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 17

Ďalšie práva a povinnosti konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody.
- (2) Konečný príjemca je počas platnosti tejto Zmluvy povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začatí súdneho konania alebo iného konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy voči nemu začalo, alebo ktoré v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy sám inicioval, najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od začatia tohto konania. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie bezodkladne po doručení, resp. podaní predmetného návrhu.
- (3) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu, ktorá vznikne zamestnancom konečného príjemcu alebo na majetku konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- (4) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu, ktorá vznikne tretím stranám počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany konečného príjemcu alebo zamestnancov konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.
- (5) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 6

Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 18

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov SR, a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Konečný príjemca je najmä povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (3) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu 2011, t.j. do 31. augusta 2019 prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacich s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).
- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
- (7) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
 - a) poverení zamestnanci zodpovedného orgánu, certifikačného orgánu a orgánu auditu a príslušnej správy finančnej kontroly v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších

predpisov,

- c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítorov,
- d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 19

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže pozastaviť realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť mu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od vzniku takejto situácie alebo odo dňa, keď sa o jej existencii dozvedel a je povinný podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak neodstúpi od Zmluvy, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a následne písomne informovať zodpovedný orgán najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od obnovenia realizácie Projektu.
- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, maximálne však do 30. júna 2013.

Článok 20

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 ods. 2 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy.
- (3) Každá zo zmluvných strán má právo od Zmluvy odstúpiť, ak sa plnenie podstatnej zmluvnej povinnosti pre niektorú zo zmluvných strán stalo úplne nemožným a zmluvné strany sa nedohodli inak. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že za podstatnú zmluvnú povinnosť považujú akýkoľvek záväzok, ktorý vyplýva z tejto Zmluvy.
- (4) Zodpovedný orgán odstúpi od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 3 ods. 2 Zmluvy ani po písomnej výzve zodpovedného orgánu podľa článku 3 ods. 3,
 - b) konečný príjemca bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako mu bola doručená písomná žiadosť zodpovedného orgánu, aby takýto splnil záväzok alebo neposkytne do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu uspokojivé vysvetlenie,

- c) nastala objektívna nemožnosť plnenia Zmluvy na strane konečného príjemcu alebo bola realizácia Projektu zmarená z objektívnych príčin,
 - d) je právoplatným rozsudkom súdu konečný príjemca uznaný vinným zo spáchania trestného činu v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, trestného činu podvodu, korupcie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy ; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov konečného príjemcu, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu schválených zásad politiky konfliktu záujmov, prípadne ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány;
 - e) konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
 - f) konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou,
- (5) Zodpovedný orgán môže odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takého úkonu zo strany konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (6) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol zodpovedný orgán povinný uhradiť akúkoľvek náhradu škody.
- (7) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (8) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (9) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže zodpovedný orgán aj bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 21

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Zodpovedný orgán stanoví povinnosť konečného príjemcu vrátiť grant alebo jeho časť a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov podľa článku 2 ods. 2 Zmluvy v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle konečnému príjemcovi. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu prostriedky grantu do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti zodpovedného orgánu o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že konečný príjemca túto povinnosť nesplní, zodpovedný orgán postupuje v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- (3) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť:
- a) ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) v prípade postupu podľa článku 5 odseku 6 Zmluvy
 - d) v prípade postupu podľa článku 6 odseku 9 Zmluvy

- e) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - f) ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť,
 - g) ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky alebo príslušné právne predpisy,
 - h) vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu,
 - i) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“),
 - j) vyplatený od času odstúpenia od Zmluvy, v prípade ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy.
- (4) Avšak v prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany konečného príjemcu, podľa článku 20 Zmluvy, zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už vyplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a po tom, ako je konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (5) Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať konečný príjemca.
- (7) Konečný príjemca je povinný v lehote do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet, zaslať zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu v platnom znení spolu s výpisom z bankového účtu.
- (8) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od konečného príjemcu grant aj bez podnetu zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu zodpovedného orgánu..
- (9) Ak konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má konečný príjemca do 31. augusta 2019.
- (10) Ak konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním z omeškania vo výške o 8 (slovom osem) percentuálnych bodov vyššej ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok
- (11) Ak sa konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,

- b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
- c) povinnosti poskytnúť súčinnosť zodpovednému orgánu

zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % (slovom jedna desatina percenta) zo sumy grantu uvedenej v článku 2 ods. 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

- (12) Konečný príjemca je povinný bezodkladne po jeho zrušení bez právneho nástupcu informovať o tom druhú zmluvnú stranu, najneskôr však päť pracovných dní pred jeho vstupom do likvidácie. V prípade nedodržania tejto povinnosti je konečný príjemca povinný druhej zmluvnej strane zaplatiť finančnú sankciu vo výške 10 % zo sumy grantu, t.j. 35 122,10 EUR (slovom tridsaťpäťtisíc jednodvadsaťdva 10/100).

Článok 22

Zmeny a doplnenia Zmluvy

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného a očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy formou dodatku predkladá konečný príjemca zodpovednému orgánu spravidla 30 (slovom tridsať) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené konečným príjemcom a uznané zodpovedným orgánom. Žiadosť konečného príjemcu musí byť riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka. Žiadosť musí byť tiež doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne. Na schválenie zmeny nemá konečný príjemca právny nárok.
- (3) Konečný príjemca je povinný požiadať o zmenu Zmluvy formou dodatku najmä v prípade:
 - a) ak sa dostal do omeškania s ukončením realizácie aktivít Projektu alebo možno rozumne predpokladať, že k takémuto omeškaniu dôjde,
 - b) zmeny rozpočtu Projektu, s výnimkou postupu popísanom v odseku 8 tohto článku Zmluvy, pričom zmenou rozpočtu sa rozumie akákoľvek zmena rozpočtu, komentára k rozpočtu, ktorý má vplyv na výdavky alebo predpokladané zdroje financovania výdavkov projektu, vrátane vytvorenia novej rozpočtovej položky,
 - c) zmeny počtu a/alebo charakteru aktivít Projektu, pokiaľ takouto zmenou nedôjde k podstatnej zmene Projektu, k ohrozeniu naplnenia cieľov projektu a tiež plánovaných hodnôt merateľných ukazovateľov,
 - d) ak nastanú okolnosti vylučujúce zodpovednosť.
- (4) Zmluvné strany súhlasia, že v prípade zmien právnych predpisov EÚ týkajúcich sa fondu, najmä rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES, upravia Zmluvu a jej prílohy tak, aby boli v súlade so zmenami právnych predpisov EÚ.
- (5) Za podstatnú zmenu projektu sa považuje:
 - a) generovanie príjmov výstupmi a výsledkami Projektu, ktoré neboli zahrnuté v žiadosti o grant,
 - b) predaj/akékoľvek prenechanie alebo prenájom majetku zakúpeného z grantu inému právnomu subjektu bez jednoznačného zmluvného zachovania jeho používania na pôvodný účel,
 - c) zmena právnej formy a charakteru činnosti konečného príjemcu alebo ukončenie činnosti

konečného príjemcu,

d) zmena, ktorá poskytuje neoprávnené zvýhodnenie akémukoľvek subjektu.

(6) Počas realizácie Projektu nie je možná zmena zmluvy, ktorá by:

- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
- b) zmenila účel Projektu,
- c) predĺžila trvanie Projektu na dobu po 30. júni 2013, pokiaľ je financovaný výlučne v rámci ročného programu 2011 EIF,
- d) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 2 ods. 1 Zmluvy bez rozšírenia rozsahu či doby realizácie Projektu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy a dodržania článku 22 ods. 6 pís. b),
- e) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.

(7) Zmeny Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením konečného príjemcu zodpovednému orgánu vždy najneskôr 10 (slovom desať) pracovných dní po vykonaní zmeny bez potreby uzatvorenia dodatku ku grantovej zmluve v nasledovných prípadoch:

- a) zmena identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte zodpovedného orgánu, resp. konečného príjemcu a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v príslušnej výzve na predkladanie žiadostí o grant,
- b) zmena adresy sídla konečného príjemcu,
- c) zmena bankového účtu,
- d) zmena osoby štatutárneho zástupcu konečného príjemcu a v prípade udelenia plnej moci aj zástupcu podľa prílohy č. 3 a prílohy č. 4 Zmluvy (oznámenie musí byť doložené úradne overeným podpisovým vzorom štatutárneho zástupcu, respektíve splnomocneného zástupcu a dokumentom, na základe ktorého bola zmena štatutárneho orgánu alebo zástupcu vykonaná).

(8) Zmeny rozpočtu projektu formou presunu finančných prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo presunu medzi viacerými kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) z pôvodnej celkovej sumy výdavkov pre každú dotknutú kapitolu rozpočtu Projektu vrátane zmeny komentára rozpočtu Projektu konečný príjemca písomne oznámi zodpovednému orgánu najneskôr spolu so žiadosťou a platbu za obdobie, v rámci ktorého bola zmena vykonaná; nemôže tak urobiť v žiadosti o záverečné zúčtovanie. Podrobnosti ustanoví Príručka pre konečného príjemcu v platnom znení.

(9) Opravy chýb v písaní alebo počítaní, vyskytujúcich sa v texte Zmluvy alebo jej príloh sa vykonávajú písomným oznámením zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi vždy najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po vykonaní opravy bez potreby uzatvorenia dodatku ku Zmluve.

Článok 23 **Riešenie sporov**

Akékoľvek spory, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú na základe tejto zmluvy sa budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou zmluvných strán. V prípade, že nedôjde k dohode, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán podať žiadosť o vyriešenie sporu na rozhodcovský súd, ktorý bude pri rozhodovaní postupovať podľa pravidiel Komisie pre medzinárodné právo (UNCITRAL).

Článok 24

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 1 ods. 1 Zmluvy. Písomnosti musia byť doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Odbor zahraničnej pomoci alebo Odbor rozpočtu a financovania
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre konečného príjemcu:

Názov: **IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu**
Ulica: Grösslingova 4
PSČ a mesto: 811 09 Bratislava

- (2) Všetky oficiálne dokumenty konečného príjemcu predkladané zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy.
- (3) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom.

Článok 25

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie ročného programu 2011, t.j. najneskôr 31. augusta 2019
- (3) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
 - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
 - c) príloha č. 3: Podpisové vzory overené notárom alebo matričným úradom
 - d) príloha č. 4: Plnomocenstvo overené notárom alebo matričným úradom
- (4) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (5) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi EÚ.
- (6) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v

takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.

- (7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u zodpovedného orgánu.
- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy a príloh Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, ich obsahu a právnym účinkom z nich vyplývajúcich porozumeli, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

za zodpovedný orgán

za konečného príjemcu

V Bratislave dňa.....

V Bratislave dňa.....

*Meno
a priezvisko:* Ing. Marcel Klimek
Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR
pod č.p.: KM-OPVA2-2010/001131
zo dňa 6. septembra 2010

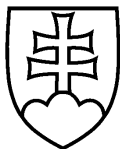
*Meno
a priezvisko:* Zuzana Vatrál'ová
Funkcia: Vedúca úradu IOM v SR

Podpis:

Podpis:

*Odtlačok
pečiatky:*

*Odtlačok
pečiatky:*



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

**ŽIADOSŤ O GRANT
NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT**

Kód výzvy:	SK 2011 EIF
Názov fondu:	Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín
Priorita/Operačný cieľ¹	Priorita 1: Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe
Akcia:	1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín 2. Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny
Názov projektu:	Migračné informačné centrum IOM na podporu integrácie cudzincov na Slovensku (Fáza V)
Názov a adresa žiadateľa:	IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu Grösslingová 4 811 09 Bratislava
Celkové oprávnené výdavky projektu:	351 220,95 €
Požadovaná výška grantu:	351 220,95 €

Kód projektu²:	SK 2011 EIF P1/3 IP
----------------------------------	---------------------

¹ Konečný príjemca EIF a EBF vyplní názov relevantnej priority. Konečný príjemca grantu ERF a RF vyplní názov relevantného operačného cieľa.

² Vyplní zodpovedný orgán

A. ŽIADATEĽ

A.1 Identifikácia žiadateľa				
Názov				
IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu				
Sídlo				
PSČ	Obec	Ulica	Číslo	
811 09	Bratislava	Grösslingová	4	
Štát	IČO	DIČ	Platiteľ DPH	IČ DPH
SR	31768679		☐ áno ☒ nie	
Právna forma			Internetová stránka	
921 – Medzinárodné organizácie a združenia			www.iom.sk	

A.2 Štatutárny orgán žiadateľa³			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
Mgr.	Zuzana	Vatráľová	
Adresa trvalého bydliska			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
■	■	■	■
Telefón (aj predvoľba)		Fax (aj predvoľba)	E-mail
02/5273 3791		02/5263 0093	zvatalova@iom.int

A.3 Kontaktná osoba pre projekt⁴			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul za menom
Mgr.	Zuzana	Vatráľová	
Kontaktná adresa			
PSČ	Obec	Ulica	Číslo
811 09	Bratislava	Grösslingová	4
Štát	Funkcia⁵		
Slovenská republika	Vedúca úradu IOM na Slovensku		
Telefón (aj predvoľba)		E-mail	
02/5273 3791		zvatalova@iom.int	

³ V prípade kolektívneho štatutárneho orgánu sa uvádzajú všetci členovia štatutárneho orgánu a spôsob, akým za organizáciu môžu konať – spolu, samostatne a pod.

⁴ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca organizácie žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, zodpovedá za realizáciu projektu a spoluprácu so zodpovedným orgánom. Bez splnomocnenia udeleného štatutárnym zástupcom však nemá oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

⁵ Uviesť funkciu, ktorú kontaktná osoba pre projekt zastáva v rámci organizácie žiadateľa. V prípade, že kontaktná osoba pre projekt nie je zamestnancom žiadateľa, uvádza sa „externý pracovník“.

A.4 Profil žiadateľa		
Dátum vzniku organizácie⁶		17.5.1996, Dohoda o spolupráci medzi Medzinárodnou organizáciou pre migráciu a vládou Slovenskej republiky zo dňa 17.5.1996
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu		V súlade so svojím mandátom napomáhať humannej a organizovanej migrácii na prospech všetkým Úrad IOM na Slovensku realizuje aktivity najmä v nasledujúcich oblastiach: • Integrácia cudzincov v Slovenskej republike • Pracovná migrácia • Asistované dobrovoľné návraty • Prevencia obchodovania s ľuďmi a pomoc obchodovaným osobám • Iné (stabilizačné projekty pre ohrozené komunity, kompenzačné programy a pod.) V uvedených oblastiach vykonáva IOM o.i. nasledovné druhy aktivít: • Budovanie kapacít, školenia, konferencie, workshopy • Poskytovanie poradenstva a sociálnych služieb cieľovej skupine • Informačné kampane a aktivity zamerané na zvyšovanie povedomia ohrozených skupín • Výskumné a publikačné činnosti
Vedenie účtovníctva ku dňu podania žiadosti o grant		☐ jednoduché ☒ podvojný ☐ iné
Zdroje organizácie		
Investičný majetok - nehnuteľnosti, zariadenie a vybavenie (v tis. EUR)		Úrad nevlastní žiadny investičný majetok
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v trvalom pracovnom pomere ku podania žiadosti o grant		Ľudské zdroje – stav k dňu podania projektu Celkový počet zamestnancov: 32
Ľudské zdroje - počet zamestnancov v inom ako pracovnom pomere ku dňu podania žiadosti o grant		3 stážisti
Finančné zdroje - ročný príjem počas posledných 3 rokov		
Rok	Ročný príjem	Z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok
2008	30 578 730 SKK	13 436 799 SKK
2009	1 001 954 EUR	832 267 EUR
2010	1 230 819 EUR	1 077 467 EUR
Ďalšie relevantné zdroje⁷		Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM) v súčasnosti združuje 132 členských štátov, 97 ďalších subjektov má postavenie pozorovateľa.

⁶

Dátum zápisu organizácie do verejného registra, pokiaľ nevznikla zo zákona.

⁷

Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

A.5 Skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov					
Uved'te projekty riadené organizáciou a granty, zmluvy, úvery získané od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy⁸					
Názov programu	Názov a referenčné číslo projektu	Výška grantu (EUR)	Trvanie projektu (mm/rrrr – mm/rrrr)		Úloha organizácie v projekte⁹
Európsky sociálny fond, Iniciatíva Spoločenstva Equal	Migračné informačné centrum na pomoc pri integrácii cudzincov a obetí obchodovania s ľuďmi na trh práce a do spoločnosti (Fáza I) 149 /04-I/33-2.1	32 500 000 SKK	06/2005	10/2008	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európska migračná sieť	Národný kontaktný bod Európskej migračnej siete pre SR JLS/2009/EMN/OG/1022	135 000 EUR	01/2009	12/2009	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	Migračné informačné centrum na podporu sociálnej, ekonomickej a kultúrnej integrácie cudzincov na Slovensku (Fáza II) SK 0708 EIF P1/1 IP	260 520,93 EUR	03/2009	12/2009	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	Budovanie expertízy kľúčových aktérov na poli integrácie, pracovnej migrácie a interkultúrneho dialógu SK 0708 EIF P3/1 IP	107 861,34 EUR	04/2009	12/2009	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	Migrácia v Slovenskej republike po vstupe do EÚ (2004-2008) – analýza migračných trendov a postojov verejnosti k otázkam migrácie a integrácie cudzincov SK 0708 EIF P2/1 IP	55 000 EUR	04/2009	12/2009	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.

⁸ Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

⁹ Žiadateľ alebo partner.

Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	Migračné informačné centrum na podporu sociálnej, ekonomickej a kultúrnej integrácie cudzincov na Slovensku (Fáza III) SK 2009 EIF P1/4 IP	227 000 EUR	01/2010	10/2010	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európska migračná sieť 2010	Národný kontaktný bod Európskej migračnej siete pre SR HOME/2010/EMN/AG/10 22	148 750 EUR	01/2010	12/2010	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	Posilnenie interkultúrnych zručností a regionálnej spolupráce odborníkov pracujúcich s migrantmi v Slovenskej republike SK 2009EIF P3/1 IP	55 021,94 EUR	05/2010	02/2011	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európska migračná sieť 2011	Národný kontaktný bod Európskej migračnej siete pre Slovenskú republiku HOME/2011/EMNS/AG/1 022	181 250 EUR	01/2011	12/2011	IOM Bratislava bola hlavným realizátorom projektu a implementovala a koordinovala všetky jeho aktivity.
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	Migračné informačné centrum na podporu integrácie cudzincov na Slovensku (Fáza IV) SK 2010 EIF P1 P2 P3 P4/12 IP	481 326,90 EUR	11/2010	12/2011	IOM Bratislava je hlavným realizátorom projektu a implementuje všetky jeho aktivity.
Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín – Akcie Spoločenstva 2009	Migranti v centre pozornosti: Vzdelávanie a budovanie kapacít novinárov a študentov HOME/2009/EIFX/CA/18 13	347 585,65	11/2010	12/2011	IOM Bratislava koordinovala a implementovala v SR projektové aktivity tohto regionálneho projektu, realizovanom v Maďarsku, Českej republike, Litve, Lotyšsku, Rumunsku a na Slovensku

United States Refugee Admissions Program	Humanitárny transfer utečencov a osôb pod ochranou Úradu vysokého komisára OSN pre utečencov cez územie SR	- - -	05/ 2011	05/2012	Projekt sa realizuje na základe trojstrannej dohody medzi SR, UNHCR a IOM. IOM je v projekte zodpovedná za prepravu utečencov do SR a zo SR do krajiny presídlenia a poskytuje služby súvisiace so zdravotnými prehliadkami utečencov, kultúrnou orientáciou a jazykovými školeniami na účel presídlenia.
US Department of State – Bureau of Population, Refugees and Migration	Presídlenie a integrácia kubánskych migrantov do SR	- - -	03/ 2011	02/2012	IOM Bratislava je zodpovedná za celkový monitoring a implementáciu programu. O.i. sa IOM podieľa na jazykovej príprave, sociálnych a právnych službách, kultúrnej orientácii a pracovnom poradenstve pre migrantov.

A.6 doplňujúce informácie	
Preložila organizácia žiadateľa žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ alebo SR?	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ	
Je organizácia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ alebo členského štátu EÚ?¹⁰	☐ ÁNO ☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja a trvanie operačného grantu	

A.7 Partner (-i) žiadateľa¹¹	
Má žiadateľ pri realizácii projektu partnera?	☐ ÁNO ☒ NIE
Partner 1 – Názov	
Partner n – Názov	

¹⁰ Operačný grant je grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie z verejných zdrojov členského štátu Európskej únie alebo z rozpočtu Európskej únie.

¹¹ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzných pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak má žiadateľ v projekte partnera, je povinný **za každého z partnerov priložiť prílohu č. 16, hárky P.1.3 a P.1.4 rozpočtu projektu a všetky povinné prílohy žiadosti o grant týkajúce sa partnera/ov.**

B. PROJEKT

1. Projekt			
Názov projektu (max. 120 znakov)			
Migračné informačné centrum IOM na podporu integrácie cudzincov na Slovensku (FÁZA V)			
Priradenie projektu k priorite			
Priorita 1: Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe			
Kód výzvy			
SK 2011 EIF			
Číslo a názov priority	Číslo a názov operačného cieľa	Číslo a názov akcie	
1. Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe	1.2. Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností	1. Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	☒
	1.3. Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii	2. Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	☒
2. Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania	2.2. Vytvorenie indikátorov a realizácia evaluácií integračnej politiky a jej opatrení	3. Podpora výskumu a evaluácie v oblasti integračnej politiky	☐
3. Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch	3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky	4. Budovanie kapacít na rôznych úrovniach integrácie migrantov	☐
4. Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi	4. Výmena informácií a skúseností týkajúcich sa integrácie a podpora spolupráce medzi členskými štátmi EÚ	5. Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu občanov tretích krajín k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov.	☐

2. Ciele projektu	
Cieľ akcie podľa ročného programu	Popis prepojenia na prioritu/operačný cieľ
Akcia 1.) Zvýšiť odborné kapacity a pracovné zručnosti cieľovej skupiny Akcia 2.) Sprostredkovať informácie o vzájomných kultúrnych a spoločenských hodnotách pre občanov SR ako aj medzi komunitami navzájom	Predkladaný projekt umožňuje nepretržité fungovanie poradenských, vzdelávacích a informačných služieb Migračného informačného centra IOM (ďalej MIC alebo Centrum). V rámci prepojenia na priority a operačné ciele projekt: - zvyšuje schopnosti a zručnosti cudzincov žijúcich na Slovensku riešiť svoju situáciu samostatne a zodpovedne tak pristupovať k vlastnému integračnému procesu, - podporuje zlepšenie prístupu cudzincov k verejným službám a k verejným informáciám, - zvyšuje zručnosti a kvalifikáciu cudzincov prostredníctvom poradenstva, jazykového a odborného vzdelávania a napomáha im tak zlepšiť ich postavenie na trhu práce, - rozširuje sieť spolupracujúcich subjektov a prostredníctvom špecializovaného poradenstva poskytuje služby pre cudzincov v regiónoch, - podporuje výmenu informácií medzi komunitami cudzincov a majoritnou spoločnosťou a vytvára priestor pre interkultúrny dialóg, - buduje odborné kapacity a skvalitňuje zručnosti vybraných predstaviteľov komúnit cudzincov, čím vytvára predpoklady pre efektívne riešenie problematiky integrácie cudzincov. Projekt je svojou komplexnosťou prepojený na obe aktivity v rámci Priority 1 a odpovedá na operačný cieľ 1.2 Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností a 1.3 Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii.
Hlavný cieľ projektu	Popis prepojenia na cieľ (ciele) akcie
Hlavným cieľom projektu je prispieť k efektívnej sociálnej, ekonomickej a kultúrnej integrácii cudzincov na Slovensku.	Cieľ akcie 1 „Zvýšiť odborné kapacity a pracovné zručnosti cieľovej skupiny“ je napĺňaný prostredníctvom integračného poradenstva a poskytovania informácií cudzincom, zabezpečením prístupu k jazykovému a odbornému vzdelávaniu. Prepojenie projektu na cieľ akcie 2 „Sprostredkovať informácie o vzájomných kultúrnych a spoločenských hodnotách pre občanov SR, ako aj medzi komunitami navzájom“ je zabezpečené prostredníctvom multikultúrnych stretnutí, upevňovania a rozširovania siete kultúrnych mediátorov – predstaviteľov komúnit a ich ďalšieho vzdelávania. Interkultúrne aktivity predkladaného projektu napomáhajú efektívnej integrácii jednotlivcov, ako aj zapojeniu komúnit do spoločenského života.
Špecifické ciele projektu	Popis prepojenia na hlavný cieľ projektu
1. Zabezpečiť efektívnu integráciu cudzincov žijúcim v SR prostredníctvom poskytovania komplexného	Základný predpokladom efektívnej integrácie cudzincov je zabezpečenie informovanosti cudzincov

2. Ciele projektu	
poradenstva.	o náležitostiach pobytu v cieľovej krajine prostredníctvom komplexného poradenstva ktoré tvorí základnú aktivitu MIC. Komplexné poradenstvo je poskytované formou osobných konzultácií, web stránky, emailového poradenstva, zvýhodnenej telefonической linky, tlačových materiálov a terénnej práce..
2. Umožniť cudzincom žijúcim v SR získať znalosti potrebné pre efektívnu integráciu prostredníctvom jazykového a sociokultúrneho vzdelávania.	Získaním jazykových znalostí a nadobudnutím základnej orientácie o živote a kultúre hostiteľskej krajiny taktiež zásadným spôsobom uľahčuje integráciu migrantov do spoločnosti. Podpora samostatnosti a využívania nadobudnutých znalostí stimuluje ďalšie samostatné rozvíjanie vlastnej integrácie.
3. Zlepšiť prístup cudzincov na trh práce prostredníctvom zvyšovania ich odbornej prípravy a rekvalifikácie.	Podpora vzdelávania, rekvalifikácie a rozvoja odborných zručností občanov tretích krajín v MIC zvyšuje šance cudzincov uplatniť sa na trhu práce a zabezpečiť ich ekonomickú integráciu v krajine.
4. Budovanie kapacít a podpora aktivít komunitného života cudzincov na Slovensku.	Komunity cudzincov/občanov s cudzineckým pôvodom zohrávajú dôležitú úlohu pri integrácii cudzincov – jednotlivcov do hostiteľskej spoločnosti. Podpora aktivít komunit cudzincov a budovanie kapacít zástupcov jednotlivých komunit prispieva k interkultúrnemu dialógu a vytvára pozitívne prostredie pre cudzincov v procese integrácie.
5. Zvýšiť povedomie majoritnej spoločnosti o migrantoch na Slovensku prostredníctvom priameho kontaktu medzi komunitami cudzincov a majoritnou spoločnosťou.	Podpora interkultúrneho dialógu, šírenie informácií o cudzineckých komunitách a vytváranie podmienok pre stretnutia majority s cudzineckými komunitami prispievajú k zvyšovaniu informovanosti, k vzájomnej tolerancii a k znižovaniu predsudkov a stereotypov voči predstaviteľom minoritných komunit. Prostredníctvom aktivít zameraných na interkultúrne výmenu medzi komunitami a majoritnou spoločnosťou projekt posilňuje sociálnu a kultúrnu integráciu cudzincov.

3. Cieľové skupiny
Popíšte cieľové skupiny/užívateľov výsledku projektu (podľa pohlavia, veku, postavenia na trhu práce, dosiahnutého vzdelania a zraniteľnosti)
Primárnou cieľovou skupinou projektu sú štátni príslušníci tretích krajín,¹² ktorí žijú alebo plánujú žiť na území Slovenskej republiky legálne v zmysle zákona o pobyte cudzincov (trvalý, prechodný alebo tolerovaný pobyt). Aktivita projektu sú určené pre uvedené skupiny osôb bez rozdielu pohlavia, veku, vzdelania a sociálnej situácie. Vychádzajúc zo skúseností MIC v rokoch 2006 až 2011 je možné konštatovať, že zastúpenie cieľovej skupiny podľa pohlavia je rovnomerné, s ohľadom na vek a vzdelanie prevládajú osoby v produktívnom veku, najmä so stredoškolským vzdelaním. V súvislosti s postavením na trhu práce je možné konštatovať, že ide o skupinu s nestabilným postavením, čo je determinované bariérami ako sú prístup k verejným inštitúciám, neznalosť slovenského jazyka, náročná situácia na trhu práce, neuznanie vzdelania alebo kvalifikácie a iné. Cieľovú skupinu tvoria osoby, ktoré sa na MIC obrátia so žiadosťou o poradenstvo a potrebujú získať informácie o pobyte alebo o rôznych oblastiach života na Slovensku (legislatívne náležitosti pobytu, sociálne a pracovné poradenstvo atď.). Sem patria aj štátni príslušníci tretích krajín s legálnym pobytom na Slovensku, ktorí budú zapojení do vzdelávacích aktivít projektu (otvorené kurzy SJ a socio-kultúrna orientácia) a cudzinci oslovení pracovníkmi MIC počas terénnej práce alebo informačných stretnutí. Klientmi MIC často bývajú

¹² Poznámka: Termín migrant, cudzinec a štátny príslušník tretej krajiny sa v texte projektu používajú synonymne.

3. Cieľové skupiny

novoprichádzajúci cudzinci, ktorí sú osobitne ohrození sociálnym vylúčením.

Sekundárnu cieľovú skupinu predstavujú kultúrni mediátori a zástupcovia komunít cudzincov, ktorí budú v rámci predkladaného projektu zapojení do vzdelávacích aktivít, pričom nadobudnuté informácie a zručnosti zúročia pre potreby komunity, pre cielenú pomoc jednotlivcom z komunít a pre uľahčenie komunikácie cudzincov s majoritnou spoločnosťou. Pri implementácii projektu bude kladený dôraz na zabezpečenie rovnomernej účasti cieľovej skupiny na aktivitách podľa pohlavia a veku. V prípade tejto cieľovej skupiny ide o osoby so stredoškolským alebo vysokoškolským stupňom vzdelania, s vysokým stupňom integrácie do spoločnosti a s dobrou znalosťou prostredia, z čoho vyplýva aj ich relatívne stabilné postavenie na trhu práce a nižší stupeň zraniteľnosti. Problémy však môžu vyplynúť z predsudkov a stereotypov väčšinovej spoločnosti.

Poslednú, **terciárnu skupinu** projektu, tvorí široká odborná i laická verejnosť. V rámci tejto skupiny sú aktivity projektu zamerané na čo najširší počet osôb, napr. účastníci multikultúrnych informačných stretnutí a iných výstupov pre verejnosť. MIC spolupracuje aj s občanmi SR, ktorí sa aktívne zaujímajú o interkultúrny dialóg a o život komunít cudzincov na Slovensku a svojou účasťou na stretnutiach (odborných diskusiách, umeleckom alebo športovom programe) aktívne prispievajú k podpore interkultúrneho dialógu a komunitného života migrantov. Súčasťou tejto cieľovej skupiny projektu sú tiež pracovníci štátnej správy, samosprávy a neziskového sektora pôsobiaci na regionálnej a celoslovenskej úrovni, ktorí prichádzajú v rámci svojej pracovnej činnosti priamo do kontaktu s migrantmi v SR a vzájomná spolupráca medzi MIC a týmito inštitúciami je postavená predovšetkým na intenzívnej výmene informácií v problematike pobytu cudzincov na Slovensku. Zvláštnou kategóriou prijímateľov aktivít sú štážisti (študenti vysokých škôl), ktorí budú zapojení do každodenných aktivít MIC dostanú príležitosť priamo participovať na aktivitách MIC. Ďalšou kategóriou budú dobrovoľníci, ktorí budú môcť ponúknuť svoje schopnosti, zručnosti a voľný čas cudzincom, ktorí ich pomoc potrebujú. Dobrovoľníci sa budú môcť zapojiť do aktivít vďaka svojej profesii, napr. tlmočníci/prekladatelia alebo grafickí dizajnéri alebo ako sprievodcovia cudzincov slovenskými realiami. V tejto cieľovej skupine predpokladáme zapojenie všetkých občanov SR predovšetkým v produktívnom veku, bez rozdielu pohlavia, veku, vzdelania, postavenia na trhu práce a sociálnej situácie.

Analýza potrieb cieľovej skupiny a nadväznosť projektu

Vrátane popisu Vašich predchádzajúcich skúseností s cieľovou skupinou a/alebo s aktivitami v rámci predkladaného projektu so zameraním na ich výsledky. Prepojte na identifikáciu cieľovej skupiny z predchádzajúcej časti B3.

Analýza potrieb cieľovej skupiny predkladaného projektu vychádza zo skúseností MIC, z práce s klientmi a s predstaviteľmi komunít migrantov, získaných počas predchádzajúcich projektov financovaných z Európskeho sociálneho fondu 2006 – 2008 alebo z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín 2009 – 2011. Táto analýza potrieb je podložená kvalitatívnymi informáciami získanými počas každodennej práce s klientmi, spätnou väzbou od prijímateľov služieb, dotazníkovým hodnotením špecifických aktivít (vzdelávanie, kurzy) a kvantitatívnym vyhodnotením interných štatistík.

Primárna cieľová skupina projektu – občania tretích krajín, ktorí žijú alebo plánujú žiť na území Slovenskej republiky na základe udeleného legálneho pobytu v zmysle zákona o pobyte cudzincov (trvalý, prechodný alebo tolerovaný pobyt). Identifikované potreby:

- potreba zvýšenia informovanosti o právach a povinnostiach vychádzajúc z platných právnych predpisov v Slovenskej republike týkajúcich sa postavenia cudzincov žijúcich na Slovensku
- zlepšenie znalostí a informovanosti o inštitúciách a ich pôsobnosti s ohľadom na jednotlivé oblasti života cudzincov na Slovensku
- získanie jazykových zručností a znalostí o sociálnom a kultúrnom živote spoločnosti potrebných pre každodenný život na Slovensku najmä v súvislosti s uplatnením sa na trhu práce
- pomoc pri zvyšovaní kvalifikácie a dopĺňaní zručností pre zvyšovanie konkurencieschopnosti na trhu práce
- pomoc pri prekonávaní legislatívnych, jazykových a administratívnych bariér integrácie do spoločnosti
- asistencia pri orientácii v slovenskej legislatíve a pri riešení administratívnych procesov pre získanie/predĺženie/zmenu pobytu na Slovensku
- dostupnosť poradenstva pri integrácii do ekonomického a sociálneho života majoritnej spoločnosti
- znižovanie napätia medzi majoritnou spoločnosťou a komunitami cudzincov prostredníctvom

3.	Cieľové skupiny
facilitácie stretnutí a podporou podujatí zameraných na interkultúrnu výmenu • začlenenie cudzincov do procesu tvorby a realizácie integračnej politiky Sekundárna cieľová skupina – kultúrni mediátori, zástupcovia cudzineckých komunít a osoby priamo prepojené na cudzincov. Identifikované potreby: • podpora komunitného života cudzineckých komunít prostredníctvom získania nových zručností, rozšírením možností financovania komunitného života, zapojenie cudzineckých komunít do sociálneho a politického diania spoločnosti a ich participácia na tvorbe integračných politík na lokálnej úrovni • posilnenie pozície kultúrneho mediátora prostredníctvom budovania kapacít v oblasti práce s klientom, kultúrnej mediácie, projektového manažmentu a sieťovania so zástupcami komunít z iných regiónov/krajín • posilnenie pozície kultúrneho mediátora v procese integrácie a v komunikácii s verejnými a štátnymi inštitúciami prostredníctvom formalizácie inštitútu kultúrnych mediátorov • nadviazanie spolupráce medzi odborníkmi zo štátnej správy, samosprávy a MVO pracujúcimi v oblasti integrácie cudzincov so zástupcami komunít migrantov • podpora sociálneho a komunitného života a zabezpečenie vhodného priestoru a podmienok na realizáciu kultúrnych, spoločenských, vzdelávacích a iných podujatí migrantov, ktoré prispejú k zintenzívneniu interkultúrnej výmeny medzi komunitami a majoritnou spoločnosťou • zlepšenie samoorganizácie komunít migrantov rozšírením možností financovania ich komunitného života	
Terciárna skupina – široká odborná i laická verejnosť. Identifikované potreby: • zvýšenie informovanosti o problematike života cudzincov na Slovensku • podpora interkultúrneho dialógu a vzájomnej tolerancie medzi majoritnou spoločnosťou a cudzineckými komunitami • podpora bližšej spolupráce, komunikácie a výmeny skúseností medzi odborníkmi a laickou verejnosťou v oblasti integrácie a interkultúrneho dialógu • nadviazanie spolupráce medzi odborníkmi zo štátnej správy, samosprávy a MVO pracujúcimi v oblasti integrácie cudzincov so zástupcami komunít migrantov • podpora v oblasti vzdelávania budúcich odborníkov na tému integrácie cudzincov do spoločnosti prostredníctvom programu stáží • zvyšovanie povedomia laickej i odbornej verejnosti o problematike integrácie, jej teoretických základoch aj praktickej implementácii nielen na Slovensku, ale aj v krajinách EU • rozvoj spoločenského diskurzu zameraného na pozitívne prijímanie migrácie a integrácie	
Kľúčovými devízami IOM pre realizáciu predkladaného projektu sú dlhodobé a svojím rozsahom v SR jedinečné skúsenosti z praktickej asistencie migrantom žijúcim na Slovensku, v rámci ktorej IOM získava detailné poznatky „z prvej ruky“ o skúsenostiach a potrebách migrantov v procese integrácie, ako aj vytvorená sieť kontaktov a aktívnej spolupráce s komunitami migrantov na Slovensku. Pridanou hodnotou sú taktiež dobré pracovné kontakty IOM s kľúčovými aktérmi pracujúcimi v oblasti migrácie a integrácie cudzincov vybudované v rámci celého spektra aktivít IOM v oblasti migrácie na Slovensku, v rámci ktorých má IOM možnosť informovať o kľúčových zisteniach projektu a presadzovať závery a odporúčania do praxe. Pri odhadovanom počte zasiahnutej laickej verejnosti vychádzame z doterajších skúseností pri realizácii multikultúrnych informačných podujatí, ktoré sú otvorené pre širokú verejnosť. Počet príslušníkov cieľovej skupiny zapísaných na prezenčných listinách tvorí cca 50 % celkovej návštevnosti (napr. pri 800 zapísaných účastníkoch informačných stretnutí, ide o celkový počet 1 600 účastníkov). Ďalším zdrojom je priemerná mesačná návštevnosť webovej stránky www.mic.iom.sk jedinečnými návštevníkmi – v priemerne 6 000 návštev mesačne. Poslednú zložku zasiahnutej cieľovej skupiny tvoria príjemcovia mediálnych výstupov o MIC a problematike integrácie cudzincov v SR	
Predpokladaný počet príslušníkov cieľových skupín zasiahnutých projektom	
Cieľová skupina	Počet
Občania tretích krajín	1200
Kultúrni mediátori , zástupcovia komunít a	30

3. Cieľové skupiny	
migrantských združení	
Odborná a laická verejnosť	30 000

4. Miesto realizácie projektu ¹³	
Región SR	MIC v Bratislave a Košiciach. Pôsobnosť projektu zahŕňa aj nasledovné kraje: Trnavský, Nitriansky, Trenčiansky, Žilinský, Banskobystrický a Prešovský.
Vyšší územný celok	VÚC Bratislavský, Trnavský, Nitriansky, Trenčiansky, Žilinský, Banskobystrický, Prešovský, Košický
Okres	Pokrytie vo všetkých regiónoch Slovenska
Obec	Pokrytie vo všetkých regiónoch Slovenska
Členský štát EÚ	Slovenská republika

5. odôvodnenie projektu
VÝCHODISKOVÁ SITUÁCIA DEFINUJTE SUCASNÝ STAV, VÝCHODISKA PROJEKTU A PROBLEMOVÉ OBLASTI, K RIEŠENIU KTORÝCH MA VAS PROJEKT PRISPIET. Slovenská republika patrí v rámci Európskej únie ku krajinám s najnižším počtom cudzincov v rámci populácie. Podľa štatistík ÚHCP malo ku koncu roka 2010 povolený pobyt na území Slovenska spolu 62 584 cudzincov, pričom občania tretích krajín tvorili takmer tretinu z celkového počtu (22 932), čo je cca. 0,5 % populácie. Právne postavenie týchto osôb na Slovensku upravuje najmä zákon č. 48/2002 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákon č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Štatistiky však zároveň ukazujú, že od vstupu SR do Európskej únie nastáva postupný nárast počtu cudzincov z tretích krajín, ktorí tu hľadajú lepšie ekonomické podmienky či prichádzajú za svojimi životnými partnermi. V dôsledku globálnej ekonomickej krízy v roku 2009 síce došlo k spomaleniu prílevu cudzincov na Slovensko, no zároveň vzrástol počet cudzincov na slovenskom trhu práce od konca roku 2008 do júna 2011 o 23,15 %¹⁴. Novým fenoménom, ktorý je možné v súčasnej dobe pozorovať, je návrat slovenských občanov, ktorí dlhodobo žili v zahraničí a prichádzajú na Slovensko aj so svojimi partnermi a manželmi, občanmi tretích krajín. S ohľadom na globalizačné a demografické trendy je možné predpokladať, že nárast počtu cudzincov na Slovensku bude pokračovať v krátkodobom aj dlhodobom horizonte. Migračné trendy ostatných rokov nevyhnutne vedú k väčšej kultúrnej a náboženskej diverzite v krajine, ktorá bola tradične veľmi homogénna. V rámci výskumného projektu „<i>Migrácia v Slovenskej republike po vstupe do EÚ (2004-2008)</i>“ IOM spracovala správu skúmajúcu postoje slovenskej verejnosti k cudzincom a k zahraničnej migrácii¹⁵. Jedným zo zistení bolo, že v majoritnej spoločnosti neustále pretrvávajú predsudky voči inakosti a cudzinci sú vnímaní skôr ako ekonomická záťaž pre spoločnosť. V porovnaní s občanmi iných členských štátov EÚ majú Slováci málo priamych skúseností s cudzincami, čo vedie k posilňovaniu stereotypov, keďže informácie o cudzincoch verejnosť často získava len v podobe krátkych mediálnych správ bez dostatočného kontextu. Vychádzajúc z uvedených trendov, požiadaviek a potrieb migrantov, s ktorými sa IOM stretáva počas realizácie projektov a s ohľadom na potrebu zintenzívnenia dialógu menšín s majoritnou spoločnosťou, IOM predkladá projekt, ktorý umožní ďalšie pokračovanie a rozšírenie činnosti Migračného informačného centra IOM v oblastiach poradenstva cudzincom, podpory ich vzdelávania a zamestnávania a rozvoja interkultúrneho

¹³ Miestom realizácie projektu sa rozumie miesto užívania výsledkov projektu. V prípade, že existuje viacero miest užívania výsledkov projektu, žiadateľ uvedenie všetky miesta.

¹⁴ http://www.upsvar.sk/statistiky/zamestnavanie-cudzincov-statistiky.html?page_id=10803, stiahnuté august 2011.

¹⁵ Pozri Vašečka, M.: Postoje verejnosti k cudzincom a zahraničnej migrácii v Slovenskej republike. IOM, Bratislava 2009.

dialógu.

Počas svojej 5-ročnej činnosti (od mája 2006) poskytlo MIC komplexné integračné poradenstvo **takmer 3 000 cudzincom** a ich rodinám v hlavných oblastiach života na Slovensku, ako sú pobyt, rodina, zamestnanie, podnikanie, vzdelávanie, občianstvo a pod. V rámci podpory vzdelávania MIC poskytlo finančnú podporu na absolvovanie rekvalifikačného kurzu **viac ako 150 klientom**, čím zlepšilo ich šance na slovenskom trhu práce, ktoré sú často znížené z dôvodu slabšej znalosti slovenského jazyka, neschopnosti preukázať kvalifikáciu dosiahnutú v krajine pôvodu alebo z dôvodu neuznania kvalifikácie. V oblasti podpory komunitného života MIC vytvorilo sieť kultúrnych mediátorov. Ide o zástupcov združení migrantov alebo neformálnych zástupcov komunit cudzincov, ktorí majú dobrú znalosť komunity a záujem pomáhať svojim krajanom. S finančnou podporou MIC kultúrni mediátori zorganizovali **80 multikultúrnych informačných stretnutí** vo forme rôznych spoločenských, kultúrnych a športových podujatí, ktorých cieľom je predstaviť svoju kultúru verejnosti, podporiť spoločenský život komunity a sprostredkovať komunite relevantné informácie.

Relevantnosť a dopad projektu na individuálnych cudzincov integrujúcich sa do slovenskej spoločnosti potvrdilo hodnotenie projektu MIC, ktoré počas prvej fázy realizácie aktivít MIC v rámci programu Iniciatívy Spoločenstva EQUAL vypracoval Kabinet sociálnej a biologickej komunikácie Slovenskej akadémie vied¹⁶. Podľa evaluačnej správy sa 100 % „kľúčových hráčov“ v oblasti integrácie (napr. ministerstvá a iné štátne inštitúcie, MVO, zamestnávateľia, asociácie migrantov a pod.) zhodlo na tom, že MIC je „*schopné riešiť problémy migrantov spojené s ich integráciou na Slovensku*“. 80 % klientov MIC sa zároveň zhodlo, že poskytnuté služby im pomohli vyriešiť ich konkrétnu životnú situáciu. Klienti aj kľúčoví hráči sa zhodli (91,5 % a 87 % v uvedenom poradí) na potrebe udržať prevádzku MIC, keďže podľa respondentov žiadna iná inštitúcia nie je schopná poskytovať taký široký rozsah služieb vrátane riešenia konkrétnych problémov jednotlivcov, mapovania legislatívy v danej oblasti a vytvárania komplexnej databázy informácií v oblasti integrácie cudzincov. Dôveru cieľovej skupiny voči MIC preukazuje aj neustály rast počtu klientov za jednotlivé projektové obdobia. **Za prvých 9 mesiacov realizácie projektu v roku 2011 narástol počet klientov oproti porovnateľnému obdobiu roka 2010 o 25 %.**

Na základe praktických skúseností z kontinuálnej práce v tejto oblasti MIC identifikovalo nasledovné problémové oblasti, ktoré boli zohľadnené pri príprave predloženého projektu:

1. Administratívna náročnosť postupov a náležitostí súvisiacich s integračným procesom na Slovensku, (ako napr. pobyt, zdravotné poistenie, zlúčenie rodiny, bývanie a pod.)

Pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých pobyt na Slovensku je regulovaný zákonom č. 48/2002 Z.z. o pobyte cudzincov, je v rámci procesu integrácie náročné zorientovať sa v pobytovej legislatíve. Z tohto dôvodu je dôležité kontinuálne zabezpečovať dostupnosť informácií a adresného poradenstva v jazyku, ktorému cieľová skupina rozumie. Komplexnosť poskytovaného poradenstva spočíva v prierezovom informovaní o právach a povinnostiach vyplývajúcich pre cudzincov zo zákonov v rôznych oblastiach ich života na Slovensku (pobyt, štátne občianstvo, zamestnanie, podnikanie, sociálne zabezpečenie, zdravotná starostlivosť a pod.). Cieľom poradenstva je znížiť administratívnu záťaž na strane zodpovedných orgánov (oddelenia cudzineckej polície, zastupiteľské úrady SR v zahraničí, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, pobočky Sociálnej poisťovne a pod.), umožniť cudzincom samostatne riešiť svoju situáciu a predchádzať krízovým situáciám (najmä neprimeraným zásahom do rodinného alebo súkromného života) spôsobeným napríklad administratívnym vyhostením z dôvodu neznalosti zákona alebo opomenutia zákonnej povinnosti.

2. Znevýhodnenie na trhu práce. Cudzinci a ich rodinní príslušníci dlhodobo žijúci na Slovensku predstavujú zraniteľnú skupinu z niekoľkých dôvodov. Prvým faktorom je nedostatočná znalosť slovenského jazyka, ktorého zvládnutie vyžaduje dlhší čas a/alebo absolvovanie intenzívnej výučby. Druhým dôvodom je uznávanie dokladov o kvalifikácii cudzincov, ktoré podlieha náročnému administratívnemu schvaľovaniu a jeho výsledok je často negatívny. Migranti sú tak často odkázaní na výkon nízkokvalifikovaných pracovných činností, avšak ich vzdelanie a profesionálne zručnosti sú na vyššej úrovni, čím strácajú nielen individuálni migranti, ale celá spoločnosť. Rovnako dôležitým faktorom je, že pobyt migrantov prichádzajúcich na Slovensko za účelom zamestnania podlieha obmedzeniam, ktoré v prípade zmeny zamestnávateľa môžu skončiť až zrušením povolenia na pobyt. Znevýhodnenie migrantov na trhu práce ovplyvňuje aj nízka flexibilita trhu práce spojená s vysokou nezamestnanosťou v regiónoch.

3. Nedostatočná dostupnosť vhodných kurzov slovenského jazyka. Znalosť jazyka krajiny predstavuje základný predpoklad pre efektívnu integráciu cudzincov do spoločnosti, a preto je nevyhnuté ponúknuť také typy jazykovej výučby, ktoré reflektujú skutočnosti ako: zabezpečenie regionálnej dostupnosti kurzov,

¹⁶ Popper, M.; Bianchi, G.; Lukšík, L.; Szeghy, P.: Evaluácia projektu Migračné informačné centrum na pomoc pri integrácii migrantov a obetí obchodovania s ľuďmi na trh práce a do spoločnosti. IOM Bratislava, 2008.

finančnej dostupnosti jazykového vzdelávania, zapojenie migrantov na trh práce (obmedzené časové kapacity cudzincov zúčastňovať sa pravidelnej výučby popri zamestnaní), a čo najskorší možný nástup na kurz SJ. S jazykovým vzdelávaním je komplementárne prepojené aj vzdelávanie v podobe kurzov socio-kultúrnej orientácie.

4. **Prepojenie cudzineckých komunít a majoritnej spoločnosti na rôznych úrovniach spoločenskej koexistencie.** Vzhľadom na narastajúci počet cudzincov sa čoraz aktuálnejšou stáva potreba zmeny komunikačných stratégií a aktivizácie samotných komunít migrantov na Slovensku, budovanie kapacít ich predstaviteľov na jednej strane a zvýšenie povedomia a zlepšenie interkultúrnych zručností na strane druhej. Potrebné je tiež podporovať účasť migrantských komunít na rozhodovaní o politických a legislatívnych otázkach týkajúcich sa ich života na Slovensku.

Pri predkladaní tohto projektu IOM vychádza z praktických skúseností z práce s klientmi, z analytických a koncepčných materiálov, ktoré sú pripravované v rámci realizovaných projektov, ako aj iných relevantných výstupov vyprodukovaných v rámci projektov financovaných EIF. V priebehu roka 2011 sa pripravuje ďalšia externá evaluácia projektu MIC, pričom jej výsledky budú zohľadnené v poradenskej práci a nastavení jednotlivých aktivít realizovaných v rámci predkladaného projektu.

Situácia po ukončení realizácie projektu

Popíšte predpokladané výsledky realizácie projektu z pohľadu cieľovej skupiny a osôb, ktoré budú využívať výsledky projektu

Výsledkom realizácie projektu je zvýšenie informovanosti a súvisiace zlepšenie prístupu k verejným inštitúciám a k verejným službám. Poskytovaním poradenstva sa predchádza rizikovým situáciám vyplývajúcim z neznalosti legislatívy, podporí sa dodržiavanie lehôt a správne predkladanie potrebných materiálov a dokumentov zo strany migrantov. Špecifickým prínosom projektu je zohľadnenie individuálnej situácie klienta, predovšetkým pri poskytovaní poradenských služieb a pri podpore vzdelávania a zaradenia sa na trh práce.

V oblasti zaradenia sa na trh práce je predpokladaným výsledkom najmä lepšia orientácia na pracovnom trhu, získanie vhodných kvalifikačných predpokladov a adekvátnej prípravy na vstup na pracovný trh a väčšia samostatnosť pri aktívnom vyhľadávaní pracovných pozícií zo strany migrantov.

S oboma vyššie uvedenými výsledkami sa spája ponuka kurzov slovenského jazyka (skupinových aj individuálnych), ktorá podporí zvýšenie samostatnosti migrantov, šancí na uplatnenie sa na trhu práce, podporu zručností pri riešení vlastnej situácie, získanie kontaktov a efektívny proces integrácie do majoritnej spoločnosti.

Prostredníctvom spolupráce s komunitami migrantov projekt zabezpečí šírenie dôležitých informácií medzi cudzincami. Výsledkom spolupráce bude efektívnejšie získavanie informácií a podnetov o rôznych oblastiach života cudzincov na Slovensku. Budovaním kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít projekt podporí zvýšenie ich zručností v oblasti poskytovania poradenských služieb, čím sa zvýši počet migrantov, ktorí získajú dôležité informácie, potrebné k ich pobytu v SR. Výsledkom spolupráce s kultúrnymi mediátormi bude aj zvýšenie informovanosti a vyššia miera tolerance medzi majoritnou spoločnosťou a cudzincami, čím sa zvyšuje priestor pre efektívne riešenie možných rizikových situácií.

Zdôvodnenie vhodnosti realizácie projektu

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy a vzhľadom na východiskovú situáciu a identifikované potreby cieľovej skupiny

Predkladaný projekt svojimi aktivitami a hlavným cieľom **odpovedá na 2 operačné ciele** Výzvy SK 2011 EIF, pričom oba operačné ciele spadajú pod **Prioritu 1: Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe**. Projekt je na túto prioritu prepojený všetkými svojimi aktivitami a reaguje na odporúčania uvádzané v spomínanom dokumente.

Projekt je v **súlade s operačným cieľom 1.2.** Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností. Napĺňanie tohto operačného cieľa je obsiahnuté v implementácii Aktivity 1 – Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín a Aktivity 2 – Poskytovanie pracovného a sociálneho poradenstva. MIC poskytuje svoje služby od roku 2006, **kontinuita fungovania centra je preto dôležitá pre zachovanie dôvery klientov**. MIC služby pre klientov každým rokom rozširuje o nové, inovatívne prvky, ktoré do svojej činnosti zaraďuje na základe praktických skúseností a spätnej väzby od klientov. Flexibilita poskytovaných informácií a služieb spočíva predovšetkým v rozsahu služieb, dostupnosti a množstve spôsobov komunikácie MIC s klientmi. Informácie, poradenstvo či služby MIC môžu klienti využiť počas osobných, telefonických alebo e-mailových konzultácií. Vďaka telefonickým a e-mailovým konzultáciám majú k službám prístup aj osoby žijúce mimo mesta, kde má Migračné informačné centrum IOM svoje kancelárie. Prostredníctvom služieb právneho a sociálneho poradenstva projekt zvyšuje orientáciu cudzincov v slovenskej legislatíve, buduje ich zručnosti v

oblasti každodenných činností. Cez aktivity pracovného poradenstva projekt priamo reaguje na potrebu **zvyšovania zručností cudzincov k ich lepšiemu uplatneniu sa na trhu práce**. V roku 2012 bude rozšírený rozsah **terénnej práce**, prostredníctvom ktorej projekt pokryje aj skupiny cudzincov, ktorí by iným spôsobom služby MIC nemohli využiť. Poradenstvo v rámci **terénnej práce budú poskytovať aj kultúrni mediátori**, ktorí absolvujú špecificky zamerané vzdelávanie. K naplneniu operačného cieľa tiež vedie poskytovanie **otvorených kurzov slovenského jazyka** organizovaných **aj mimo mesta Bratislava**, ktoré sú jedinečné v ponuke kurzov pre cudzincov a navyše sú poskytované bezplatne. Rovnako to platí aj pri poskytovaní príspevkov na vzdelávacie/rekvalifikačné kurzy.

Projekt je v súlade s operačným cieľom 1.3 Vytvorenie efektívnej komunikačnej a informačnej stratégie voči migrantom a majoritnej populácii, a to konkrétne prostredníctvom Aktivita 2 Spolupráca s komunitami migrantov a podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny. Prostredníctvom existujúcej a neustále sa rozrastajúcej siete kultúrnych mediátorov vytvorilo MIC unikátny spôsob ako sprostredkovať informácie do cudzineckých komunít a naopak, ako predstaviť majoritnej spoločnosti komunitu cudzincov, resp. krajinu ich pôvodu. Kultúrni mediátori majú možnosť realizovať informačné stretnutia, prispôsobiť ich potrebe svojej komunity alebo pri špeciálnej príležitosti komunikovať informácie o komunite smerom von, pričom komunita takto môže udržiavať svoje zvyky a tradície. Predkladaný projekt podporí sériu multikultúrnych informačných podujatí, ktoré vytvoria priestor pre stretnutie komunít s majoritnou spoločnosťou. MIC v projektovom období naďalej plánuje rozširovať sieť spolupracujúcich kultúrnych mediátorov, zapájať nové cudzinecké komunity do spoločenského diania a podporovať budovanie kapacít kultúrnych mediátorov a predstaviteľov komunít, pričom títo dostanú možnosť **aktívne participovať aj na poradenskej činnosti v rámci terénnej práce**, čím ešte viac podporia šírenie informácií smerom k cudzincom.

Prínos resp. súlad projektu s vecne príslušnými strategickými, nadnárodnými alebo národnými resp. regionálnymi dokumentmi

Predkladaný projekt je prepojený na nasledovné dokumenty na národnej úrovni:

KONCEPCIA INTEGRÁCIE CUDZINCOV

Koncepcia integrácie cudzincov predstavuje strategický dokument zahrňujúci organizačné, legislatívne, koncepčné a praktické opatrenia a definuje hlavné ciele a nástroje integračnej politiky SR. Koncepcia zároveň definuje integráciu ako kontinuálny dlhodobý a dynamický obojstranný proces, zahŕňajúci ako cudzincov, tak aj obyvateľov hostiteľskej spoločnosti. Tento dokument nazerá na problematiku integrácie prierezovo a interdisciplinárne, na základe čoho zahŕňa rôzne oblasti integrácie cudzincov a súčasne stanovuje aj indikátory integrácie v jednotlivých oblastiach. Súlad predkladaného projektu s koncepciou integrácie cudzincov je najmä v nasledujúcich oblastiach:

Zamestnanie a prístup na trh práce ako kľúčová oblasť pre integračný proces cudzincov. Prostredníctvom zapojenia na trh práce sa cudzinec dostáva rýchlejšie do kontaktu s majoritnou spoločnosťou, získava dôležité kontakty a podnety pre svoj osobný aj sociálny rozvoj v novej krajine a dochádza k eliminácii jazykových a kultúrnych bariér. Z individuálneho hľadiska je získanie zamestnania pre cudzinca dôležité kvôli pozitívnej percepcii svojho života v novej krajine a zvýšenému pocitu užitočnosti. V neposlednom rade predstavuje zapojenie cudzincov na trh práce ekonomický prínos cudzinca pre krajinu.

Vzdelávanie – jazykové, odborné, doplnujúce či všeobecné kurzy alebo umožnenie prístupu ku vzdelávaniu predstavujú ďalšiu dôležitú zložku integračného procesu. Nakoľko v súčasnosti vzdelávací systém na Slovensku neponúka plošné kurzy slovenského jazyka, predkladaný projekt saturuje potrebu cudzincov získať základné jazykové zručnosti v slovenskom jazyku, a to prostredníctvom otvorených kurzov SJ alebo individuálnych príspevkov na jazykové či odborné kurzy. Oblasť vzdelávania je v projekte zabezpečená taktiež poskytovaním informácií o možnostiach vzdelávania na Slovensku na rôznych úrovniach. Získanie základných jazykových zručností či absolvovanie odborného kurzu umožňuje cudzincom efektívne sa uplatniť na trhu práce, a tým realizovať procesy smerujúce k integrácii jednotlivca i celej skupiny osôb.

Projekt reflektuje aj náročnú sociálnu situáciu niektorých jednotlivcov, pričom na naplnenie tejto potreby odpovedá službou poskytovaním poradenstva a informácií, čo je základným krokom ku riešeniu náročnej situácie. Súčasťou toho je aj kontaktovanie relevantných inštitúcií alebo pomáhajúcich organizácií v mene klienta. Touto činnosťou projekt čiastočne zasahuje aj do sociálnych služieb v rámci sociálneho poistenia.

Začlenenie cudzincov do majoritnej spoločnosti. V tomto smere koncepcia vychádza z prístupu, že obojstranná akceptácia základných hodnôt, noriem a pravidiel je dôležitá pre predstaviteľov oboch strán, cudzincov i majoritnej spoločnosti. Predkladaný projekt svojimi aktivitami, najmä Aktivitou 2. *Podpora vzájomnej multikultúrnej výmeny*, poskytuje dostatok priestoru na rozvoj dialógu, zvyšovanie spoločenského povedomia, zapájanie cudzineckých komunít do života majoritnej spoločnosti, práve v súlade s koncepciou

integrácie cudzincov.

MIGRAČNÁ POLITIKA SLOVENSKEJ REPUBLIKY S VÝHLADOM DO ROKU 2020 (NÁVRH ZVEREJNENÝ V RÁMCI MEDZIREZORTNÉHO PRIPOMIENKOVÉHO KONANIA)

Migračná politika bude základným rámcovým strategickým dokumentom SR v oblasti manažmentu migrácie do roku 2020. Jednou z kľúčových oblastí pripravovanej Migračnej politiky SR je integračná politika, ktorú dokument chápe ako súčasť globálneho prístupu k migrácii a ako jednu z hlavných priorít agendy Európskej únie. Návrh novej Migračnej politiky SR uvádza: *Integrácia imigrantov do spoločnosti prijímajúcej krajiny je kontinuálny, dlhodobý a dynamický obojstranný proces, ktorý zahŕňa jednak cudzincov zákonne sa zdržiavajúcich v prijímajúcej krajine, ako aj obyvateľov hostiteľskej spoločnosti*. Dokument ďalej špecifikuje dôležitosť interkultúrneho dialógu: *Aktívna povaha integračných politik pritom zdôrazňuje potrebu vzájomného rešpektovania sa a recipročného uznávania práv a povinností oboch skupín. Slovenská republika považuje komunity cudzincov za integrálnu súčasť spoločnosti a oceňuje ich prínos v hospodárskej, kultúrnej, vzdelanostnej a spoločenskej oblasti.*

Predkladaný projekt priamo reaguje na ciele integračnej politiky špecifikované v pripravovanej Migračnej politike SR a to najmä: *Cieľom integračnej politiky je navrhnuť a realizovať integračné opatrenia, ktoré by preventívne predchádzali riziku vzniku ekonomicky, sociálne a kultúrne rozdelenej spoločnosti. Integračné opatrenia musia viesť k existencii koordinovaných a navzájom prepojených nástrojov a opatrení, ktoré umožnia cudzincom zaradiť sa do ekonomiky a na pracovný trh, zvládnuť výučbu jazyka prijímajúcej krajiny, mať prístup k vzdelaniu, zdravotnej starostlivosti, sociálnym službám, bývaniu a uznaniu kultúrnych špecifik, ako aj uznanie ich právneho štatútu, účasti na občianskom a politickom živote, prípadne aj získanie štátneho občianstva Slovenskej republiky.*

Súlad predkladaného projektu s európskymi dokumentmi:

SPOLOČNÉ ZÁKLADNÉ PRINCÍPY POLITIKY INTEGRÁCIE PRISŤAHOVALCOV V EÚ

Predkladaný projekt je aj v súlade s dokumentom Spoločné základné princípy politiky integrácie prisťahovalcov v EÚ. Dokument poskytuje návrhy pre členské štáty EÚ, ako sa k jednotlivým oblastiam integrácie cudzincov postaviť a čo je esenciálne pre ich napĺňanie, pričom však necháva priestor na dotváranie jednotlivých oblastí s ohľadom na situáciu a možnosti konkrétnej krajiny. Súlad predkladaného projektu s týmto dokumentom je predovšetkým v základnej premise, že integrácia je dynamický, kontinuálny a obojstranný proces, zahŕňajúci *adaptáciu migrantov* (výučba jazyka, akceptácia sociálnych a kultúrnych štruktúr, zvykov, tradícií a histórie hostiteľskej krajiny), ktorí majú určité práva a povinnosti voči svojej hostiteľskej krajine a rovnako zdôrazňuje *zapojenie prijímajúcej spoločnosti*, ktorá by mala vytvárať príležitosti a podporovať možnosti pre plnohodnotné zapojenie migrantov do spoločnosti (možnosť zapojiť sa na trh práce, účasť na vzdelávacom procese, participácia na občianskom aj politickom dianí v spoločnosti). Predkladaný projekt reaguje na tento dokument aktivitami v *Akcii 1: poskytovanie jazykových kurzov a socio-kultúrnej orientácie; pracovné poradenstvo a podpora odborného vzdelávania; poskytovanie komplexného poradenstva a znižovanie bariér v prístupe cudzincov k inštitúciám a verejným službám. V Akcii 2. Podpora multikultúrnej výmeny* projekt reaguje na potrebu *efektívnej interakcie medzi komunitami cudzincov a majoritnou spoločnosťou*, ktorá vedie k zvyšovaniu informovanosti, a tým k väčšej tolerancii medzi oboma skupinami.

EURÓPSKA AGENDA V OBLASTI INTEGRÁCIE ŠTÁTNYCH PRÍSLUŠNÍKOV TRETÍCH KRAJÍN

Aktivity projektu nadväzujú aj na tento nový dokument vydaný Európskou komisiou v júli 2011, ktorý sa opiera o 3 základné piliere: *1. Integrácia prostredníctvom participácie; 2. Viac činnosti na lokálnej úrovni; 3. Zapojenie krajín pôvodu.* Predkladaný projekt odpovedá na požiadavky tohto dokumentu najmä v bode 1. a v bode 2.

1. *Integrácia prostredníctvom participácie* je zameraná na obojstranné zapojenie zúčastnených strán. Ide tu o poskytovanie služieb a vytvorenie prístupu ku službám (zo strany hostiteľskej spoločnosti) a zodpovedný postoj samotných migrantov k získaniu jazykového alebo odborného vzdelania, zapojenia sa na trh práce, zapojenie sa do vzdelávacieho systému hostiteľskej krajiny, ako aj snaha o zlepšenie životných podmienok. Projekt na tieto požiadavky odpovedá realizáciou aktivít v *Akcii 1 - Poskytovanie odborných služieb občanom tretích krajín.* Jedným z odporúčaní Európskej komisie je zvýšenie pozornosti na špecifické potreby migrantov, nakoľko v určitých oblastiach predstavujú zraniteľnú skupinu. Túto požiadavku môže projekt naplňať vďaka dlhodobej spolupráci s kultúrnymi mediatormi a s cudzineckými komunitami, vďaka ktorým je možné získavať kvalitné informácie o potrebách komunity, či sprostredkovať informácie do komunity.
2. Druhým pilierom pre efektívnu integráciu je *zapojenie lokálnych štruktúr*, resp. zvyšovanie možností a rozširovanie činností na lokálnej úrovni. Je tu snaha, predovšetkým o viacstupňovú spoluprácu medzi rôznymi úrovňami štátnych inštitúcií a lokálnymi/regionálnymi aktérmi. Aktivity projektu sú zostavené

tak, aby vytvárali možnosť pre rozšírenie poradenských služieb aj do regiónov Slovenska, a to práve v spolupráci s regionálnymi inštitúciami (VÚC, mestá) a s regionálnymi zastúpeniami štátnych úradov (úrad práce, sociálnych vecí a rodiny; zdravotné poisťovne a iné).

ŠTOKLHOLMSKÝ PROGRAM – otvorená a bezpečná Európa, ktorá slúži občanom a chráni ich

Rada Európskej únie v spolupráci s vládami európskych štátov predostrela v Štokholmskom programe reálny plán na vybudovanie Európy, v ktorej budú sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť predstavovať najvyššie hodnoty, v pláne uvádza:

Súlad s aktivitou projektu : 1. Komplexné poradenstvo pre cudzincov

- *Určenie spoločných postupov a európskych modulov s cieľom podporiť integračný proces. Tieto postupy a modely by mali zahŕňať základné prvky, akými sú prípravné a jazykové kurzy, pevné odhodlanie hostiteľskej spoločnosti a aktívna účasť prisťahovalcov na všetkých aspektoch spoločného života*

PRÍRUČKA O INTEGRÁCII PRE TVORCOV POLITIKY A ODBORNÍKOV 2010 (vydaná Európskou komisiou, Generálnym riaditeľstvom pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, tretie vydanie) a **PRÍRUČKA O INTEGRÁCII PRE TVORCOV POLITIKY A ODBORNÍKOV 2007** (vydaná Európskou komisiou, Generálnym riaditeľstvom pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, druhé vydanie)

Príručky majú pomôcť tvorcom integračných politík identifikovať a správne nastaviť jednotlivé nástroje, ktoré majú viesť k lepšej integrácii cudzincov do spoločnosti.

Súlad odporúčaní v uvedených príručkách s aktivitou projektu: 1. Komplexné poradenstvo pre cudzincov

Opatrenia, ktoré sú flexibilné a upravené na konkrétne stanovené potreby cudzincov, splňajú očakávania účastníkov a konečný cieľ posilňovania postavenia, a to zlepšiť ich situáciu.

Súlad odporúčaní v uvedených príručkách s aktivitou projektu: 2. Spolupráca s komunitami migrantov a podpora interkultúrnej výmeny

- *Verejné oslavy a kultúrne podujatia pomáhajú k lepšiemu zviditeľneniu príspevku prisťahovalcov a výhod rozmanitosti pre širokú verejnosť a zároveň sú miestom pre organizácie pracujúce v oblasti integrácie, kde môžu uskutočňovať nábor dobrovoľníkov.*

- *Národné programy Európskeho fondu na integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín sa môžu použiť na financovanie rozvoja celoštátnych, regionálnych a miestnych poradných orgánov a programov budovania kapacít pre štátnych príslušníkov tretích krajín a ich združenia na účasť v demokratických procesoch.*

- *To, čo odlišuje opatrenie na posilnenie postavenia od mnohých vzdelávacích programov zavedených v oblasti integrácie prisťahovalcov, je kombinácia vzdelávania a aktivít, čím sa cieľovej skupine poskytuje jedinečná príležitosť konať v súlade s nadobudnutými poznatkami.*

AKČNÝ PLÁN PREDCHÁDZANIA VŠETKÝM FORMÁM DISKRIMINÁCIE, RASIZMU, XENOFÓBIE, ANTISEMITIZMU a OSTATNÝM PREJAVOM INTOLERANCIE NA OBDOBIE ROKOV 2009 – 2011

Program Akčný plán predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie na obdobie rokov 2009 – 2011 je základným nástrojom Vlády Slovenskej republiky na boj s týmito negatívnymi spoločenskými javmi. Je pripravovaný vždy na dvojročné obdobie a mal by pokračovať aj v ďalšom období.

Súlad s aktivitou projektu : 1. Komplexné poradenstvo pre cudzincov

Špecifický cieľ č. 2: Účinná ochrana pred diskrimináciou, rasizmom, xenofóbiou, antisemitizmom a ostatnými prejavmi intolerancie, vrátane alternatívnych foriem ochranných mechanizmov - plán predpokladá vytvorenie kapacít na poskytovanie bezplatného právneho poradenstva ako účinného nástroja boja proti diskriminácii a nerovnému zaobchádzaniu.

Špecifický cieľ č. 10: Vytváranie podmienok na úspešnú integráciu žiadateľov o azyl a migrantov do spoločnosti s uplatnením práva na nediskrimináciu a zásady rovnakého zaobchádzania – MIC poskytuje migrantom komplexné právne, sociálne a pracovné poradenstvo, ktoré je základným predpokladom na spoznanie svojich práv a povinností a účinnú obranu proti diskriminácii.

Súlad s aktivitou projektu: 2. Spolupráca s komunitami migrantov a podpora interkultúrnej výmeny

Špecifický cieľ č. 5: Vzdelávacie aktivity v oblasti ľudských práv a multikultúrna výchova pre deti a mládež - verejné informačné stretnutia a kultúrne podujatia cudzincov pomáhajú k lepšiemu zviditeľneniu príspevku prisťahovalcov a výhod rozmanitosti pre širokú verejnosť, stretnutia na školách zároveň môžu byť miestom pre

nábor dobrovoľníkov a študentov so záujmom o témy migrácie, integrácie a multikulturalizmu (možnosť stáže v MIC).

Špecifický cieľ č. 8: Podpora spoločenskovedných, kultúrnych a športových aktivít venovaných problematike dodržiavania ľudských práv a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie – projekt plánuje podporovať kultúrne podujatia cudzincov žijúcich na Slovensku, ktorých cieľom je priblíženie ich kultúry občanom Slovenska a búranie predsudkov vznikajúcich z nevedomosti a strachu z nepoznaného.

Špecifický cieľ č. 9: Zvýšenie povedomia a informovanosti verejnosti o problematike nediskriminácie a zásady rovnakého zaobchádzania za účelom odbúravania predsudkov a stereotypov a propagácie multikultúrnej spoločnosti – projekt plánuje podporovať kultúrne podujatia cudzincov žijúcich na Slovensku, ktorých cieľom je priblíženie ich kultúry občanom Slovenska a búranie predsudkov vznikajúcich z nevedomosti a strachu z nepoznaného.

Z uvedených skutočností vyplýva prínos, prepojenosť a opodstatnenosť aktivít predkladaného projektu s príslušnými strategickými, nadnárodnými alebo národnými dokumentmi.

Identifikácia základných predpokladov pre začatie a implementáciu projektu

Predkladaný projekt nadväzuje na päťročné pôsobenie Migračného informačného centra IOM. MIC bude pokračovať v poskytovaní všetkých osvedčených služieb, teda právneho poradenstva, sociálneho a pracovného poradenstva (vrátane poskytovania vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov) a spolupráce s komunitami migrantov (prostredníctvom kultúrnych mediátorov a podpory multikultúrnych aktivít). Predkladaný projekt vychádza z rastúcej dôvery klientov (ktorá sa o.i. prejavuje rastúcim počtom klientov v priebehu roka 2011) a bude reflektovať priebežne získavanú spätnú väzbu klientov a komunit. Migračné informačné centrum IOM – s pobočkami v Bratislave a v Košiciach – bolo v slovenských podmienkach prvým a je doteraz jediným informačným centrom poskytujúcim cudzincom komplexné služby „pod jednou strechou“ v oblasti právneho poradenstva, inklúzie na trh práce a podpory komunitného života migrantov.

Základné podmienky pre začiatok realizácie projektu sú zabezpečené prostredníctvom:

- vytvorených komplexných poradenských nástrojov – zvýhodnená telefonická linka 0850, webová stránka www.mic.iom.sk, elektronický formulár umožňujúci zasielanie otázok konzultantom MIC
- zariadených poradenských priestorov MIC poskytujúcich potrebné technické vybavenie, miestnosti pre stretnutia s komunitami, informačnú databázu, PC s pripojením na internet pre cieľovú skupinu
- unikátnej informačnej databázy dostupnej na webovej stránke www.mic.iom.sk, ktorú okrem cudzincov využívajú aj zainteresované inštitúcie a odborníci pôsobiaci v oblasti integrácie. Podľa štatistik „Google Analytics“ zaznamenáva **stránka MIC v priemere 6 600 absolútnych jedinečných návštevníkov mesačne**. O návštevnosti stránky svedčí aj významný podiel z celkového počtu klientov, ktorí sa na MIC obracajú po návšteve webovej stránky prostredníctvom e-mailu
- vysoko kvalifikovaného skúseného tímu odborných konzultantov a implementačných pracovníkov, ktorí poskytujú komplexné individuálne poradenstvo, podieľajú sa na lektorských činnostiach a spĺňajú všetky predpoklady pre okamžité začatie implementácie projektu
- vybudovanej dôvery cudzincov v služby MIC, ktorá sa prejavuje nárastom počtu klientov a vysoko pozitívnou spätnou väzbou.

Identifikácia možných prekážok/rizík pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom a navrhovaných opatrení na ich riadenie

Interné (ovplyvniteľné žiadateľom)

Vychádzajúc zo všetkých špecifických cieľov projektu, internou prekážkou realizácie projektu by mohol byť odchod skúsených odborných pracovníkov MIC, čo by mohlo spôsobiť narušenie dôvery klientov, kultúrnych mediátorov a spolupracujúcich inštitúcií zo štátnej správy, samosprávy a neziskového sektora. IOM zabezpečila účasť týchto odborných pracovníkov na vývoji predloženého projektu a v rámci individuálnej komunikácie eliminovala riziko ich odchodu na minimum. IOM zároveň disponuje internou databázou kvalifikovaných záujemcov o zamestnanie v IOM vyhovujúcich stanoveným kritériám, ktorá by bola v prípade odchodu skúsených pracovníkov IOM personálnym zdrojom.

Vzhľadom na to, že aktivity projektu boli odskúšané v rámci projektu Equal v rokoch 2006 – 2008 a v rámci projektov EIF v rokoch 2009 – 2011, ako aj v rámci iných projektov IOM zameraných na budovanie kapacít a výskum, nepredpokladáme žiadne ďalšie významné interné riziká a prekážky, ktoré by mohli ohroziť dosahovanie navrhovaných výsledkov alebo negatívne ovplyvniť prijatie služieb zo strany cieľovej skupiny.

Externé (mimo vplyvu žiadateľa)

V súvislosti so špecifickými cieľmi projektu 1 až 3 môže byť možným externým rizikom prípadná zásadná zmena politiky v oblasti prijímania a zamestnávania cudzincov v rámci SR. Slovenská republika je v tejto oblasti viazaná medzinárodnou legislatívou a legislatívou EÚ (napr. smernice EÚ v oblasti zamestnávania a prijímania cudzincov, návratov a legislatíva v oblasti zlučovania rodín), preto toto riziko hodnotíme ako zanedbateľné.

Vychádzajúc zo špecifických cieľov 4 a 5 by realizáciu projektu mohla ohroziť neochota cieľovej skupiny podieľať sa na jeho aktivitách. IOM preto pri vývoji projektu konzultovala plánované aktivity a požiadala o podporné stanoviská a poskytnutí súčinnosť pri zabezpečení účasti na plánovaných aktivitách projektu kultúrnych mediátorov a zástupcov cudzineckých komunít, inštitúcií štátnej správy, samosprávnych krajov a miest, ktorých účasť je na aktivitách projektu nevyhnutná. Oslovení aktéri sa stotožnili s cieľmi projektu a s jeho aktivitami a vyjadrili predkladanému projektu svoju podporu. Všetky zabezpečené podporné stanoviská sú súčasťou nepovinnej **prílohy č. 1 Podporné stanoviská inštitúcií štátnej správy, samosprávnych krajov a miest a č. 2 Podporné stanoviská kultúrnych mediátorov a zástupcov cudzineckých komunít**. S ohľadom na uvedené toto riziko pri realizácii projektu hodnotíme ako nízke/zanedbateľné.

Udržateľnosť výsledkov projektu a nadväzujúce aktivity

Popíšte, aké aktivity bude žiadateľ vykonávať po ukončení realizácie projektu a ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z finančného a prevádzkového hľadiska

Udržateľnosť projektových výsledkov bude zabezpečená prostredníctvom aktívnej aplikácie získaných znalostí a posilnených zručností cieľovej skupiny. Sieť regionálnych a národných aktérov, kultúrnych mediátorov a zástupcov cudzineckých komunít zapojených do aktivít projektu zabezpečuje lepšiu koordináciu, spoluprácu a vzájomnú komunikáciu pri poskytovaní služieb cudzincom, ako aj pri implementácii čiastkových alebo rámcových strategických integračných opatrení koordinovaných Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR a podporí interkultúrny dialóg v Slovenskej republike. Vyškolení kultúrni mediátori budú aj po ukončení projektu pôsobiť ako facilitátori kontaktu medzi cudzincami, inštitúciami a majoritnou spoločnosťou.

IOM bude aj po skončení projektu aktívne spolupracovať a zapájať vyškolených účastníkov do ďalších tematicky príbuzných aktivít iných projektov, čím ďalej posilní vzájomnú výmenu informácií, skúseností a znalostí. Všetky cieľové skupiny projektu budú mať možnosť čerpať z detailne spracovaných informácií prostredníctvom web stránky www.mic.iom.sk a distribuovaných informačných brožúr, čím bude zabezpečený prístup k potrebným informáciám i po ukončení projektu.

Trvalá udržateľnosť Migračného informačného centra IOM a jeho služieb je priamo závislá od dostupnosti finančných prostriedkov. Vzhľadom na fakt, že v súčasnosti je centrum financované výlučne prostredníctvom projektov, IOM vynaloží aj po skončení predkladaného projektu úsilie o diverzifikáciu financovania. IOM sa zameria na analýzu možností systematického financovania Centra, napríklad prostredníctvom kombinácie projektového a rozpočtového financovania, financovania zo súkromných zdrojov vo forme sponzoringu a filantropie, či nadviazania úzkej spolupráce s Bratislavským a Košickým samosprávnym krajom a mestami Bratislava a Košice. S týmto cieľom projektový tím vykoná stretnutia so zástupcami zodpovedných inštitúcií a potenciálnych sponzorov a spracuje zápisy z rokovaní. Závery uvedených stretnutí budú zohľadnené pri príprave projektov na pokračovanie aktivít MIC v budúcnosti. IOM bude naďalej v záujme zabezpečenia finančných zdrojov aktívne reagovať na relevantné výzvy na predkladanie nových projektov.

6. Aktivity projektu

Vymenujte aktivity projektu v nadväznosti na špecifické ciele projektu, v prípade komplexných aktivít je vhodné aktivity rozčleniť na menšie čiastkové podaktivity, čo sa týka rozsahu, časového harmonogramu a pod. Aktivity riadenia a administrácia projektu, hodnotenie a monitoring a publicita projektu sú povinné.

Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo. aktivity	Názov aktivity
1. Zabezpečiť efektívnu integráciu cudzincov žijúcim v SR prostredníctvom poskytovania komplexného poradenstva.	1.1 až 1.7	AKTIVITA 1 Komplexné poradenstvo pre cudzincov 1.1 Prevádzka Migračného informačného centra IOM 1.2 Komplexné právne poradenstvo

6. Aktivity projektu		
Vymenujte aktivity projektu v nadväznosti na špecifické ciele projektu, v prípade komplexných aktivít je vhodné aktivity rozčleniť na menšie čiastkové podaktivity, čo sa týka rozsahu, časového harmonogramu a pod. Aktivity riadenia a administrácia projektu, hodnotenie a monitoring a publicita projektu sú povinné.		
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo. aktivity	Názov aktivity
		1.3 Webová stránka 1.4 Informačné materiály pre cudzincov 1.5 Program stáží 1.6 Terénna práca 1.7 Dni špecializovaného poradenstva v MIC
2. Umožniť cudzincom žijúcim v SR získanie znalosti potrebných pre efektívnu integráciu prostredníctvom jazykového a sociokultúrneho vzdelávania.	1.8 až 1.9	1.8 Otvorené kurzy slovenského jazyka 1.9 Kurzy sociokultúrnej orientácie
3. Zlepšiť prístup cudzincov na trh práce prostredníctvom zvyšovania ich odbornej prípravy a rekvalifikácie.	1.10 až 1.11	1.10 Pracovné a sociálne poradenstvo 1.11 Vzdelávacie a rekvalifikačné kurzy
4. Budovanie kapacít a podpora aktivít komunitného života cudzincov na Slovensku	2.1 až 2.3	AKTIVITA 2 Spolupráca s komunitami cudzincov a podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny 2.1 Udržanie a rozvoj siete kultúrnych mediátorov 2.2 Poskytnutie priestoru pre potreby komunít 2.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov
5. Zvýšiť povedomie majoritnej spoločnosti o migrantoch na Slovensku prostredníctvom priameho kontaktu medzi komunitami cudzincov a majoritnou spoločnosťou.	2.4 a 2.5	2.4 Multikultúrne informačné stretnutia 2.5 Vypracovanie sekcie webovej stránky „Atlas komunít cudzincov v SR“
Špecifický cieľ 1-5	3.	AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu
Špecifický cieľ 1-5	4.	AKTIVITA 4 Publicita projektu
Špecifický cieľ 1-5	5.	AKTIVITA 5 Hodnotenie a monitoring projektu

7. Popis Aktivít projektu
AKTIVITA 1 KOMPLEXNÉ PORADENSTVO PRE CUDZINCOV (Akcia 1 Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín) <u>1.1 Prevádzka Migračného informačného centra IOM</u> Migračné informačné centrum (ďalej MIC) poskytuje občanom tretích krajín s povoleným legálnym pobytom na Slovensku bezplatné poradenstvo a integračné služby. MIC je cudzincom k dispozícii každý pracovný deň počas otváracích hodín v pobočke v Bratislave a v Košiciach. Kancelárie MIC sa skladajú z priestorov pre poradenských pracovníkov a z poradenskej miestnosti. V poradenskej miestnosti MIC BA sú 3 počítače s pripojením na internet, tlačiareň, kopírka a skener určené pre potreby klientov. Súčasťou poradenskej miestnosti v MIC BA je aj detský kútik, ktorý uľahčuje prístup do centra matkám a rodinám s deťmi. Do priestorov MIC BA patrí tiež zasadacia miestnosť využívaná na účely individuálnych a skupinových konzultácií s klientmi MIC, realizáciu kurzov slovenského jazyka, pracovné stretnutia tímu alebo iné stretnutia s cieľovou skupinou. V rámci predkladaného projektu navrhujeme v pobočke MIC v Košiciach rozšíriť vybavenie o 2 počítače s pripojením na internet, detský kútik a zasadacia miestnosť určenú na konzultácie s klientmi

7. Popis Aktivít projektu

a realizáciu otvorených kurzov slovenského jazyka.

Súčasťou tejto aktivity bude v roku 2012 zavedená do praxe databáza, v ktorej budú zaznamenávané informácie o počte a charaktere konzultácií, kontakty na inštitúcie alebo klientov, kontakty na sieť dobrovoľníkov a spolupracujúce inštitúcie a iné údaje (napr. archív knižnice). Databáza bude slúžiť na efektívnejšie vyhodnocovanie štatistických údajov a zdieľanie vedomostí v rámci tímu MIC a navonok.

1.2 Komplexné právne poradenstvo

Odborní pracovníci MIC poskytujú informácie a právne poradenstvo v rôznych oblastiach života cudzincov, ako sú pobyt, zamestnanie, podnikanie, zdravotná starostlivosť, zdravotné a sociálne poistenie, štátne občianstvo, rodinný život, vzdelávanie a pod. Poradenstvo je poskytované denne počas otváracích hodín formou individuálnych konzultácií, a to osobne v priestoroch MIC, telefonicky na zvýhodnenej informačnej linke 0850 alebo prostredníctvom e-mailových konzultácií, v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade potreby je pre cudzincov zabezpečené tlmočenie prostredníctvom siete spolupracujúcich tlmočníkov.

1.3 Webová stránka

Webová stránka MIC www.mic.iom.sk je unikátny zdroj informácií a poradenstva z rôznych oblastí života a pobytu cudzincov na Slovensku. Webová stránka MIC je prevádzkovaná v 3 jazykových verziách (slovenský jazyk, anglický jazyk, ruský jazyk). Cudzinci a verejnosť môžu na webovej stránke nájsť aktualizované informácie z oblasti pobytu, zdravotného a sociálneho poistenia, zamestnania alebo živnosti a iné dôležité informácie z rôznych oblastí. Webová stránka poskytuje formulár, cez ktorý sa môžu klienti priamo obrátiť na konzultantský tím, a tiež poskytuje priestor pre potreby komunít cudzincov a propagáciu aktivít cudzincov v SR. Na webovej stránke sú dostupné všetky informačné letáky, brožúry a propagačné materiály vydávané v rámci MIC v jednotlivých jazykových verziách vo formáte na stiahnutie. Obsah jednotlivých sekcií stránky je pravidelne aktualizovaný na základe zmien v legislatíve či aktuálneho vývoja v oblasti migrácie a integrácie.

1.4 Informačné materiály pre cudzincov

Informačné brožúry a letáky sa osvedčili ako užitočný zdroj informácií pre cudzincov a kľúčové inštitúcie, ktoré prichádzajú do kontaktu s cudzincami. Od januára 2012 má nadobudnúť účinnosť nový zákon upravujúci pobyt cudzincov na Slovensku, a preto bude dôležitou úlohou MIC pripraviť nové informačné materiály v jazykových mutáciách reflektujúce očakávané zmeny. MIC plánuje pripraviť brožúry týkajúce sa oblasti pobytu, a zamestnávania cudzincov v SR a ďalších letákov rozšírených o nové aktuálne témy spojené s pobytom cudzincov v SR. Všetky materiály budú distribuované cieľovej skupine a relevantným inštitúciám.

1.5 Program stáží

MIC ponúkne možnosť absolvovať odbornú stáž študentom predovšetkým z humanitných a spoločenskovedných odborov. Stážisti sa budú pod vedením konzultantov podieľať na každodenných činnostiach MIC v Bratislave a v Košiciach. Táto aktivita nadviaže na úspešný program stáží, ktorý umožnil v minulosti študentom získať prax a zoznámiť sa s problematikou migrácie a integrácie cudzincov.

1.6 Terénna práca

V rámci terénnej práce tím pracovníkov MIC v spolupráci s kultúrnymi mediátormi navštívi miesta, kde sa zdržiavajú početnejšie skupiny cudzincov, ktorí z rôznych príčin nemôžu navštíviť priestory MIC. Súčasťou terénnej práce bude poskytovanie informácií o službách MIC, zber údajov, mapovanie sociálnej situácie a aktuálnych potrieb týchto skupín cudzincov. Činnosť bude realizovaná v dvojčlenných tímoch. Kultúrni mediátori budú v rámci terénnej práce využívať svoje prirodzené kontakty na komunity cudzincov a napomáhať prekonávať možné jazykové a iné bariéry. Svojou znalosťou komunity kultúrny mediátor vytvára priestor na budovanie dôvery a bezpečia a zefektívňuje poradenstvo v teréne. Kultúrni mediátori budú túto činnosť vykonávať na základe konzultantského kontraktu a absolvovaného vzdelávania v rámci Akcie 2.

1.7 Dni špecializovaného poradenstva v MIC

S cieľom predstaviť model integrovaného poradenstva sú novou aktivitou MIC dni špecializovaného poradenstva. Zúčastnia sa na nich zástupcovia oddelení cudzineckej polície, úradu práce, sociálnych vecí a rodiny, zdravotnej poisťovne, živnostenského úradu prípadne aj sociálnej poisťovne. Uvedené inštitúcie majú na život cudzincov na Slovensku najväčší vplyv, preto na ne smeruje najviac otázok od cudzincov. Integrované poradenstvo umožní cudzincovi získať dôležité informácie týkajúce sa jeho pobytu, práce, podnikania na jednom mieste vychádzajúc z európskeho príkladu dobrej praxe tzv. „one stop shop“ centier. Zástupcovia uvedených inštitúcií budú poskytovať cudzincom konzultácie v oblasti svojej špecializácie v priestoroch MIC v spolupráci s poradenskými pracovníkmi a kultúrnymi mediátormi. Dni špecializovaného poradenstva budú verejne propagované na miestach s najväčším pohybom migrantov prostredníctvom letákov a webovej stránky, ako aj počas konzultácií s pracovníkmi MIC. Celkovo projekt predpokladá realizáciu 6 dní špecializovaného poradenstva v priestoroch MIC v Bratislave a v Košiciach.

1.8 Otvorené kurzy slovenského jazyka

Na základe úspešnej realizácie pilotného programu nízkoprahových kurzov slovenského jazyka v roku 2011 bude MIC poskytovať tento typ jazykového vzdelávania aj v ďalšom projektovom období. Otvorená výučba slovenského jazyka pre cudzincov bude prebiehať v Bratislave a v Košiciach dvakrát týždenne po dve vyučovacie hodiny (2 x 45 min) počas celého trvania projektu. Kurzy sú realizované na základe princípov nízkoprahovosti, čo znamená zníženie bariér využitia poskytovanej služby na čo najnižšiu možnú mieru. V prípade otvorených kurzov slovenského jazyka to znamená, že záujemcovia sa na kurzy nemusia vopred prihlasovať a nepotrebuje vopred dosiahnuť ani preukázať svoj stupeň jazykových znalostí. Témy v jednotlivých vyučovacích dňoch budú prispôsobené praktickým životným situáciám a budú zamerané predovšetkým na komunikáciu a získanie slovnej zásoby. Letáky informujúce o otvorených kurzoch budú vopred zverejnené v priestoroch MIC a na webovej stránke www.mic.iom.sk a tiež distribuované prostredníctvom terénnej práce. Výučbu budú po odbornej stránke zabezpečovať externí lektori slovenského jazyka pre cudzincov vybraní na základe výberového procesu. Počas projektu sú naplánované dve cesty pre každého z lektorov s cieľom vzájomnej výmeny skúseností.

1.9 Kurz sociokultúrnej orientácie

V predchádzajúcich fázach projektu bola vyhodnotená potreba vzdelávania v oblasti sociokultúrnej orientácie v podmienkach SR. Toto vzdelávanie bude prepojené s otvorenými kurzami slovenského jazyka a zahŕňa témy ako napr. tradície, história, geografia, politický a školský systém, orientácia na úradoch, v obchodoch, v poisťovniach, u lekára, a pod. Kurzy sociokultúrnej orientácie budú prebiehať 2 x mesačne v Bratislave a v Košiciach. Metodika kurzov je rovnako ako pri otvorených kurzoch slovenského jazyka založená na princípoch nízkoprahovosti, kurz je bezplatný a otvorený. Kurzy budú propagované prostredníctvom webovej stránky, letákov, terénnej práce a komplexného poradenstva cudzincom v MIC.

1.10 Pracovné a sociálne poradenstvo

S cieľom podporiť zamestnanie cudzincov bude MIC naďalej poskytovať individuálne pracovné poradenstvo, ktorého obsahom je napríklad príprava životopisu, pomoc pri posúdení zručností a kvalifikácie, príprava na pohovor alebo sprostredkovanie zamestnania. V rámci sociálneho poradenstva bude MIC poskytovať napr. asistenciu pri hľadaní ubytovania, intervenciu a poradenstvo v krízových situáciách. Predpokladaný počet klientov, ktorým bude poskytnuté pracovné a sociálne poradenstvo v uvedených oblastiach je 300. Toto poradenstvo zahŕňa aj poskytovanie informácií o možnostiach jazykového či odborného vzdelávania, o vzdelávacom systéme na Slovensku, štipendiách a iných náležitostiach vzdelávania pre dospelých cudzincov, ako aj pre deti cudzincov. Poskytovanie informácií a konzultácie v oblasti vzdelávania sú úzko prepojené na Aktivitu 1.11.

1.11 Vzdelávacie a rekvalifikačné kurzy

Migračné informačné centrum bude pokračovať v pridelovaní finančných príspevkov na vzdelávacie/rekvalifikačné kurzy podľa individuálnych potrieb klientov, a tým napomáhať uplatneniu sa cudzincov na trhu práce a integrácie do spoločnosti. Klienti Centra budú mať v roku 2012/2013 možnosť podať žiadosť o 34 finančných príspevkov na vzdelávacie/rekvalifikačný kurz (ďalej VRK). Kurzy pre klientov budú pridelované na základe analýzy zručností, ktorej cieľom je vytvorenie profilu klienta na prezentáciu pred komisiou. Komisia sa skladá minimálne z troch zástupcov MIC a zasadá niekoľkokrát počas trvania projektového obdobia s cieľom vybrať tých žiadateľov, ktorým príspevok na absolvovanie kurzu pomôže pri integrácii na trh práce a do spoločnosti. Komisia má možnosť prideliť: a) *štartovací príspevok* – pre žiadateľa, ak nemá dostatok vlastných prostriedkov na zabezpečenie financovania kurzu, nachádza sa v nepriaznivej sociálnej situácii alebo je nezamestnaný; b) *podporný príspevok* – ak ide o žiadateľa, ktorý už je na trhu práce alebo sa venuje vlastnému podnikaniu, a kurz je preňho dôležitý z dôvodu zvýšenia kvalifikácie alebo rozšírenia svojho podnikania; c) *skupinový príspevok* – v prípade, ak v rámci pracovného poradenstva MIC identifikuje skupinu osôb pochádzajúcu z rovnakého regiónu so žiadosťou o rovnaký typ kurzu. Komisia môže prideliť skupinový kurz s ohľadom na efektivitu vynaložených finančných prostriedkov.

AKTIVITA 2 SPOLUPRÁCA S KOMUNITAMI CUDZINCOV A PODPORA VZÁJOMNEJ INTERKULTÚRNEJ VÝMENY (Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny)**2.1 Udržanie a rozvoj siete kultúrnych mediátorov**

V projektovom období 2012 a 2013 bude MIC naďalej pracovať so sieťou kultúrnych mediátorov a zároveň bude túto sieť rozširovať o nových členov. Kultúrni mediátori, ako formálni či neformálni predstavitelia cudzineckých komunít, majú nenahradiťné miesto v procese integrácie jednotlivcov alebo skupín cudzincov.

7. Popis Aktivít projektu

Predstavujú dôležitý medzičlánok pre obojstranný prenos informácií medzi komunitou a majoritnou spoločnosťou. Pre nasledujúce projektové obdobie budú mať dôležitú úlohu v rámci terénnej práce, keďže ich účasť zabezpečuje získanie dôvery klientov a uľahčuje odovzdanie potrebných informácií. V rámci projektu je naplánovaných 8 jednodňových pracovných stretnutí kultúrnych mediátorov v Bratislave a v Košiciach, na ktorých im budú odovzdané aktualizované informácie o MIC, zmenách v legislatíve a pod. Tieto stretnutia sú tiež nevyhnutné pre priebežné efektívne plánovanie a koordináciu aktivít v krátkodobom horizonte.

2.2 Poskytnutie priestoru pre potreby komunít

Pre aktuálne potreby komunít môže kultúrny mediátor požiadať o jednorazové alebo pravidelné bezplatné prepožičanie miestnosti v prevádzkových priestoroch MIC Bratislava a MIC Košice. Táto miestnosť umožňuje flexibilne upraviť priestor pre potreby konkrétneho stretnutia komunity alebo kultúrnych mediátorov. MIC poskytuje komunite k dispozícii počítač, pripojenie na internet. Priestor môže byť použitý na rôzne stretnutia, plánovanie podujatí alebo na výučbu jazyka. V priebehu projektového obdobia 2010 priestor v MIC BA využívala na výučbu slovenského jazyka napr. vietnamská komunita.

2.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov

V rámci vzdelávania kultúrnych mediátorov a predstaviteľov komunít s cieľom podpory ich činnosti v komunitách a rozvoja ich zručností bude kultúrnymi mediátorom, predstaviteľom komunít a cudzincom pracujúcim v oblasti migrácie a integrácie ponúknutá možnosť zúčastniť sa ďalšieho vzdelávania. Vzhľadom na navrhovanú intenzívnu spoluprácu v oblasti poradenstva (terénna práca) budú pripravené celkovo 4 dni tréningových stretnutí. Obsahové zameranie bude na 2 nosné témy: a) práca s klientom; b) možnosti mediácie a alternatívne riešenie konfliktov. Uvedené témy reflektujú požiadavky kultúrnych mediátorov na získavanie ďalších skúseností v oblastiach, ktoré im umožnia efektívnejšie sa zapájať do poradenských aktivít v rámci komunít cudzincov, výhodách alternatívneho riešenia konfliktov, špecifikách riešenia medzikultúrnych sporov a medzikultúrnej mediácie.

2.4 Multikultúrne informačné stretnutia

Multikultúrne informačné stretnutia organizované kultúrnymi mediátormi sú základnou aktivitou MIC v oblasti vzájomnej interkultúrnej výmeny od roku 2006. Stretnutia predstavujú jedinečný komunikačný prvok medzi komunitami cudzincov a slovenskou majoritou, nakoľko prostredníctvom informačných stretnutí môžu komunity prezentovať verejnosti svoju krajinu pôvodu a kultúru. Informačné stretnutie je tiež možné využiť aj na odovzdanie konkrétnych informácií komunite, a to v prípade, ak sa v komunite vyskytne situácia vyžadujúca si takúto intervenciu. Informačné stretnutia môžu mať charakter kultúrnych alebo spoločenských podujatí, diskusií, workshopov. Kultúrne mediátori, ktorí uzatvoria s MIC rámcovú dohodu o spolupráci, budú môcť v roku 2012 – 2013 žiadať o finančný príspevok na organizáciu 24 informačných stretnutí. Z dôvodu adresnosti stretnutí MIC poskytne príspevky na 14 multikultúrnych informačných stretnutí a ďalších 10 príspevkov na komunitné informačné stretnutia pre menšie skupiny. Pravidlá pre poskytnutie príspevku, finančné čerpanie vrátane odmeny pre kultúrneho mediátora sú určené internou smernicou MIC pre pridelovanie príspevkov.

2.5 Vypracovanie sekcie webovej stránky „Atlas komunít cudzincov v SR“

V spolupráci s kultúrnymi mediátormi plánuje MIC zmapovať komunity cudzincov žijúce na Slovensku s cieľom poskytnúť základné informácie o komunitách, histórii, kontaktoch, zastúpení, organizáciách zastupujúcich cudzincov, podmienkach a štruktúre komunít. Získané údaje budú spracované do podkladov tvoriacich novú sekciu webovej stránky MIC. Sekcia bude slúžiť potrebám komunít, kultúrnych mediátorov, širokej verejnosti a verejným inštitúciám, ako aj vzdelávaniu majority. Webová stránka MIC tak poskytne jedinečný súbor informácií o komunitách cudzincov na Slovensku, ktorý zároveň vytvorí priestor na propagáciu aktivít jednotlivých komunít.

3. RIADENIE A ADMINISTRÁCIA PROJEKTU

Realizačný tím projektu tvoria pracovníci zodpovední za koordináciu a riadenie implementácie projektových aktivít a pracovníci zodpovední za realizáciu jednotlivých aktivít. Riadenie projektových aktivít je zabezpečované projektovým manažérom a realizované cez pravidelné stretnutia pracovného tímu, 2 krát mesačne. Na stretnutiach sa projektové aktivity hodnotia z hľadiska obsahového plnenia, ako aj zhody s časovým harmonogramom. Celý realizačný tím projektu sa priamo podieľa na implementácii projektových aktivít, pričom úlohou koordinátora projektových aktivít je zabezpečovať realizáciu jednotlivých aktivít v súlade s projektovým dokumentom a zabezpečovať dodržanie projektových cieľov. Implementační pracovníci sa podieľajú na logistickej príprave a implementácii jednotlivých aktivít a na príprave podkladov potrebných pre finančnú a vecnú dokumentáciu aktivít projektu potrebnú pre monitoring projektu.

4. PUBLICITA PROJEKTU

Publicita predkladaného projektu sa bude riadiť Plánom publicity fondov všeobecného programu Solidarita

7.	Popis Aktivít projektu
a riadenie migračných tokov. Publicita prebiehať najmä formou: aktualizácie existujúcich a prípravy nových propagačných materiálov, ich distribúcie na relevantné inštitúcie, akými sú napr. Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, Oddelenia cudzineckej polície, ambasády a zastupiteľské úrady tretích krajín na Slovensku a SR v zahraničí, zdravotné poisťovne a sociálna poisťovňa, vybraní zamestnávateľia a neziskové organizácie vo všetkých regiónoch Slovenska. Prostredníctvom terénnej práce budú distribuované materiály sociálneho poradenstva a informačné brožúry priamo ku potenciálnym klientom, adresnou distribúciou sa o MIC dozvedia inštitúcie, ktorých klientmi sú aj cudzinci. Z jednotlivých projektových aktivít budú zhromažďované textové a obrazové materiály, ktoré budú publikované na webovej stránke www.mic.iom.sk. Pracovníci MIC sa budú zúčastňovať na stretnutiach, konferenciách a podujatiach organizovaných inými inštitúciami v oblasti integrácie cudzincov, kde budú propagovať projektové aktivity a šíriť aktuálne informácie o činnosti MIC. S aktivitami projektu a s ponukou účasti na nich budú pracovníci centra oslovovať aj širokú verejnosť (napr. pri informačných stretnutiach), organizovať ad hoc PR podujatia podľa potrieb identifikovaných v priebehu projektu. Na všetkých písomných/tlačových materiáloch (pozvánkach a pod.) a na aktivitách v rámci projektu bude zabezpečená publicita EIF. IOM zahrnie informáciu o projekte a o donorovi na svoju webovú stránku (www.iom.sk, www.mic.iom.sk), do správy o činnosti a do všetkých mediálnych výstupov podľa potreby.	
5. HODNOTENIE A MONITORING PROJEKTU	
<i>Pozri časť B.11.</i>	

8.	ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU		
Predpokladaný začiatok realizácie projektu		1.3.2012	
Predpokladaný dátum ukončenia realizácie projektu:		30.4.2013	
Predpokladaná dĺžka trvania realizácie projektu (v mes.)		14 mesiacov	
Číslo a názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (mm/rrrr)	Ukončenie realizácie aktivity (mm/rrrr)	Dĺžka realizácie aktivity (mes.)
AKTIVITA 1 Komplexné poradenstvo pre cudzincov	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.1 Prevádzka Migračného informačného centra IOM	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.2 Komplexné právne poradenstvo	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.3 Webová stránka	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.4 Informačné materiály pre cudzincov	1.3.2012	28.2.2013	12 mesiacov
1.5 Program stáží	1.3.2012	31.3.2013	13 mesiacov
1.6 Terénna práca	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.7 Dni špecializovaného poradenstva v MIC	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.8 Otvorené kurzy slovenského jazyka	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.9 Kurzy sociokultúrnej orientácie	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.10 Pracovné a sociálne poradenstvo	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
1.11 Vzdelávacie a rekvalifikačné kurzy	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
AKTIVITA 2 Spolupráca s komunitami cudzincov a podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	1.3.2012	28.2.2013	12 mesiacov
2.1 Udržanie a rozvoj siete kultúrnych mediátorov	1.3.2012	28.2.2013	12 mesiacov
2.2 Poskytnutie priestoru pre potreby komunít	1.3.2012	28.2.2013	12 mesiacov
2.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov	1.5.2012	28.2.2013	10 mesiacov
2.4 Multikultúrne informačné stretnutia	1.3.2012	28.2.2013	12 mesiacov
2.5 Vypracovanie sekcie webovej stránky „Atlas komunít cudzincov v SR“	1.3.2012	28.2.2013	12 mesiacov
AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov

8. ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU			
AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov
AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	1.3.2012	30.4.2013	14 mesiacov

9. Očakávané ukazovatele výstupov aktivít projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁷
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
1.Zabezpečiť efektívnu integráciu cudzincov žijúcim v SR prostredníctvom poskytovania komplexného poradenstva.	1.1	Prevádzka MIC počas 14 mesiacov trvania projektu	mesiac	0	14	Dostupnosť centra podľa otváracích hodín
	1.2	Počet cudzincov využívajúcich služby poradenskej činnosti	osoba	0	1200	Štatistické vyhodnotenie poradenských hárkov
	1.3	Počet jedinečných návštevníkov webovej stránky MIC	návšteva	0	120 000	Systém Google Analytics
	1.4	Počet vydaných informačných brožúr a letákov	brožúra/leták	0	6	Faktúra za tlačové a grafické služby
	1.5	Počet stážistov podieľajúcich sa na poradenstve cudzincom	stážista	0	4	Stážistický kontrakt
	1.6	Počet oslovených klientov v rámci terénnej práce	osoba	0	200	Záznam z terénnej práce
	1.7	Počet uskutočnených dní špecializovaného poradenstva	počet uskutočnených dní	0	6	Poradenské hárky z konzultácii/propagačné materiály

9. Očakávané ukazovatele výstupov aktivít projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁷
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
2. Umožniť cudzincom žijúcim v SR získanie znalostí potrebných pre efektívnu integráciu prostredníctvom jazykového a sociokultúrneho vzdelávania.	1.2 – 1.7	Počet klientov spokojných s vecnou kvalitou služieb	percento	0	80 %	Štatistické vyhodnotenie poradenských hárkov, dotazníky spätnej väzby
	1.2 – 1.7	Počet klientov spokojných s formou/dostupnosťou služieb	percento	0	80 %	Štatistické vyhodnotenie kvality poskytovaných služieb prostredníctvom dotazníkov spätnej väzby
	1.8	Počet cudzincov navštevujúcich otvorené kurzy SJ	osoba	0	150	Prezenčná listina
	1.9	Počet cudzincov navštevujúcich kurzy sociokultúrnej orientácie	osoba	0	80	Prezenčná listina
	1.8 – 1.9	Počet klientov spokojných s vecnou kvalitou služieb	percento	0	80 %	Štatistické vyhodnotenie poradenských hárkov, dotazníky spätnej väzby
	1.8 – 1.9	Počet klientov spokojných s formou/dostupnosťou služieb	percento	0	80 %	Štatistické vyhodnotenie kvality poskytovaných služieb prostredníctvom

9. Očakávané ukazovatele výstupov aktivít projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁷
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
						dotazníkov spätnej väzby
3. Zlepšiť prístup cudzincov na trh práce prostredníctvom zvyšovania ich odbornej prípravy a rekvalifikácie.	1.10	Počet cudzincov ktorým bol pridelený vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov (VRK)	osoba	0	43	Zmluva s poskytovateľom VRK, certifikát, prezenčná listina
	1.11	Počet cudzincov využívajúcich služby pracovného a sociálneho poradenstva	osoba	0	300	Štatistické vyhodnotenie poradenských hárkov
	1.10 – 1.11	Počet klientov spokojných s vecnou kvalitou služieb	percento	0	80 %	Štatistické vyhodnotenie poradenských hárkov, dotazníky spätnej väzby
	1.10 – 1.11	Počet klientov spokojných s formou/dostupnosťou služieb	percento	0	80 %	Štatistické vyhodnotenie kvality poskytovaných služieb prostredníctvom dotazníkov spätnej väzby
4. Budovanie kapacít a podpora aktivít komunitného života	2.1	Počet spolupracujúcich kultúrnych mediátorov	osoba	0	25	Zmluvy s kultúrnymi mediátormi

9. Očakávané ukazovatele výstupov aktivít projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo aktivity	Názov indikátora výstupu aktivity	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁷
				Pred realizáciou aktivity	Po ukončení aktivity	
cudzincov na Slovensku.	2.2	Dostupnosť priestorov pre spoluprácu s komunitami	mesiac	0	12	Dostupnosť centra podľa otváracích hodín
	2.3	Počet uskutočnených tréningových dní pre kultúrnych mediátorov	tréning	0	4	Prezenčná listina, pozvánka a program podujatia
		Počet vyškolených účastníkov tréningov pre kultúrnych mediátorov	osoba	0	15	Prezenčná listina
	2.4	Počet uskutočnených multikultúrnych informačných stretnutí	stretnutie	0	24	Záznam z multikultúrneho informačného stretnutia, prezenčné listiny
5. Zvýšiť povedomie majoritnej spoločnosti o migrantoch na Slovensku prostredníctvom dialógu a priameho kontaktu medzi komunitami cudzincov a majoritnou spoločnosťou.	2.5	Počet návštevníkov sekcie webovej stránky "Atlas komunit cudzincov v SR"	návšteva	0	10 000	Systém Google Analytics

10. očakávané ukazovatele výsledkov projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo prislúchajúcich aktivít	Názov indikátora výsledku	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁸
				Pred realizáciou projektu	Po ukončení projektu	
1. Poskytnúť cudzincom žijúcim v SR komplexné poradenstvo.	1.1 až 1.7	Zlepšenie prístupu cudzincov ku konkrétnym aj všeobecným informáciám a ku službám v hostujúcej krajine.	výsledok	Áno/Nie		Spätná väzba od klientov MIC
		Rozšírenie vedomostí o integračných procedúrach	výsledok			Spätná väzba od klientov MIC
2. Umožniť cudzincom žijúcim v SR jazykové a sociokultúrne vzdelávanie	1.8 až 1.9	Uľahčenie integračného procesu v oblasti porozumenia podmienkam na Slovensku a zvýšenie dostupnosti služieb vzdelávania	dopad	Áno/Nie		Spätná väzba od klientov MIC
		Získanie vedomostí v oblasti jazyka, kultúry, histórie, inštitúcií a socio-ekonomických javov	výsledok			Hodnotiaci dotazník
3. Zlepšiť prístup cudzincov na trh práce prostredníctvom zvyšovania ich odbornej prípravy a rekvalifikácie.	1.10 až 1.11	Získanie informácií, znalostí a zručností pre lepšie uplatnenie na trhu práce	výsledok	Áno/Nie		Monitorovací list a spätná väzba od klientov MIC
		Počet úspešných absolventov kurzov	výsledok	0 %	70%	Monitorovací list VRK a spätná väzba od klientov MIC
						Spätná väzba od

¹⁸

Uved'te, akým spôsobom získate údaje potrebné k vyhodnoteniu indikátora.

10. očakávané ukazovatele výsledkov projektu						
Číslo a názov špecifického cieľa	Číslo prislúchajúcich aktivít	Názov indikátora výsledku	Merná jednotka	Počet jednotiek		Zdroje overenia ¹⁸
				Pred realizáciou projektu	Po ukončení projektu	
4. Podporovať komunitný život cudzincov na Slovensku.	2.1, 2.2, 2.3,	Rozšírenie oblasti poznatkov o integrácii	dopad	Áno/Nie		kultúrnych mediátorov a komunít cudzincov
		Zvýšenie informovanosti a efektivity spolupráce v medzikultúrnej oblasti	výsledok			Spätná väzba od kultúrnych mediátorov a komunít cudzincov
5. Zvýšiť povedomie majoritnej spoločnosti o migrantoch na Slovensku prostredníctvom priameho kontaktu medzi komunitami cudzincov a majoritnou spoločnosťou.	2.1, 2.2, 2.3	Rozšírenie vedomostí a skvalitnenie ľudských zdrojov v oblasti medzikultúrnej spolupráce.	dopad			Spätná väzba od kultúrnych mediátorov a komunít cudzincov
	2.4, 2.5	Zlepšené vnímanie integrácie cudzincov zo strany majoritnej populácie	výsledok	Áno/Nie		Spätná väzba od účastníkov aktivít
		Zlepšenie vzájomného chápania hodnôt a kultúr	výsledok			Spätná väzba od účastníkov aktivít

11.	POPIS ZABEZPEČENIA monitorovania a hodnotenia
Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia monitorovania aktivít projektu, dosahovanie plánovaných výstupov, zber údaj pre potreby vyhodnocovania indikátorov, súlad s časovým harmonogramom a pod. Popíšte tiež spôsob získavania spätnej väzby od cieľovej skupiny	
Za účelom monitorovania naplňania cieľov projektu IOM pripraví databázu monitoringu jednotlivých realizovaných aktivít. Pre účely hodnotenia priebehu a obsahu poradenstva slúžia konzultačné dotazníky obsahujúce záznam pre jednotlivé oblasti poskytovaného poradenstva podľa základných kategórií pohlavia a krajiny pôvodu klientov a podľa charakteru konzultácie (osobné konzultácie budú evidované samostatne v klientskych zložkách). Uvedené dotazníky slúžia tiež pre nastavenie individuálneho postupu v jednotlivých prípadoch poskytovaného poradenstva. Dotazník ďalej obsahuje základné štatistické kategórie dôležité pre hodnotenie štruktúry cieľovej skupiny. Uvedené záznamy sú sumarizované v rámci osobného, telefonického a emailového poradenstva. Za účelom zabezpečenia údajov o počte distribuovaných informačných brožúr MIC pripraví distribučné zoznamy. Aktivácia služby „Google Analytics“ umožní podrobné sledovanie návštevnosti webovej stránky www.mic.iom.sk, najmä vo vzťahu k početnosti návštev, pôvodu návštevníkov, či vyhľadávaných tém. Evidencia žiadateľov o príspevok na vzdelávacie/rekvalifikačné kurzy a evidencia klientov pracovného a sociálneho poradenstva bude vedená samostatne. Za účelom monitorovania aktivity vzdelávacích/rekvalifikačných kurzov (VRK) budú pripravené monitorovacie listy tvoriace neoddeliteľnú súčasť zmluvy o pridelení príspevku na VRK, pričom príjemcovia kurzu budú poučení o účele a spôsobe ich kompletizácie. Monitorovanie príjemcov kurzu bude prebiehať počas navštevovania kurzu ako aj po jeho ukončení s cieľom vyhodnotiť efektivitu pridelenej podpory. V rámci nízkoprahového kurzu slovenského jazyka IOM zaistí vedenie záznamu o počte účastníkov kurzu. Ďalej budú v rámci každého modulu nízkoprahového kurzu distribuované dotazníky spätnej väzby zisťujúce spokojnosť účastníkov kurzu, obsahujúce aj časť zisťujúcu podnety a námety na obsahové zameranie. Lektor nízkoprahových kurzov bude v spolupráci s konzultantom pre pracovné poradenstvo priebežne vyhodnocovať spätnú väzbu od účastníkov a modifikovať obsahovú náplň kurzu.	
Kultúrne mediátori organizujúci multikultúrne informačné stretnutia budú poučení o potrebe a účele spísania „správy z informačného stretnutia“, tvoriacej nevyhnutný základ pre hodnotenie priebehu stretnutia ako i podklad pre jeho finančné vyúčtovanie. Účasť kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít na pracovných stretnutiach a počet účastníkov na iných stretnutiach bude zachytená na prezenčných listinách. Osoba zodpovedná za stretnutie bude mať povinnosť spísať správu o priebehu stretnutia a hlavných výstupoch. Pri tréningových a školiacich aktivitách zodpovedný pracovník zabezpečí prípravu, vyplnenie a zozbieranie prezenčných listín. Získanie spätnej väzby od účastníkov tréningov pre kultúrnych mediátorov bude realizované prostredníctvom vypracovania a zozbierania hodnotiacich dotazníkov od účastníkov za účelom získania spätnej väzby na formálnu, obsahovú a lektorskú časť konkrétneho podujatia.	
Monitoring projektu bude prebiehať v súlade s internými pravidlami IOM a na základe definovaných zodpovedností členov projektového tímu. Bude sa zameriavať predovšetkým na:	
• dodržiavanie časového plánu projektu • priebežné naplňovanie výstupov a výsledkov projektu vrátane supervízie realizovaných projektových aktivít • dodržiavanie stanovených administratívnych pravidiel (interných a externých – pravidiel EIF) • priebežné sledovanie čerpania rozpočtu • kontrolu finančných a naratívnych správ pre donora.	
Úlohy v oblasti monitoringu projektu bude vykonávať manažérka projektu (vedúca úradu IOM), ktorá je plne zodpovedná za riadenie a realizáciu projektu. Monitoring bude vykonávať najmä na základe pravidelných porád s koordinátorom projektových aktivít a členmi tímu, na ktorých bude tím podávať podrobné správy o realizácii projektu a predkladať na schválenie jednotlivé písomné príp. iné výstupy. Dôsledný priebežný monitoring projektu by mal predísť prípadným problémom s realizáciou projektových aktivít, čerpaním rozpočtu a naplňovaním cieľov projektu, avšak v prípade zistenia problémov je manažérka projektu v spolupráci s členmi projektového tímu zodpovedná za návrh riešení a komunikáciu s donorom. Kontrola čerpania rozpočtu a finančných správ projektu bude prebiehať v koordinácii s manažérkou ľudských a finančných zdrojov. Finančné a naratívne správy projektu budú kontrolované zodpovednými oddeleniami v rámci IOM, konkrétne regionálnou misiou v Bruseli a oddelením účtovnej podpory v Manile.	
Detailný postup pri zbere monitorovacích ukazovateľov a údajov potrebných pre hodnotenie projektových aktivít je popísaný nižšie, pričom tieto údaje sa do veľkej miery opierajú o spätnú väzbu od klientov MIC a od účastníkov projektových aktivít. Za zber údajov o indikátoroch projektu údajov je zodpovedný koordinátor projektu, pričom zber bude prebiehať v súlade s harmonogramom realizácie aktivít.	
Podrobne popíšte aké aktivity budete realizovať s cieľom zabezpečenia hodnotenia aktivít projektu, dosahovania špecifických cieľov a hlavného cieľa počas trvania projektu.	

11.	POPIS ZABEZPEČENIA monitorovania a hodnotenia
	Pri nastavení jednotlivých aktivít MIC zohľadní výsledky externej evaluácie projektu vypracovanej v roku 2011. Pribežné hodnotenie jednotlivých projektových aktivít a napĺňania cieľov projektu je zabezpečené nasledovne: • Na hodnotenie priebehu a obsahu poradenstva (vrátane terénnej práce) sa využíva databáza MIC a konzultačné dotazníky obsahujúce záznam podľa jednotlivých oblastí poskytovaného poradenstva a podľa charakteru konzultácie, ktoré okrem štatistiky slúžia aj na nastavenie individuálneho postupu v jednotlivých prípadoch poskytovaného poradenstva. Údaje umožňujú realizovať štatistické výstupy o klientoch a konzultáciách podľa niekoľkých kategórií (pohlavie, krajina pôvodu klienta, typ pobytu a iné). Dotazníky obsahujú aj časť určenú na zber spätnej väzby od cieľovej skupiny ohľadne kvality služieb a formy/dostupnosti služieb. Druhý stupeň hodnotenia poradenstva predstavuje supervízia poradenského procesu zabezpečovaná koordinátorom projektových aktivít a manažérom projektu. • Evidencia klientov pracovného a sociálneho poradenstva je vedená samostatne rovnako ako evidencia žiadateľov a príjemcov príspevkov na vzdelávacie/rekvalifikačné kurzy. Monitorovanie kurzov a schémy pridelovania príspevkov je zabezpečené prostredníctvom monitorovacích listov získaných od príjemcov počas kurzu a po skončení kurzu s cieľom vyhodnotiť efektivitu podpory. • Monitorovanie otvorených kurzov SJ a kurzov socio-kultúrnej orientácie bude zabezpečené vďaka evidencii počtu účastníkov kurzu a vďaka priebežnému priamemu monitoringu najmä formou rozhovorov s účastníkmi kurzov a s lektormi kurzov. • Hodnotenie informačných stretnutí je zaznamenané v správach z informačných stretnutí podložených finančným vyúčtovaním a prezenčnými listinami. V rámci Aktivít 2 bude tiež zabezpečené monitorovanie spolupráce s kultúrnymi mediátormi a zástupcami komunit cudzincov prostredníctvom získavania priamej spätnej väzby cez rozhovory na pracovných alebo na osobných stretnutiach a na tréningových aktivitách. • Písomné výstupy projektu distribuované cieľovej skupine a verejnosti, ako aj informácie a publikácie zverejňované na web stránke www.mic.iom.sk a jej podstránke sú pred zverejňovaním odborne recenzované, pričom odborným recenzentom je manažérka projektu, vedúca úradu IOM na Slovensku. S cieľom zabezpečiť údaje o počte distribuovaných informačných brožúr príp. iných výstupov MIC pripraví distribučné zoznamy. • Služba „Google Analytics“ umožní podrobné sledovanie návštevnosti webovej stránky www.mic.iom.sk s rozdelením na počet návštev, pôvod návštevníkov či typy vyhľadávaných tém na stránke. • Hodnotenie/monitoring vzdelávacích podujatí je zabezpečený prostredníctvom dotazníkov spätnej väzby. Údaje o monitoringu a hodnotení projektu budú zaznamenané v monitorovacích správach a o.i. budú obsahovať štatistické údaje, kvalitatívne výstupy za jednotlivé aktivity projektu, ako aj komplexné hodnotenie efektivity realizovaných aktivít a dopadov na cieľovú skupinu.
	Podrobne popíšte ako zabezpečíte sledovanie dopadov a napĺňanie hlavného cieľa projektu po skončení realizácie projektu (popis aktivít, technického a finančného zabezpečenia).
	Všetky cieľové skupiny projektu budú mať možnosť čerpať z detailne spracovaných informácií prostredníctvom web stránky a všetkých informačných materiálov a brožúr, čím bude zabezpečený prístup k potrebným informáciám i po ukončení projektu. IOM bude aj po skončení projektu aktívne spolupracovať a zapájať vyškolených účastníkov do ďalších tematicky príbuzných aktivít iných projektov, čím ďalej posilní vzájomnú výmenu informácií, skúseností a znalostí. V rámci monitorovania dopadov hlavného cieľa bude zabezpečená súčinnosť v získavaní spätnej väzby od všetkých zástupcov cieľových skupín. Zisťovanie dopadov projektu sa premietne do nastavenia výskumných aktivít IOM, zisťujúcich zmeny v postojoch verejnosti voči cudzincom, ako aj zmeny v nastavení migračných a integračných politík SR. Napĺňanie hlavného cieľa projektu bude zabezpečené aj po ukončení projektu neobmedzeným prístupom cieľovej skupiny k webovej stránke www.mic.iom.sk, ktorá obsahuje detailne spracované informácie pre cudzincov v slovenskom, anglickom a ruskom jazyku. Informovanosť cieľovej skupiny bude taktiež zabezpečená prostredníctvom tlačených informačných materiálov a informačných brožúr dostupných na stránke na stiahnutie. IOM bude naďalej aktívne spolupracovať s inštitúciami a zapájať ich pracovníkov do nových projektov či do tematicky príbuzných aktivít. Trvalá udržateľnosť MIC a jeho služieb je priamo závislá od dostupnosti finančných prostriedkov. Vzhľadom na fakt, že v súčasnosti je MIC financované výlučne prostredníctvom projektov IOM vynaloží aj po skončení predkladaného projektu úsilie o diverzifikáciu financovania, pričom sa zameria na analýzu možností systematického financovania MIC, napr. prostredníctvom kombinácie projektového a rozpočtového financovania, financovania zo súkromných zdrojov vo forme sponzoringu a filantropie či nadviazania úzkej spolupráce s Bratislavským a Košickým samosprávnym krajom, mestami Bratislava a Košice. IOM bude naďalej v záujme zabezpečenia finančných zdrojov reagovať na relevantné výzvy.

11.	POPIS ZABEZPEČENIA monitorovania a hodnotenia
Po skončení projektu bude k dispozícii doposiaľ zakúpené technické vybavenie a redakčný systém fungujúci v rámci webovej stránky www.mic.iom.sk . Po skončení projektu bude tiež k dispozícii komplexný know-how pre implementáciu všetkých aktivít v rámci MIC.	

12. personálne zabezpečenie projektu – Projektový tím ¹⁹					
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi ²⁰	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu)	Číslo a názov aktivity/aktivít, na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
Konzultant pre právne poradenstvo I. MIC BA Akcia 1 Rozpočtová položka: 1.1.1 a 1.1.2		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Komplexné právne poradenstvo pre klientov MIC, dohľad nad poskytovaním komplexného integračného poradenstva v MIC Bratislava a MIC Košice a pravidelná supervízia konzultačného procesu, obsahová a odborná príprava viacjazyčných brožúr a ostatných informačných materiálov právneho charakteru, celkový dohľad nad obsahom webovej stránky vrátane koordinácie aktualizácií a prekladov, supervízia stážistov participujúcich na projektových aktivitách, terénna práca a koordinácia kultúrnych mediátorov zapojených do terénnej práce, poskytovanie konzultácií v rámci „Dní špecializovaného poradenstva“, komunikácia o poradenstve s externými partnermi a relevantnými aktérmi, poskytovanie odborných právnych stanovísk, participácia na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne informačné stretnutia), účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa migrácie a integrácie cudzincov, interkulturality a iných súvisiacich tém. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície konzultanta vyžaduje absolventa právnickej fakulty s praxou v poskytovaní poradenstva klientom, orientáciou v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, znalosťou a prehľadom v oblasti integračných nástrojov a politík, znalosťou anglického a ďalších cudzích jazykov, znalosť práce s právnymi databázami, znalosť práce s redakčným systémom webovej stránky.	1.2 Komplexné práve poradenstvo 1.3 Webová stránka 1.4 Informačné materiály pre cudzincov 1.5. Program stáží 1.6 Terénna práca 1.7 Dni špecializovaného poradenstva AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	

¹⁹ Popíšte kto a v akom rozsahu sa bude podieľať na realizácii projektu, v prvej časti tabuľky uveďte odborný personál, v druhej časti osobitne uveďte osoby, ktoré budú zabezpečovať riadenia a administráciu projektu a publicitu projektu.

²⁰ (pracovnoprávny, subdodávateľský) Žiadateľ uvedie, na základe akého typu zmluvy bude osoba vykonávať činnosť pre žiadateľa (napr. pracovná zmluva, príkazná zmluva, živnosť a pod.).

Konzultant pre právne poradenstvo II. MIC BA Akcia 1 Rozpočtová položka: 1.1.3		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Komplexné právne poradenstvo pre klientov MIC Bratislava, osobné, prostredníctvom poradenskej linky 0850 a e-mailu, príprava záznamov o poskytnutom poradenstve a správa zložiek o jednotlivých prípadoch, obsahová aktualizácia článkov na webovej stránke, príprava a vkladanie nových článkov a ich prekladov na stránku, zabezpečenie technickej údržby webovej stránky v spolupráci s externým dodávateľom, príprava a vyhodnotenie mesačných štatistík poradenstva, obsahová príprava viacjazyčných informačných brožúr, participácia na terénnej práci, poskytovanie konzultácií v rámci „Dní špecializovaného poradenstva“, participácia na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne stretnutia), účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa migrácie, integrácie, interkulturality a iných súvisiacich tém. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície konzultanta vyžaduje absolventa právnickej fakulty s praxou v poskytovaní poradenstva klientom, orientáciou v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, znalosťou a prehľadom v oblasti integračných nástrojov a politík, znalosťou anglického jazyka a ďalších cudzích jazykov a práce s právnymi databázami, znalosť práce s redakčným systémom webovej stránky.	1.2 Komplexné práve poradenstvo 1.3 Webová stránka 1.4 Informačné materiály pre cudzincov 1.5. Program stáží 1.6 Terénna práca 1.7 Dni špecializovaného poradenstva AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	
Konzultant pre právne poradenstvo MIC Košice Akcia 1 Rozpočtová položka: 1.1.4 a 1.1.5		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Komplexné právne poradenstvo pre klientov MIC Košice, osobné, telefonické a e-mailové konzultácie, príprava záznamov o poskytnutom poradenstve v MIC Košice, správa zložiek o jednotlivých prípadoch v MIC Košice, obsahová príprava viacjazyčných informačných brožúr, supervízia stážistov participujúcich na projekte v MIC Košice, poskytovanie konzultácií v rámci „Dní špecializovaného poradenstva“, aktívna participácia na terénnej práci, účasť na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne stretnutia), účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa migrácie, integrácie, interkulturality a súvisiacich tém. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície konzultanta vyžaduje absolventa právnickej fakulty s praxou v poskytovaní poradenstva klientom, orientáciou v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, znalosťou a prehľadom v oblasti	1.2 Komplexné práve poradenstvo 1.3 Webová stránka 1.4 Informačné materiály pre cudzincov 1.5. Program stáží 1.6 Terénna práca 1.7 Dni špecializovaného poradenstva AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	

			integračných nástrojov a politík, znalosťou anglického jazyka a ďalších cudzích jazykov, prácou s redakčným systémom webovej stránky.		
Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo MIC Bratislava Akcia 1 Rozpočtová položka: 1.1.6		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Poskytovanie komplexného pracovného a sociálneho poradenstva klientom, pomoc klientom s prípravou životopisu, motivačného listu, s vyhľadávaním vhodných pracovných pozícií, komunikácia s potenciálnymi zamestnávateľmi, príprava štatistík o poskytnutom pracovnom a sociálnom poradenstve, monitoring a logistické zabezpečenie otvorených kurzov slovenského jazyka spolu s kurzami sociokultúrnej orientácie, supervízia výučby slovenského jazyka v MIC Bratislava a MIC Košice, komplexný dohľad a koordinácia schémy prideľovania príspevkov na rekvalifikačné/vzdelávacie kurzy (prijímanie žiadostí, spracovanie profilov, príprava na zasadnutie komisie, atď.) a sledovanie čerpania príspevkov, logistické zabezpečenie vzdelávacích / rekvalifikačných kurzov , výber vzdelávacej inštitúcie, príprava a uzatvorenie zmluvy, monitorovanie klientov navštevujúcich kurz. Participácia na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne stretnutia), účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa migrácie, integrácie, interkulturality a súvisiacich tém. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície konzultanta vyžaduje absolventa VŠ humanitného alebo spoločensko-vedného smeru (sociálnej práce, medzinárodných vzťahov, personalistiky a pod.), s praxou v poskytovaní poradenstva klientom, so skúsenosťami v oblasti ľudských zdrojov, orientáciu v legislatíve týkajúcu sa zamestnávania cudzincov v SR, orientáciu v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, znalosťou anglického jazyka.	1.6 Terénna práca 1.7 Dni špecializovaného poradenstva v MIC 1.8 Otvorené kurzy Slovenského jazyka 1.9 Kurzy sociokultúrnej orientácie 1.10 Pracovné a sociálne poradenstvo 1.11 Vzdelávacie a rekvalifikačné kurzy AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	
Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo I MIC Košice - Akcia 1			<i>Náplň práce:</i> Dohľad a pravidelná supervízia poskytovania konzultácií komplexného poradenstva v MIC Košice, poskytovanie komplexného pracovného a sociálneho poradenstva klientom MIC Košice, pomoc klientom s prípravou životopisu, motivačného listu, s vyhľadávaním vhodných pracovných pozícií, komunikácia so zamestnávateľmi, príprava	1.6 Terénna práca 1.7 Dni špecializovaného poradenstva v MIC 1.8 Otvorené kurzy Slovenského jazyka 1.9 Kurzy sociokultúrnej	

Rozpočtová položka: 1.1.7 a 1.1.8 1.1.1 Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu MIC Košice Akcia 2 Rozpočtová položka: 1.1.1 a 1.1.2		Pracovná zmluva	štatistík o poskytnutom pracovnom a sociálnom poradenstve MIC Košice, monitoring a logistické zabezpečenie otvorených kurzov slovenského jazyka spolu s kurzami sociokultúrnej orientácie v MIC Košice, prijímanie žiadostí o príspevok na vzdelávacie a rekvalifikačné kurzy v MIC Košice, logistické zabezpečenie vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov v MIC Košice, participácia na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne stretnutia), účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa migrácie, intergrácie, interkulturality a súvisiacich tém. Zabezpečenie manažmentu kancelárie MIC Košice a technického manažmentu priestorov MIC Košice, práca s pokladňou a hotovostná úhrada výdavkov MIC Košice, komunikácia s dodávateľmi MIC Košice, participácia na aktivitách organizovaných v Prešovskom a Košickom regióne a udržiavanie kontaktov s relevantnými partnermi. Udržiavanie kontaktov s komunitami cudzincov a sieťou kultúrnych mediátorov vrátane získavania nových kultúrnych mediátorov, prijímanie žiadostí o multikultúrne informačné stretnutia, komunikácia s kultúrnymi mediátormi o návrhu stretnutí a rozpočte, participácia na multikultúrnych informačných stretnutiach, kontrola vyúčtovaní multikultúrnych stretnutí. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície konzultanta vyžaduje absolventa VŠ humanitného smeru alebo spoločensko-vedného smeru s praxou v poskytovaní poradenstva klientom, orientáciou v legislatíve týkajúcej sa zamestnávania cudzincov v SR, orientáciou v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, znalosťou a prehľadom v oblasti integračných nástrojov a politik, znalosťou problematiky interkultúrneho vzdelávania a princípov komunitnej práce a znalosťou anglického jazyka.	orientácie 1.10 Pracovné a sociálne poradenstvo 1.11 Vzdelávacie a rekvalifikačné kurzy 2.1 Udržanie a rozvoj siete kultúrnych mediátorov 2.2 Poskytnutie priestoru pre potreby komunit 2.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov 2.4 Multikultúrne informačné stretnutia 2.5 Vypracovanie sekcie webovej stránky „Atlas komunit cudzincov v SR“ AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	
Implementačný pracovník MIC - Akcia 1 Rozpočtová položka: 1.1.9			<i>Náplň práce:</i> Administratívny a technický manažment chodu kancelárie MIC Bratislava a MIC Košice, komunikácia s externými dodávateľmi služieb, zabezpečenie prekladov web stránky a informačných materiálov MIC Bratislava a MIC Košice do cudzích jazykov, dopĺňanie nových článkov a aktualizácií na webovú stránku, zhromažďovanie informácií a	1.1 Prevádzka Migračného informačného centra IOM 1.3 Webová stránka 1.4 Informačné materiály pre cudzincov	

Implementačný pracovník MIC Akcia 2 Rozpočtová položka: 1.1.4		Pracovná zmluva	archivácia podkladov nevyhnutných pre priebežnú realizáciu projektu, asistencia pri projektových aktivitách, mesačné spracovanie údajov o čerpaní rozpočtu, sumarizácia podkladov k žiadostiam o platbu a vecná príprava žiadostí o platbu, komunikácia o príprave žiadostí o platbu s manažérom projektu a manažérom finančných a ľudských zdrojov, komunikácia s donorom o výdavkoch a žiadostiach o platbu, pomoc s prípravou správ a žiadostí na multikultúrne informačné stretnutia, administratívne zabezpečenie tréningov pre kultúrnych mediátorov, participácia na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne stretnutia), účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa migrácie, integrácie, interkulturality a súvisiacich tém. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície konzultanta vyžaduje absolventa VŠ humanitného alebo ekonomického smeru, s praxou v oblasti implementácie projektov v rámci medzinárodnej organizácie, znalosťou anglického jazyka a pokročilou znalosťou programu MS Excel.	2.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov 2.4 Multikultúrne informačné stretnutia 2.5 Vypracovanie sekcie webovej stránky „Atlas komunit cudzincov v SR“ AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	
Konzultant pre spoluprácu s komunitami cudzincov a interkulturalitu MIC Bratislava Akcia 2 Rozpočtová položka: 1.1.3		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Udržiavanie kontaktov s komunitami cudzincov a sieťou kultúrnych mediátorov, nábor nových kultúrnych mediátorov, logistická, lektorská a obsahová príprava a realizácia tréningov pre kultúrnych mediátorov a zástupcov komunit, vrátane oslovenia vhodných expertov, prípravy prezentácií a vstupov na tréningy, spracovania výstupov tréningov. Koordinácia a dohľad nad žiadosťami o multikultúrne informačné stretnutia, komunikácia s kultúrnymi mediátormi o návrhu stretnutí a rozpočte, príprava žiadostí o príspevok na informačné stretnutia na schválenie, participácia na multikultúrnych informačných stretnutiach, kontrola vyúčtovaní multikultúrnych stretnutí pripravených kultúrnymi mediátormi, sledovanie čerpania položky na multikultúrne informačné stretnutia, aktualizácia webovej stránky v oblasti spolupráce s komunitami cudzincov a kultúrnymi mediátormi, koordinácia prípravy sekcie webovej stránky „Atlas komunit cudzincov v SR“ spolu s kultúrnymi mediátormi, participácia na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách, účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa	2.1 Udržanie a rozvoj siete kultúrnych mediátorov 2.2 Poskytnutie priestoru pre potreby komunit 2.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov 2.4 Multikultúrne informačné stretnutia 2.5 Vypracovanie sekcie webovej stránky „Atlas komunit cudzincov v SR“ AKTIVITA 3 Riadenie a administrácia projektu AKTIVITA 4 Publicita a informovanosť AKTIVITA 5 Monitoring a hodnotenie	

			migrácie, integrácie, interkulturality a súvisiacich tém. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície konzultanta vyžaduje absolventa VŠ humanitného smeru (sociálnej práce a pod.) s praxou v poskytovaní poradenstva klientom, so skúsenosťami s lektorskou prácou a vzdelávaním, orientáciu v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, orientáciu v oblasti interkulturality a medzikultúrneho dialógu, znalosť a prehľad v oblasti integračných nástrojov a politík, znalosť problematiky interkultúrneho vzdelávania a princípov komunitnej práce, znalosť anglického jazyka.		
Stážisti Migračného informačného centra MIC Bratislava a MIC Košice Akcia 1 Rozpočtová položka : 5.1	Výber stážistov prebehne na základe výberového konania 1 stážista v MIC BA a 1 stážista v MIC KE	Konzultantský kontrakt	<i>Náplň práce:</i> Participácia na aktivitách MIC, oboznámenie sa s problematikou migrácie a integrácie cudzincov do spoločnosti a nadobudnutie skúseností s projektovou prácou, poradenstvom pre klientov a fungovaním medzinárodnej organizácie, participácia na príprave podkladov pre pracovné, sociálne a právne poradenstvo, <i>Odborný profil:</i> študenti denného štúdia so zameraním na oblasť práva, medzinárodných vzťahov, politológie, personálneho manažmentu a iné, s výbornou znalosťou slovenského a anglického jazyka (znalosť ruštiny a ďalších jazykov je výhodou), a so záujmom o problematiku integrácie, interkulturality, ľudských práv a práv menšín.	1.5.Program stáží	
Lektor otvorených kurzov slovenského jazyka MIC Bratislava Akcia 1 Rozpočtová položka: 5.10	Externý lektor vybraný na základe výberového konania	Konzultantský kontrakt / dodávateľská zmluva	<i>Náplň práce:</i> Zabezpečenie metodologickej a obsahovej prípravy otvorených kurzov slovenského jazyka, príprava výukového plánu, príprava učebných podkladov a pomôcok, lektorská a vzdelávacia činnosť, hodnotenie procesu výučby, získavanie spätnej väzby. Supervízia otvorených kurzov slovenského jazyka v MIC Bratislava a MIC Košice, vypracovanie pracovných listov k výučbe slovenského jazyka na princípoch nízkoprahovosti v MIC Bratislava a MIC Košice, aktívne zaškolenie nových lektorov v MIC Košice. <i>Odborný profil:</i> absolvent VŠ humanitného smeru (pedagogika, andragogika), skúsenosti s výučbou slovenského jazyka pre cudzincov, skúsenosť s alternatívnymi metodikami výučby	1.8 Otvorené kurzy Slovenského jazyka	300 vyučovacích hodín
Lektor otvorených kurzov	Externý lektor vybraný na základe		<i>Náplň práce:</i> Zabezpečenie metodologickej a obsahovej prípravy otvorených kurzov SJ, príprava výukového plánu,		300 vyučovacích

slovenského jazyka MIC Košice Akcia 1 Rozpočtová položka: 5.11	výberového konania	Konzultantský kontrakt / dodávateľská zmluva	príprava učebných podkladov a pomôcok, lektorská a vzdelávacia činnosť, hodnotenie procesu výučby, získavanie spätnej väzby, aktívna účasť na supervízii s externým lektorom MIC Bratislava a spolupráca a výmena skúseností s ostatnými lektormi. <i>Odborný profil:</i> absolvent VŠ humanitného smeru (pedagogika, andragogika) skúsenosti výučbou slovenského jazyka pre cudzincov, skúsenosť s alternatívnymi metodikami výučby	1.8 Otvorené kurzy Slovenského jazyka	hodín
Pozícia (funkcia) v projekte (vrátane čísla rozpočtovej položky)	Meno a priezvisko	Právny vzťah k žiadateľovi	Opis činností a odborná spôsobilosť (popíšte náplň činnosti, odbornú spôsobilosť, vzdelanie a skúsenosti osoby s ohľadom na aktivity projektu na riadenie a administráciu projektu a publicitu)	Číslo a názov aktivity/aktivít , na realizácii ktorých sa bude osoba podieľať	Plánovaný rozsah práce (hod.)
Manažér projektu - 8% pracovného času Akcia 1 Rozpočtová položka:1.2.1 Manažér projektu – 7 % pracovného času Akcia 2 Rozpočtová položka:1.2.1		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Manažment a supervízia projektu a projektového tímu, aktívna participácia na implementácii projektových aktivít, účasť na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách organizovaných v rámci MIC Bratislava a MIC Košice (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne stretnutia), odborná recenzia všetkých písomných výstupov projektu, prezentácia projektových aktivít v médiách, kontrola čerpania poskytnutých preddavkov a prijímanie nevyhnutných opatrení na efektívne vynakladanie prostriedkov, komunikácia a zodpovednosť voči externým kontrolám, udržiavanie kontaktov a rokovania s relevantnými partnermi, pravidelné monitorovanie a evaluácia projektu, zabezpečenie predfinancovania projektu, schvaľovanie a kontrola monitorovacích správ a žiadostí o platbu, zabezpečenie dodržiavania ustanovení grantovej zmluvy a pravidiel donora týkajúcich sa implementácie projektu, aktívna účasť na vzdelávacích aktivitách a konferenciách týkajúcich sa migrácie, interkulturality a súvisiacich tém s cieľom zabezpečenia publicity projektu. Manažér plne zodpovedá za riadenie a realizáciu projektu počas celého trvania. Vzhľadom na charakter projektových aktivít operatívne vyčlení na povinnosti súvisiace s ich realizáciou primeranú časť svojho pracovného času, pričom v priemere pripadá na Akciu 1 15% celkového fondu pracovného času počas trvania projektu, a na Akciu 2 7 % celkového fondu pracovného času počas trvania	Aktivita 1 až Aktivita 5	

			projektu. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil manažéra projektu vyžaduje absolventa VŠ humanitného alebo ekonomického smeru s praxou v oblasti manažmentu a riadenia projektu, znalosti v oblasti projektovej supervízie, monitoringu projektových aktivít, orientáciu v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, znalosť a prehľad v oblasti integračných a migračných nástrojov a politík, znalosť problematiky interkultúrneho vzdelávania a znalosť anglického jazyka.		
Koordinátor projektových aktivít - 70% pracovného času Akcia 1 Rozpočtová položka: 1.2.2 Koordinátor projektových aktivít - 30% pracovného času Akcia 2 Rozpočtová položka: 1.2.2		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Koordinácia projektového tímu, pridelovanie úloh, príprava zmlúv pre konzultantov a príprava podkladov pre pracovné zmluvy s novými zamestnancami, vedenie stretnutí projektového tímu, koordinácia a participácia na projektových aktivitách, monitorovanie a evaluácia projektových aktivít, kontrola a schvaľovanie výstupov projektu, príprava monitorovacích priebežných a záverečných správ a kontrola žiadostí o platbu, schvaľovanie žiadostí o príspevok na vzdelávacie a rekvalifikačné kurzy a žiadostí o príspevok na multikultúrne informačné stretnutia, supervízia príspevkov, uverejňovaných na webovej stránke www.mic.iom.sk, supervízia programu stáží, identifikácia projektových priorít vrátane prípravy zmien a dodatkov projektu, komunikácia s donormi, udržiavanie kontaktov s relevantnými partnermi a inštitúciami, supervízia konzultačného procesu, aktívna účasť na vzdelávacích, lektorských a ostatných projektových aktivitách organizovaných v rámci MIC Bratislava a MIC Košice (napr. tréning kultúrnych mediátorov, multikultúrne stretnutia a pracovné stretnutia s kultúrnymi mediátormi), implementácia aktivít s cieľom zabezpečenia publicity projektu, mesačné sledovanie čerpania rozpočtu a návrhy zmien s cieľom zabezpečiť efektívnosť vynakladania výdavkov, účasť na vzdelávacích aktivitách a odborných podujatiach v problematike migrácie, integrácie a pod. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil koordinátora projektových aktivít vyžaduje absolventa VŠ humanitného smeru s praxou v oblasti manažmentu a riadenia projektu, v oblasti poskytovania služieb a poradenstva pre klientov, so znalosťou monitoringu a riadenia projektových aktivít, orientáciu	Aktivita 1 až Aktivita 5	

			v legislatíve upravujúcej pobyt cudzincov v SR, znalosť a prehľad v oblasti integračných nástrojov a politík, znalosť problematiky interkultúrneho vzdelávania a princípov komunitnej práce a znalosť anglického jazyka.		
Manažér finančných a ľudských zdrojov – 30% pracovného času Akcia 1 Rozpočtová položka: 1.2.3 Manažér finančných a ľudských zdrojov – 8% pracovného času Akcia 2 Rozpočtová položka: 1.2.3		Pracovná zmluva	<i>Náplň práce:</i> Riadenie a monitorovanie finančných aktivít projektu, kontrola a realizácia účtovných operácií, realizácia hotovostných a bezhotovostných platieb súvisiacich s aktivitami projektu, monitorovanie a kontrola projektových financií a účtovných podkladov, príprava projektizácie výdavkov a plátov pracovníkov projektu vrátane výpočtu personálnych výdavkov a odvodov zamestnancov, spracúvanie všetkých personálnych podkladov pre projektový tím (pracovné zmluvy a dodatky k zmluvám), príprava podkladov pre audítrov, spolupráca a príprava podkladov pre prípadné kontroly. Vzhľadom na charakter projektových aktivít operatívne vyčlení na povinnosti súvisiace s ich realizáciou primeranú časť svojho pracovného času, pričom v priemere pripadá na Akciu 1 30% celkového fondu pracovného času počas trvania projektu, a na Akciu 2 8 % celkového fondu pracovného času počas trvania projektu. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície vyžaduje absolventa vysokej školy s ekonomickým zameraním (odbor financie alebo personalistika) s praxou v oblasti finančného a personálneho manažmentu, so skúsenosťou s prácou v medzinárodnej neziskovej, mimovládnej alebo medzivládnej organizácii, s orientáciou v oblasti legislatívy, upravujúcej pracovné podmienky a povinnosti vyplývajúce zo zákona pre zamestnávateľov a zamestnancov na Slovensku, so znalosťou mzdového, podvojného účtovníctva a hospodárskej korešpondencie a pokročilou znalosťou programov MS Office a anglického jazyka.	Aktivita 1 až Aktivita 5	
Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov – 35% pracovného času	Zamestnanec bude určený pred začiatkom realizácie projektu	Pracovná zmluva	<i>Náplň práce</i> Vedenie účtovníctva vo finančnom systéme PRISM, príprava mesačných finančných uzávierok za projekt, participácia na príprave žiadostí o platbu, poskytovanie účtovných podkladov a kontrola, formálna kontrola došlých faktúr, objednávok, výberových konaní a ich evidencia, spracovanie dokumentácie a príprava podkladov pre vrátenie	Aktivita 1 až Aktivita 5	

Akcia1 Rozpočtová položka:1.2.4 Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov – 15% pracovného času Akcia 2 Rozpočtová položka:1.2.4			DPH z Daňového úradu, kontrola služobných ciest a súvisiacich podporných dokumentov, vedenie pokladne a súvisiaceho účtovníctva, personálna administratíva (dovolenky, PN, dochádzka a pod.), inventarizácia majetku v rámci projektu, archivácia účtovných a administratívnych podkladov, administratívne, finančné a materiálne zabezpečenie chodu kancelárie. Vzhľadom na charakter projektových aktivít operatívne vyčlení na povinnosti súvisiace s ich realizáciou primeranú časť svojho pracovného času, pričom v priemere pripadá na Akciu 1 35% celkového fondu pracovného času počas trvania projektu, a na Akciu 2 15 % celkového fondu pracovného času počas trvania projektu. <i>Odborný profil:</i> Odborný profil pozície asistenta manažéra finančných a ľudských zdrojov si vyžaduje absolventa vysokej školy s ekonomickým zameraním, s praxou v oblasti účtovníctva, znalosťou podvojného účtovníctva a hospodárskej korešpondencie, so skúsenosťou s prácou v účtovných programoch, znalosťou anglického jazyka a znalosťou systému MS Excel na pokročilej úrovni.		
---	--	--	--	--	--

13. Technické zabezpečenie projektu				
Popíšte technické vybavenie, ktoré má Vaša organizácia k dispozícii a ktoré bude využívané pri realizácii projektu. Osobitne sa zamerajte na vybavenie, ktoré už bolo v predchádzajúcich rokoch obstarané prípadne odpisované z grantu poskytnutého Vašej organizácii z verejných zdrojov.				
Názov majetku	Rok nadobudnutia	Zostatková hodnota	Výška ročných odpisov	Nadobudnutý v rámci projektu ²¹
Notebook HP Compaq 6730s T3400	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Notebook HP Compaq 6730s T3400	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Notebook HP Compaq 6730s T3400	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Notebook TOSHIBA Satellite A210-1AP	2008	0	Nie je relevantné	Zmluva 2/2008 s MV SR
Notebook TOSHIBA Tecra A10 – 11 M	2009	0	Nie je relevantné	SK 2008 ERF OC 1/3
Telefónna ústredňa Panasonic KX TDA30	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP, RVPPK 33/2008/237, JLS/2009/EMN/O G/1022
Bezdrôtový aparát Panasonic KX-TG7301FXB	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Faxové zariadenie Panasonic KX-FP207CE	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Kopírovacie zariadenie Canon iR 2018 + duplex na kopírovanie	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Mobilný telefón Nokia 6303 classic	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Mobilný telefón Nokia 6303 classic	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
PC zostava (počítač, monitor)	2010	0	Nie je relevantné	SK 2010 EIF P1 P2 P3 P4/12 IP
PC zostava (počítač, monitor)	2010	0	Nie je relevantné	SK 2010 EIF P1 P2 P3 P4/12 IP
PC zostava (počítač, monitor)	2010	0	Nie je relevantné	SK 2010 EIF P1 P2 P3 P4/12 IP
PC zostava (počítač, monitor)	2005 (počítač) 2009 (monitor)	0	Nie je relevantné	ESF 149/04 – 1/33/2.1 (PC) JLS/2009/EMN/OG

²¹ Žiadateľ uvedie informáciu v prípade, ak predmetný majetok bol zakúpený, prípadne v predchádzajúcich rokoch odpisovaný v rámci projektu spolufinancovaného zo zdrojov EÚ alebo štátneho rozpočtu SR.

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

				/1022 (monitor)
PC zostava (počítač, monitor)	2006 (PC), 2009 (monitor)	0	Nie je relevantné	ESF 149/04 – I/33/2.1 (PC) SK 0708 EIF P1/1 IP (monitor)
Kopírovacie zariadenie HP Color Laser Jet 2840	2006	0	Nie je relevantné	ESF 149/04 – I/33/2.1
Tlačiareň HP Color LaserJet CP3525x	2008	0	Nie je relevantné	JLS/2008/EMN/S R
Notebook HP Compaq nx6110	2007	0	Nie je relevantné	Zakúpené z iných zdrojov
PC zostava (počítač, monitor)	2006	0	Nie je relevantné	ESF 149/04 – I/33/2.1
Faxové zariadenie Canon JX510 P	2009	0	Nie je relevantné	SK2008 RF P1/1 – IP, SK 0708 EIF P1/1 IP
Mobilný telefón Nokia 6233	2007	0	Nie je relevantné	ESF 149/04 – I/33/2.1
Tlačiareň Minolta 2400W	2005	0	Nie je relevantné	Zakúpená z iných zdrojov
Server MIC Košice	2003	0	Nie je relevantné	Zakúpená z iných zdrojov
Kopírovacie zariadenie Canon iR 1022A	2008	0	Nie je relevantné	Zakúpené z iných zdrojov
Notebook Lenovo 0217-2TG	2011	0	Nie je relevantné	Zakúpené z iných zdrojov
Server MIC Bratislava	2006	0	Nie je relevantné	ESF 149/04 – I/33/2.1
Server IOM Bratislava – HP ML350 G6	2010	0	Nie je relevantné	Zakúpené z iných zdrojov
Fax Panasonic KX-FP373	2009	0	Nie je relevantné	SK2008 RF P1/1 – IP
Server pre antivírusovú ochranu	2009	0	Nie je relevantné	SK 2009 RF OC 2/1 SK 2009 EIF P1/4 IP
Kopírovacie zariadenie Canon iR2018	2008	0	Nie je relevantné	Zakúpené z iných zdrojov
PC zostava (monitor + počítač)	2010	0	Nie je relevantné	Zakúpené z iných zdrojov
PC zostava (monitor + počítač)	2005	0	Nie je relevantné	Zakúpené z iných zdrojov
PC zostava (monitor + počítač)	2011 (monitor) 2010 (počítač)	0	Nie je relevantné	SK 2009 RF OC 2/1 (monitor) SK 2010 EIF P1 P2 P3 P4/12 IP

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

				(počítač)
Telefónny aparát Panasonic KX-T7665	2009	0	Nie je relevantné	SK 0708 EIF P1/1 IP
Monitor SAMSUNG SyncMaster 943	2009	0	Nie je relevantné	Zmluva 1/2008 s MV SR
Notebook Toshiba	2008	0	Nie je relevantné	Zakúpený z iných zdrojov
Tlačiareň HP LaserJet P2035	2008	0	Nie je relevantné	JLS/2008/EMN/S R

14. Celkový rozpočet projektu Tabuľku vyplňte podľa informácií uvedených v príloh projektu – Rozpočet projektu. Údaje uvedené v tabuľke musí byť zhodné s údajmi uvedenými v prílohe č. 1. Rozpočet musí byť vyrovnaný, celkové výdavky projektu sa musia rovnať celkovým príjmom.			
VÝDAVKY(EUR)		PRÍJMY(EUR)	
Celková výška priamych výdavkov	351 220,95 €	Celková výška požadovaného grantu z toho 75% príspevok EÚ a 25% príspevok SR	351 220,95 €
Celková výška nepriamych výdavkov max. 7% priamych	35 072, 90 €	Príjmy vytvorené projektom²²	0 €
Celkové oprávnené výdavky projektu	351 220,95 €	Celkové príjmy projektu	351 220,95 €

²² Žiadateľ uvedie len v prípade, ak plánuje niektoré z aktivít projektu realizovať odplatne a bude z týchto aktivít tvoriť príjmy.

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P 1.1. rozpočet žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2011 EIF	
Názov žiadateľa:	IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu
Názov projektu:	Migračné informačné centrum IOM na podporu integrácie cudzincov na Slovensku (FÁZA V)
Priorita výzvy:	Priorita 1: Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe

A - PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY				
	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
Akcia 1 Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín				258 294,88 €
1. Personálne náklady -SPOLU				150 958,00 €
1.1 Odborní zamestnanci				108 118,00 €
1.1.1 Konzultant pre právne poradenstvo I MIC BA -100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	1 740,00 €	12,00	20 880,00 €
1.1.2 Konzultant pre právne poradenstvo I MIC BA -40% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	692,00 €	2,00	1 384,00 €
1.1.3 Konzultant pre právne poradenstvo II MIC BA 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	1 620,00 €	14,00	22 680,00 €
1.1.4 Konzultant pre právne poradenstvo MIC Košice - 50% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	690,00 €	8,00	5 520,00 €
1.1.5 Konzultant pre právne poradenstvo MIC Košice - 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	1 340,00 €	6,00	8 040,00 €
1.1.6 Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo MIC BA - 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	1 620,00 €	14,00	22 680,00 €
1.1.7 Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo I MIC Košice - 60% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	1 162,00 €	8,00	9 296,00 €

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

1.1.8 Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo I MIC Košice - 40% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	758,00 €	6,00	4 548,00 €
1.1.9 Implementačný pracovník MIC - 70% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	935,00 €	14,00	13 090,00 €
1.2 Riadenie projektu				42 840,00
1.2.1 Manažér projektu - 8 % pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	450,00 €	14,00	6 300,00 €
1.2.2 Koordinátor projektových aktivít - 70% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	1 540,00 €	14,00	21 560,00 €
1.2.3 Manažér finančných a ľudských zdrojov - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	550,00 €	14,00	7 700,00 €
1.2.4 Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov a účtovník - 35% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	520,00 €	14,00	7 280,00 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				2 399,40 €
2.1. Cestovné spojené s realizáciou projektových aktivít (pracovné stretnutia, terenna práca, poradenstvo v regiónoch)				1 721,00 €
2.1.1 Cestovné (doprava) - 15 ciest	cesta	40,00 €	15,00	600,00 €
2.1.2 Diéty	deň	5,70 €	30,00	171,00 €
2.1.3 Ubytovanie (15 nocí)	noc	60,00 €	15,00	900,00 €
2.1.4 Iné výdavky (napr. miestna doprava, parkovanie, drobné výdavky)	súhrnná suma	50,00 €	1,00	50,00 €
2.2 Cestovné spojené s realizáciou nízkoprahových kurzov slovenského jazyka a zabezpečením skupinových vzdelávacích / rekvalifikačných kurzov v regiónoch				678,40 €
2.2.1 Cestovné (doprava) 8 ciest	cesta	40,00 €	8,00	320,00 €
2.2.2 Diéty (12 dní x sadzba do 18 hodín)	deň	5,70 €	12,00	68,40 €
2.2.3 Ubytovanie (4 noci)	noc	60,00 €	4,00	240,00 €
2.2.4 Iné výdavky (napr. miestna doprava, parkovanie, drobné výdavky)	súhrnná suma	50,00 €	1,00	50,00 €
3. Vybavenie - SPOLU				4 260,00 €
3.1 Zariadenie detského kútika - MIC Košice	vybavenie	150,00 €	1,00	150,00 €
3.2. PC zostava pre cieľovú skupinu (MIC Košice)	PC zostava	600,00 €	1,00	600,00 €

Grantová zmluva – SK 2011 EIF P1/3 IP

3.3 PC zostava pre MIC Bratislava a MIC Košice (konzultant pre právne poradenstvo MIC BA, konzultant pre pracovné poradenstvo MIC BA, konzultant pre právne poradenstvo - MIC Košice)	PC zostava	600,00 €	3,00	1 800,00 €
3.4 Zakúpenie cestovného notebooku pre poradenstvo a konzultácie v teréne	vybavenie	650,00 €	1,00	650,00 €
3.5 Nábytok a technické vybavenie MIC Košice	súhrnná suma	360,00 €	1,00	360,00 €
3.6 Vybavenie zasadacej miestnosti pre potreby skupinových konzultácií a stretnutí s klientami (konferenčný stôl, stoličky) - MIC Košice	súhrnná suma	700,00 €	1,00	700,00 €
4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU				30 303,00 €
4.1 Nájom priestorov (prenájom, energie, upratovacie a iné služby a pod.)	mesiac	2 164,50 €	14,00	30 303,00 €
5. Subdodávky - SPOLU				43 892,68 €
5.1. Stážisti Migračného informačného centra MIC Bratislava a MIC Košice (2 osoby)	mesiac	250,00 €	14,00	3 500,00 €
5.2 Viacjazyčné informačné brožúry (preklady, jazyková úprava, dizajn, tlač, distribúcia a podobne)	brožúra	5 000,00 €	2,00	10 000,00 €
5.3 Informačné a propagačné materiály Migračného informačného centra (letáky, plagáty, informačné karty)	súhrnná suma	2 171,00 €	1,00	2 171,00 €
5.4 Aktualizácia a údržba webovej stránky	súhrnná suma	500,00 €	1,00	500,00 €
5.5 Preklady a korektúra článkov na webovú stránku www.mic.iom.int (angličtina, ruština)	normostrana	19,00 €	100,00	1 900,00 €
5.6 Tlmočenie pre klientov MIC	súhrnná suma	300,00 €	1,00	300,00 €
5.7 Vzdelávací a rekvalifikačný kurz - štartovací príspevok pre klientov	kurz	450,00 €	15,00	6 750,00 €
5.8 Vzdelávací a rekvalifikačný kurz - podporný príspevok pre klientov	kurz	225,00 €	15,00	3 375,00 €
5.9 Skupinový vzdelávací a rekvalifikačný kurz	kurz	840,00 €	4,00	3 360,00 €
5.10 Lektor výučby otvorených kurzov slovenského jazyka, výučba a supervízia - Bratislava	vyuč.hod.45 min	20,08 €	198,00	3 975,84 €
5.11 Lektor výučby otvorených kurzov slovenského jazyka - Košice	vyuč.hod.45 min	15,08 €	198,00	2 985,84 €
5.12 Výučba otvorených kurzov slovenského jazyka - prenájom priestorov - Bratislava	vyuč.hod.45 min	10,00 €	198,00	1 980,00 €

Grantová zmluva – SK 2011 EIF P1/3 IP

5.13 Vytvorenie podkladových materiálov pre lektorov na výučbu otvorených kurzov slovenského jazyka (pdf.)	súhrnná suma	450,00 €	1,00	450,00 €
5.14 Občerstvenie - Dni špecializovaného poradenstva v Migračnom informačnom centre	stretnutie	50,00 €	6,00	300,00 €
5.15 Terénna práca - zapojenie kultúrnych mediátorov do terénnej práce v rámci poradenstva pre cudzincov	osobohodina	15,00 €	144,00	2 160,00 €
5.16 Nákup literatúry do knižnice Migračného informačného centra	súhrnná suma	185,00 €	1,00	185,00 €
6. Iné priame náklady - SPOLU				9 584,00 €
6.1. Spotrebný tovar				1 400,00 €
6.1.1 Kancelárske potreby	mesiac	100,00 €	14,00	1 400,00 €
6.2. Všeobecné služby				7 130,00 €
6.2.1 Telekomunikačné služby	mesiac	175,00 €	14,00	2 450,00 €
6.2.2 Poštovné	súhrnná suma	130,00 €	1,00	130,00 €
6.2.3 Údržba počítačovej siete	mesiac	100,00 €	14,00	1 400,00 €
6.2.4 Informačná linka 0850	mesiac	50,00 €	14,00	700,00 €
6.2.5 Licencia na databázu právnych informácií ASPI	licencia	650,00 €	3,00	1 950,00 €
6.2.6 Vytvorenie a údržba databázy MIC	súhrnná suma	500,00 €	1,00	500,00 €
6.3. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF				1 054,00 €
6.3.1 Publicita projektu a podujatia pre verejnosť (tlačové konferencie, aktualizácia a dotlač propagačných materiálov, tvorba materiálov o MIC, prenájom reklamnej plochy a pod.)	súhrnná suma	964,00 €	1,00	964,00 €
6.3.2 Preklad záverečnej správy	strana	15,00 €	6,00	90,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU - AKCIA 1				241 397,08 €
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU - AKCIA 1				16 897,80 €
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny				92 926,07 €
1. Personálne náklady - SPOLU				51 450,00 €
1.1 Odborní zamestnanci				34 290,00 €
1.1.1 Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu MIC Košice - 40% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	777,00 €	6,00	4 662,00 €

Grantová zmluva – SK 2011 EIF P1/3 IP

1.1.2 Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu MIC Košice - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	568,00 €	6,00	3 408,00 €
1.1.3 Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu MIC Bratislava - 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	1 780,00 €	12,00	21 360,00 €
1.1.4 Implementačný pracovník MIC BA - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	405,00 €	12,00	4 860,00 €
1.2 Riadenie projektu				17 160,00 €
1.2.1 Manažér projektu - 7% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	395,00 €	12,00	4 740,00 €
1.2.2 Koordinátor projektových aktivít - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	665,00 €	12,00	7 980,00 €
1.2.3 Manažér finančných a ľudských zdrojov - 8% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	145,00 €	12,00	1 740,00 €
1.2.4 Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov - 15% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	mesiac	225,00 €	12,00	2 700,00 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				4 286,80 €
2.1 Cestovné spojené s realizáciou projektových aktivít				1 386,80 €
2.1.1 Cestovné (doprava) 12 ciest	cesta	40,00 €	12,00	480,00 €
2.1.2 Diéty (24 dní x sadzba do 18 hodín)	deň	5,70 €	24,00	136,80 €
2.1.3 Ubytovanie (12 nocí)	noc	60,00 €	12,00	720,00 €
2.1.4 Iné výdavky (napr. miestna doprava, parkovanie, drobné výdavky)	súhrnná suma	50,00 €	1,00	50,00 €
2.2 Cestovné spojené s realizáciou tréningov pre zástupcov komunít migrantov - SPOLU				2 900,00 €
2.2.1 Cestovné (20 účastníkov vrátane lektorov a pracovníkov MIC IOM)	účastník	25,00 €	20,00	500,00 €
2.2.2 Ubytovanie (20 účastníkov vrátane lektorov a pracovníkov MIC IOM)	noc	120,00 €	20,00	2 400,00 €
3. Vybavenie - SPOLU				500,00 €
3.1 Zakúpenie notebooku pre potreby kultúrnych mediátorov a pre tréningy určené pre kultúrnych mediátorov	vybavenie	500,00 €	1,00	500,00 €
4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU				13 980,00 €

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

4.1 Nájom priestorov (prenájom, energie, upratovacie a iné služby a pod.)	mesiac	1 165,00 €	12,00	13 980,00 €
5. Subdodávky - SPOLU				13 570,00 €
5.1 Komunitné informačné stretnutia	stretnutie	250,00 €	10,00	2 500,00 €
5.2 Multikultúrne informačné podujatia	stretnutie	550,00 €	14,00	7 700,00 €
5.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít (v celkovom rozsahu 4 tréningových dní x 20 osôb) - strava a občerstvenie	osobodeň	17,00 €	80,00	1 360,00 €
5.4 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít (v celkovom rozsahu 4 tréningových dní) - prenájom priestorov a techniky	deň	120,00 €	4,00	480,00 €
5.5 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít - odmena pre lektora (v celkovom rozsahu 4 tréningových dní)	deň	150,00 €	4,00	600,00 €
5.6 Pracovné stretnutia s kultúrnymi mediátormi (6 x počas trvania projektu) - občerstvenie	účastník	4,00 €	120,00	480,00 €
5.7 "Atlas komunít cudzincov v SR" - vypracovanie webovej sekcie a poskytnutie informácií o komunite cudzincov	súhrnná suma	450,00 €	1,00	450,00 €
6. Iné priame náklady - SPOLU				3 060,00 €
6.1. Spotrebný tovar				960,00 €
6.1.1 Kancelárske potreby	mesiac	80,00 €	12,00	960,00 €
6.2. Všeobecné služby				2 100,00 €
6.2.1 Telekomunikačné služby	mesiac	175,00 €	12,00	2 100,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU - AKCIA 2				86 846,80 €
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU - AKCIA 2	maximálna hranica*	6 079,27 €	požadované	6 079,27 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 7% priamych oprávnených nákladov.				
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				351 220,95 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 7% priamych oprávnených nákladov.				
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				351 220,95 €

Grantová zmluva – SK 2011 EIF P1/3 IP

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P.1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2011 EIF	
Názov žiadateľa:	IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu
Názov projektu:	Migračné informačné centrum IOM na podporu integrácie cudzincov na Slovensku (FÁZA V)
Priorita výzvy:	Priorita 1: Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
Akcia 1 Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	258 294,88 €
1. Personálne náklady - SPOLU	150 958,00 €
	Položky zahrnuté v časti personálne výdavky zahŕňajú celkovú cenu práce jednotlivých pracovníkov projektu: 1. hrubá mzda - dohodnutá v kontrakte alebo upravená neskôr počas platnosti kontraktu v zmysle pravidiel IOM, ako napr. ročné zvýšenie mzdového stupňa, schválenie zmeny mzdovej triedy, zmena mzdovej tabuľky OSN pre Slovensko, ktorá je záväzná pre IOM a pod.; 2. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru dohodnuté v zmluvách uzatvorených medzi zástupcami zamestnancov a zamestnávateľom organizácie (napr. príspevok na dieťa - ide o príspevok na nezaopatrované dieťa v zmysle pravidiel IOM stanovený podľa aktuálnej mzdovej tabuľky IOM, povinná vstupná preventívna prehliadka/opätovná lekárska prehliadka,...) 3. Compensation Plan (CP) - poistenie zamestnanca pre prípade pracovného úrazu alebo choroby z povolania. Mesačný odvod poistenia je tvorený odvodom IOM vo výške 0,40% z vymeriavacieho základu. 4. príspevok na dôchodok – účasť zamestnancov IOM na tejto schéme je povinná v zmysle rozhodnutia Rady IOM, v ktorej sú zastúpené všetky členské krajiny Organizácie a následne v zmysle Zamestnaneckých pravidiel a postupov. Mesačný príspevok do UNJSPF (United Nations Joint Staff Pension Fund) je tvorený odvodmi pracovníka a IOM v pomere 1:2. V súčasnosti je stanovená výška odvodov spolu 23,7% z vymeriavacieho základu stanoveného príslušnou dôchodkovou schémou. 5. Medical Service Plan (MSP) – zdravotná poisťovacia schéma riadená centrálou IOM v Ženeve. Účasť zamestnanca IOM na tejto schéme je povinná v zmysle pravidiel IOM pre MSP. Mesačný príspevok do MSP je tvorený odvodmi pracovníka a IOM v pomere 1:1. V súčasnosti je stanovená výška odvodov spolu 2,50% z hrubej mzdy, avšak minimálne 47 USD po prepočte na EUR fixným mesačným kurzom platným v IOM (kurzy podľa OSN). Percentuálna ako aj minimálna sadzba sú každoročne aktualizované. 6. Terminal Emoluments (TE) – mzdová poistná schéma pre financovanie ostatných mzdových nákladov v zmysle pravidiel IOM. Výška mesačných odvodov je 8% zo zúčtovaného príjmu (hrubá mzda+príspevok na dieťa+odvody za IOM do dôchodkovej schémy, MSP a CP,...). Uvedené schémy sú riadené centrálou IOM v Ženeve. Odvody jednotlivých misií IOM do týchto schém preto nie sú vykonávané fyzickým prevodom finančných prostriedkov z banky, ale ich zúčtovaním na ľarchu interných účtov v rámci celosvetového systému IOM. Mesačné odvody za jednotlivých zamestnancov IOM je možné na uvedených interných účtoch monitorovať prostredníctvom výpisu zo zúčtovania miezd. Jednotlivé odvody za pracovníkov IOM závisia od typu pracovnej zmluvy. IOM uzatvára so svojimi pracovníkmi v závislosti od typu práce a dĺžky pracovného pomeru tri typy zmlúv: tzv. All-inclusive, Fixed-term a Consultant's. Medzinárodná organizácia pre migráciu v je zmysle rozhodnutia Rady IOM, v ktorej sú zastúpené všetky členské krajiny IOM vrátane Slovenska, povinná uplatňovať u všetkých svojich zamestnancov mzdové tabuľky OSN. Jednotlivé Úrady IOM uplatňujú mzdové tabuľky OSN platné v krajine svojho pôsobenia. Bližšie informáciu o systéme vytvárania a aktualizácie týchto mzdových tabuliek: http://www.un.org/Depts/OHRM/salaries_allowances/salaries/salaryscale/gs/bratis/brat09.xls. Mzdové tabuľky OSN sú každoročne upravované, pre Slovensko väčšinou s platnosťou od 1. mája daného roka. V súlade s vyššie uvedenými pravidlami a postupmi sa každý zamestnanec IOM každých 12 mesiacov práce v IOM posúva v rámci mzdovej triedy o jeden "step". Celkové výdavky na jednotlivých pracovníkov projektu zahŕňajú aj predpokladanú úpravu mzdovej tabuľky a posun medzi "stepmi", jednotková cena je preto stanovená priemerne, nie ako maximálna jednotková cena.

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

1.1 Odborní zamestnanci	108 118,00 €
1.1.1 Konzultant pre právne poradenstvo I MIC BA - 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	20 880,00 € Konzultant pre právne poradenstvo I bude pracovať v MIC Bratislava a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce celý fond pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.2 Konzultant pre právne poradenstvo I MIC BA - 40% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	1 384,00 € Konzultant pre právne poradenstvo I bude pracovať v MIC Bratislava a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce 40% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.3 Konzultant pre právne poradenstvo II MIC BA 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	22 680,00 € Konzultant pre právne poradenstvo II bude pracovať v MIC Bratislava a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce celý fond pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.4 Konzultant pre právne poradenstvo MIC Košice - 50% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	5 520,00 € Konzultant pre právne poradenstvo bude pracovať v MIC Košice a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce 50% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.5 Konzultant pre právne poradenstvo MIC Košice - 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	8 040,00 € Konzultant pre právne poradenstvo bude pracovať v MIC Košice a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce celý fond pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.6 Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo MIC BA - 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	22 680,00 € Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo bude pracovať v MIC Bratislava a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce 100% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.7 Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo I MIC Košice - 60% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	9 296,00 € Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo bude pracovať v MIC Košice a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce v rámci Akcie 1 60% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.8 Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo I MIC Košice - 40% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	4 548,00 € Konzultant pre pracovné a sociálne poradenstvo bude pracovať v MIC Košice a vyčlenení povinnosti vyplývajúcim z popisu práce v rámci Akcie 1 40% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.1.9 Implementačný pracovník MIC - 70% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	13 090,00 € Implementačný pracovník MIC bude pracovať v MIC Bratislava, avšak pracovnou náplňou zastrešuje aj MIC Košice. Povinnosti vyplývajúce z popisu práce v rámci Akcie 1 vyčlenení 70 % celkového fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

1.2 Riadenie projektu	42 840,00 €
	6 300,00 €
1.2.1 Manažér projektu - 8% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Manažér projektu vyčlenení povinnosti vyplývajúcej z popisu práce v rámci Akcie 1 8% celkového fondu pracovného času v priebehu projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce manažéra projektu je stanovená v priemere vychádzajúcej z reálnych nákladov na pracovníka. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
	21 560,00 €
1.2.2 Koordinátor projektových aktivít - 70% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Koordinátor projektu vyčlenení povinnosti vyplývajúcej z popisu práce v rámci Akcie 1 70 % celkového fondu pracovného času v priebehu trvania projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúcej z reálnych nákladov na pracovníka. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
	7 700,00 €
1.2.3 Manažér finančných a ľudských zdrojov - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Manažér finančných a ľudských zdrojov vyčlenení povinnosti vyplývajúcej z popisu práce v rámci Akcie 1 30 % celkového fondu pracovného času v priebehu projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúcej z reálnych nákladov na pracovníka. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
	7 280,00 €
1.2.4 Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov a účtovník - 35% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov vyčlenení povinnosti vyplývajúcej z popisu práce v rámci Akcie 1 35% celkového fondu pracovného času v priebehu projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúcej z reálnych nákladov na pracovníka.
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	2 399,40 €
2.1. Cestovné spojené s realizáciou projektových aktivít (pracovné stretnutia, terénna práca, poradenstvo v regiónoch)	1 721,00 €
	600,00 €
2.1.1 Cestovné (doprava) 15 ciest	Cestovné na 15 koordinačných ciest. Cestovné je stanovené ako súhrnná suma, vzhľadom na to, že suma cestovného na jednu cestu sa môže líšiť v závislosti od destinácie a spôsobu dopravy. Podľa potreby a aktuálnych možností bude na dopravu využité služobné vozidlo IOM, prostriedky verejnej dopravy vrátane lietadla alebo súkromné vozidlo. Voľba dopravného prostriedku bude v súlade s princípom hospodárnosti vynakladania finančných prostriedkov. V prípade použitia služobného vozidla sa použije nasledovný spôsob výpočtu cestovného: (kombinovaná spotreba × cena pohonných hmôt) /100 km. Náhrada v prípade súkromného vozidla bude vypočítaná v súlade so Zákonom č. 283/2002 o cestovných náhradách a v súlade s príručkou pre žiadateľa o grant. Do položky patria aj náklady na dopravu, cestovné a verejná doprava vynaložené v súvislosti s aktivitami MIC na cesty v rámci mesta Bratislava a Košice.
	171,00 €
2.1.2 Diéty (30 dní x sadzba do 18 hodín)	Diéty spolu na 15 služobných ciest v trvaní 2 dni, sadzba do 18 hodín. Diéty v zmysle Opatrenia č. 533/2010 o cestovných náhradách. Sadzba diét je stanovená priemerne, reálna sadzba diéty bude stanovená v závislosti od trvania konkrétnej služobnej cesty.
	900,00 €
2.1.3 Ubytovanie (15 nocí)	Ubytovanie na 1 noc na 15 služobných ciest v trvaní 2 dni (spolu 15 nocí) pre 1 osobu. Jednotková cena je stanovená priemerne. Dĺžka trvania pracovnej cesty je rovnako ako v prípade cestovného stanovená priemerne, reálny počet nocí bude závisieť od dĺžky trvania konkrétnej služobnej cesty.
	50,00 €
2.1.4 Iné výdavky (napr. miestna doprava, parkovanie, drobné výdavky)	Náklady na iné výdavky na služobných cestách v zmysle Zákona č. 283/2002 o cestovných náhradách. Suma je stanovená priemerne, vzhľadom na rôznorodosť výdavkov, ktoré môžu vzniknúť.
2.2 Cestovné spojené s realizáciou nízkoprahových kurzov slovenského jazyka a zabezpečením skupinových vzdelávacích / rekvalifikačných kurzov v regiónoch	678,40 €

Grantová zmluva – SK 2011 EIF P1/3 IP

	320,00 €
2.2.1 Cestovné (doprava) 8 ciest	Cestovné na 8 koordinačných ciest spojených s organizáciou nízkoprahových kurzov v Bratislave a Košiciach. Položka zahŕňa 4 koordinačné cesty pracovníkov MIC IOM súvisiace s nízkoprahovým kurzom a 4 koordinačné cesty lektorov s cieľom koordinácie výučby nízkoprahových kurzov, výmeny skúsenosti a tréningu lektorov. Cestovné je stanovené ako súhrnná suma, vzhľadom na to, že suma cestovného na jednu cestu sa môže líšiť v závislosti od spôsobu dopravy. Podľa potreby a aktuálnych možností bude na dopravu využité služobné vozidlo IOM, prostriedky verejnej dopravy vrátane lietadla alebo súkromné vozidlo. Voľba dopravného prostriedku bude v súlade s princípom hospodárnosti vynakladania finančných prostriedkov. V prípade použitia služobného vozidla sa použije nasledovný spôsob výpočtu cestovného: (kombinovaná spotreba × cena pohonných hmôt) / 100 km. Náhrada v prípade súkromného vozidla bude vypočítaná v súlade so Zákonom č. 283/2002 o cestovných náhradách a v súlade s príručkou pre žiadateľa o grant.
2.2.2 Diéty (12 dní x sadzba do 18 hodín)	68,40 €
	Diéty spolu na 4 služobné cesty v trvaní 2 dni a na 4 služobné cesty v trvaní 1 deň, sadzba do 18 hodín. Diéty v zmysle Opatrenia č. 533/2010 o cestovných náhradách. Sadzba diét je stanovená priemerne, reálna sadzba diéty bude stanovená v závislosti od trvania konkrétnej služobnej cesty.
2.2.3 Ubytovanie (4 noci)	240,00 €
	Ubytovanie na 1 noc na 4 služobné cesty v trvaní 2 dni (spolu 4 noci) pre 1 osobu. Jednotková cena je stanovená priemerne. Dĺžka trvania pracovnej cesty je rovnako ako v prípade cestovného stanovená priemerne.
2.2.4 Iné výdavky (napr. miestna doprava, parkovanie, drobné výdavky)	50,00 €
	Náklady na iné výdavky na služobných cestách v zmysle Zákona č. 283/2002 o cestovných náhradách. Suma je stanovená priemerne, vzhľadom na rôznorodosť výdavkov, ktoré môžu vzniknúť.
3. Vybavenie	4 260,00 €
3.1 Zariadenie detského kútika - MIC Košice	150,00 €
	Náklady na vybavenie nového detského kútika v MIC Košice. Položka zahŕňa náklady na nákup pomôcok a hračiek do detského kútika, suma je stanovená na základe prieskumu trhu.
3.2 PC zostava pre cieľovú skupinu (MIC Košice)	600,00 €
	Náklady na nákup počítačového vybavenia pre klientov MIC Košice. Nové počítačové vybavenie do Migračného informačného centra v Košiciach je nevyhnutné zakúpiť z dôvodu zastarania a technických závad vybavenia MIC Košice, ktoré bolo zakúpené v roku 2000 a 2005 z programu EQUAL a bolo v minulom roku vyradené. Položka zahŕňa okrem nákladov na nákup PC zostavy aj náklady na nákup MS Office, MS Windows a licenciu na antivírusový program.
3.3 PC zostava pre MIC Bratislava a MIC Košice (konzultant pre právne poradenstvo MIC BA, konzultant pre pracovné poradenstvo MIC BA, konzultant pre právne poradenstvo - MIC Košice)	1 800,00 €
	Náklady na nákup počítačového vybavenia pre zamestnancov MIC Košice a MIC Bratislava (konzultanta pre právne poradenstvo MIC Košice, konzultanta pre právne poradenstvo MIC Bratislava, konzultanta pre pracovné poradenstvo MIC Bratislava). Nové počítačové vybavenie do Migračného informačného centra v Košiciach je nevyhnutné zakúpiť z dôvodu opotrebovania a technickej nefunkčnosti vybavenia MIC Bratislava, ktoré bolo zakúpené v roku 2005 a prvej polovici roka 2006 z financovania programu EQUAL. Položka zahŕňa okrem nákladov na nákup PC zostavy aj náklady na nákup MS Office, MS Windows a licenciu na antivírusový program.
3.4 Zakúpenie cestovného notebooku pre poradenstvo v rámci terénnej práce	650,00 €
	Náklady na nákup prenosného notebooku s príslušenstvom pre MIC Bratislava, ktorý bude používaný v rámci služobných ciest, koordinačných aktivít a terénnej práce. V prípade ciest za klientom je nevyhnutné vyhľadávať informácie v notebooku, overiť aktuálnosť informácií v zákonoch a príslušných dokumentoch. Položka zahŕňa okrem nákladov na nákup PC zostavy aj náklady na nákup MS Office, MS Windows a licenciu na antivírusový program.
3.5 Nábytok a technické vybavenie MIC Košice	360,00 €
	Položka zahŕňa náklady na zakúpenie vybavenia do kancelárií MIC Košice: 1 kancelársku stoličku pre konzultanta pre právne poradenstvo MIC Košice, 1 kancelársku stoličku pre klientov MIC Košice ku klientským počítačom, v celkovej maximálnej sume 160 EUR, 3 policových skríň v celkovej maximálnej sume 200 EUR. Nové vybavenie do kancelárií MIC Košice je nevyhnutné zakúpiť z dôvodu rozširovania priestorov MIC Košice, zväčšenie priestoru umožní aj umiestnenie ďalších počítačov pre klientov. Nový nábytok je potrebný z dôvodu vzniku novej pozície v MIC Košice ako aj z dôvodu opotrebovania nábytku, ktorý bol zakúpený v priebehu predchádzajúcich projektov.

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

3.6 Vybavenie zasadacej miestnosti pre potreby skupinových konzultácií a stretnutí s komunitami cudzincov (konferenčný stôl, stoličky)	700,00 €
	Súčasťou nových priestorov MIC je aj zasadacia miestnosť, ktorá bude využívaná pre stretnutia cieľovej skupiny, na vedenie konzultácií s klientami pracovného a právneho poradenstva, stretnutie projektového tímu ako aj na výučbu otvorených kurzov slovenského jazyka. Z tohto dôvodu je nevyhnutné zakúpiť vybavenie miestnosti v celkovej maximálnej sume 700 EUR.
4. Nájom nehnuteľnosti	30 303,00 €
	30 303,00 €
4.1 Nájom priestorov	Náklady na prenájom priestorov využívaných v rámci realizácie projektu. V položke sú uvedené pomerné, 65 percentné náklady, keďže celkové náklady sú rozdelené medzi Akciu 1 a Akciu 2. Položka zahŕňa náklady na nájom, energie, vodné, stočné, upratovacie a ďalšie náklady spojené s užívaním priestorov a drobnú údržbu. Na základe zmluvy s prenajímateľom priestorov je nájom priestorov fakturovaný mesačne. Taktiež sa v priebehu roka mení výška nákladov na energie, vodné, stočné a ďalšie náklady. Vzhľadom na tieto skutočnosti je jednotková suma na mesiac stanovená v priemere a v jednotlivých mesiacoch môže byť suma účtovaná na projekt vyššia alebo nižšia ako stanovená suma; celková suma na projekt však bude dodržaná. Priestory MIC budú využívané cieľovou skupinou a pracovníkmi projektu v rámci poskytovaného poradenstva cieľovej skupine.
5. Subdodávky	43 892,68 €
	3 500,00 €
5.1. Stážisti Migračného informačného centra MIC Bratislava a MIC Košice (2 osoby)	Náklady na odmeny stážistom, ktorí budú vzdelávaní v rámci programu stáží Migračného informačného centra (1 stážista v MIC BA a 1 stážista v MIC Košice). Predpokladané obdobie, počas ktorého budú stážisti pôsobiť na projekte je plánované na obdobie celej dĺžky trvania projektu, pričom prvé tri mesiace stáže sú bezplatné, platené budú až nasledujúce mesiace v prípade, ak bude so stážistom uzatvorená zmluva na ďalšie obdobie. Predpokladá sa, že každý mesiac bude platený jeden stážista buď v MIC Bratislava alebo MIC Košice, pričom zároveň s ním bude na projekte pôsobiť druhý stážista, ktorý platený nebude. Uvedený počet stážistov však môže byť navýšený podľa potrieb Migračného informačného centra, pričom výsledná celková suma za položku sa nemení. Stážisti MIC budú mať s organizáciou uzatvorený konzultantský kontrakt po dobu trvania celej stáže podľa IOM General Bulletin No.1309, pričom sa predpokladá so sumou "MSA for internship" pre stážistu, ktorý už dosiahol bakalársky titul. V rámci tohto kontraktu sú pracovníci povinní odvieť si dane a odvody v súlade so slovenskou legislatívou, položka zahŕňa aj odvod IOM do Compensation Plan - poistenie vid' vyššie popis personálnych nákladov.
5.2 Viacjazyčné informačné brožúry (preklady, jazyková úprava, dizajn, tlač, distribúcia a podobne)	10 000,00 €
	Náklady na prípravu 2 viacjazyčných informačných brožúr slúžiacich na poskytovanie informácií klientom a odborníkom, pracujúcimi s klientmi. Položka zahŕňa náklady na preklady brožúr do jazykov cieľovej skupiny, jazykovú úpravu, dizajn brožúr, tlač a distribúciu. Uvedené náklady sú uvedené v rámci jednej sumy s cieľom umožniť flexibilitu a efektívnosť pri vynakladaní prostriedkov. Náklady boli stanovené podľa výšky skutočných nákladov v rámci projektu realizovaného v minulosti.
5.3 Informačné a propagačné materiály Migračného informačného centra (letáky, plagáty, informačné karty)	2 171,00 €
	Náklady na aktualizáciu a prípravu informačných materiálov (letákov, kartičiek, plagátov, prezentačných stojanov a iných) ktoré budú obsahovať najdôležitejšie informácie pre cudzincov právneho, pracovného a sociálneho charakteru. Položka zahŕňa aj preklad a korektúru materiálov do 5 jazykov ako aj grafický dizajn materiálov a grafické zalomenie textu v slovenskom jazyku aj vo všetkých jazykových mutáciách, rovnako tlač materiálov a prípadnú distribúciu. Položka zahŕňa aj náklady na dotlač už publikovaných materiálov, v prípade záujmu zo strany cieľovej skupiny.
5.4 Aktualizácia a údržba webovej stránky	500,00 €
	Položka zahŕňa náklady na aktualizáciu webovej stránky. Náklady boli stanovené podľa výšky skutočných nákladov v rámci projektov realizovaných v minulých rokoch. Vzhľadom na to, že stránka www.mic.iom.sk má rozsiahly informačný obsah, je potrebná jej pravidelná technická údržba a aktualizácia, na ktorej sa podľa potreby podieľa externý dodávateľ programátorských služieb. Náklady sú stanovené ako súhrnná suma s cieľom umožniť čerpanie podľa potreby identifikovanej v projekte (napr. pri výskyte technických problémov, pri potrebe novej sekcie na stránke a pod.).
5.5 Preklady a korektúra	1 900,00 €

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

článkov na webovú stránku www.mic.iom.int (angličtina, ruština)	Položka zahŕňa náklady na preklady a jazykovú korektúru novovytvorených článkov na webovej stránke www.mic.iom.sk ako aj aktualizácií článkov už uverejnených na webovej stránke do anglického a ruského jazyka. Vzhľadom na to, že obsahová časť webovej stránky, ako aj činnosť MIC sa odvíja od zákonov a legislatívy, ktoré podliehajú častým zmenám, v priebehu roka budú nevyhnutné aktualizácie informácií, uvedených na webovej stránke. Suma 19 EUR, ktorá je uvedená na jednu normostranu obsahu sumu za preklad strany a za korektúru.	300,00 €
5.6 Tlmočenie pre klientov MIC	Náklady na tlmočenie v rámci pracovného, právneho a sociálneho poradenstva MIC. Suma je stanovená odhadom a bude využitá v prípade, že s klientom nebude možná komunikácia v slovenskom alebo anglickom jazyku. Suma na tlmočnicke služby je stanovená súhrnne pre potreby MIC Bratislava a MIC Košice s cieľom umožniť priebežné čerpanie podľa potreby.	6 750,00 €
5.7 Vzdelávací a rekvalifikačný kurz - štartovací príspevok pre klientov	Položka zahŕňa náklady na poskytovanie vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov pre migrantov v zmysle pravidiel schémy prideľovania kurzov. Štartovací príspevok 450 EUR je určený pre žiadateľa, ktorý sa potrebuje čo najskôr posunúť v svojom súkromnom a pracovnom živote a v integrácii do slovenskej spoločnosti. V rámci uvedeného limitu môže byť poskytnutý príspevok pre jedného žiadateľa napr. aj na viac pokračovaní daného kurzu, alebo na viac kurzov podobného zamerania. V prípade, ak celková suma kurzu prevyšuje maximálnu sumu príspevku, musí si nadbytočnú sumu hradiť žiadateľ z vlastných finančných prostriedkov. V rámci daného limitu bude tiež migrant mať nárok na preplatenie cestovných, ubytovacích a administratívnych nákladov, ktoré vzniknú pri realizovaní kurzu, rovnako ako nárok na preplatenie učebných pomôcok. V prípade, že bude na jednotlivé kurzy celkovo vynaložených menej prostriedkov, budú prostriedky na kurzy pridelené aj väčšiemu počtu príjemcov než je plánovaný celkový počet.	3 375,00 €
5.8 Vzdelávací a rekvalifikačný kurz - podporný príspevok pre klientov	Položka zahŕňa náklady na poskytovanie vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov pre migrantov v zmysle pravidiel schémy prideľovania kurzov. Príspevok 225 EUR je určený pre žiadateľa, ktorý je začlenený na trhu práce alebo sa venuje vlastnému podnikaniu. V rámci uvedeného limitu môže byť poskytnutý príspevok pre jedného žiadateľa napr. aj na viac pokračovaní daného kurzu, alebo na viac kurzov podobného zamerania. V rámci daného limitu bude tiež klient mať nárok na preplatenie cestovných, ubytovacích a administratívnych nákladov, ktoré vzniknú pri realizovaní kurzu, rovnako ako nárok na preplatenie učebných pomôcok. V prípade, že bude na jednotlivé kurzy celkovo vynaložených menej prostriedkov, budú prostriedky na kurzy pridelené aj väčšiemu počtu záujemcov než je plánovaný celkový počet.	3 360,00 €
5.9 Skupinový vzdelávací a rekvalifikačný kurz	Skupinový príspevok na absolvovanie vzdelávacieho alebo rekvalifikačného kurzu bude pridelený väčšej skupine cudzincov v prípade, ak v rámci pracovného poradenstva konzultant MIC identifikuje skupinu osôb so žiadosťou o rovnaký typ kurzu, pochádzajúcu z rovnakého regiónu. Predpokladáme, že v prípade ak bude kurz trvať jeden semester (14 týždňov) a výučba bude prebiehať počas dvoch vyučovacích hodín dvakrát do týždňa, celková suma na jednu hodinu vychádza v priemere na 15 EUR na celú skupinu. Príspevok na skupinový kurz bude rovnako ako ostatné príspevky na kurzy prideľovaný v zmysle pravidiel schémy prideľovania vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov. V rámci uvedeného limitu môže byť daný príspevok poskytnutý aj na viac pokračovaní daného kurzu pre skupinu, alebo na viac kurzov podobného zamerania. V prípade, ak celková suma kurzu prevyšuje maximálnu sumu príspevku, musia si nadbytočnú sumu hradiť žiadatelia (identifikovaná skupina cudzincov z vlastných finančných prostriedkov. V rámci daného limitu budú tiež mať migranti nárok na preplatenie cestovných, ubytovacích a administratívnych nákladov, ktoré vzniknú pri realizovaní kurzu, rovnako ako nárok na preplatenie učebných pomôcok. V prípade, že bude na jednotlivé kurzy celkovo vynaložených menej prostriedkov, budú prostriedky na kurzy pridelené aj väčšiemu počtu príjemcov než je plánovaný celkový počet.	3 975,84 €
5.10 Lektor výučby otvorených kurzov slovenského jazyka, výučba a supervízia - Bratislava	Daná položka zahŕňa náklady pre lektora, ktorý bude zodpovedný za supervíziu nízkoprahových kurzov v MIC Bratislava a MIC Košice a zároveň sám zabezpečí výučbu slovenského jazyka v MIC Bratislava. S organizáciou bude mať uzatvorený konzultantský kontrakt, alebo bude poskytovať služby na základe dodávateľskej zmluvy. V rámci tohto kontraktu sú externí spolupracovníci povinní odvieť si dane a odvody v súlade so slovenskou legislatívou. V prípade uzavretia konzultantského kontraktu položka zahŕňa aj odvod IOM do Compensation Plan - poistenie - vid' vyššie popis personálnych nákladov. Položka je vypočítaná na obdobie 12 mesiacov, pričom sa predpokladá, že sa každý týždeň budú konať dve stretnutia, ktoré budú tvoriť 2 vyučovacie hodiny, pričom za každú hodinu bude lektorovi vyplatená odmena 20 EUR.	2 985,84 €
5.11 Lektor výučby otvorených		2 985,84 €

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

kurzov slovenského jazyka - Košice	Daná položka zahŕňa náklady pre lektora, ktorý bude zabezpečovať výučbu slovenského jazyka v MIC Košice. S organizáciou bude mať uzatvorený konzultantský kontrakt, alebo bude poskytovať služby na základe dodávateľskej zmluvy. V rámci tohto kontraktu sú externí spolupracovníci povinní odvieť si dane a odvody v súlade so slovenskou legislatívou. V prípade uzavretia konzultantského kontraktu položka zahŕňa aj odvod IOM do Compensation Plan - poistenie vid' vyššie popis personálnych nákladov. Položka je vypočítaná na obdobie 12 mesiacov, pričom sa predpokladá, že sa každý týždeň budú konať dve stretnutia, ktoré budú tvoriť 2 vyučovacie hodiny, pričom za každú hodinu bude lektorovi vyplatená odmena 15 EUR.	
5.12 Výučba otvorených kurzov slovenského jazyka - prenájom priestorov - Bratislava	Daná položka zahŕňa náklady na prenájom priestorov, v ktorých sa bude konať výučba otvorených kurzov slovenského jazyka v Bratislave. Na základe vysokého záujmu zo strany cudzincov počas minulého projektu, je potrebné zväčšiť kapacitu priestorov, priestory Migračného informačného centra nie sú dostatočné pre všetkých klientov, ktorí majú o dané kurzy záujem. S inštitúciou, ktorá bude priestory poskytovať, bude uzatvorená dodávateľská zmluva.	1 980,00 €
5.13 Vytvorenie podkladových materiálov pre lektorov na výučbu otvorených kurzov slovenského jazyka (pdf.)	Náklady na vypracovanie pracovných listov, ktoré budú tvoriť podklad k výučbe otvorených kurzov slovenského jazyka. Položka zahŕňa odmenu pre lektora, ktorý bude poskytovať výučbu slovenského jazyka v MIC Bratislava a bude zodpovedný aj za prípravu daného manuálu. Položka zahŕňa aj náklady na grafické zalomenie materiálu, príp. iné náklady, ktoré budú k vytvoreniu manuálu potrebné.	450,00 €
5.14 Občerstvenie - Dni špecializovaného poradenstva v Migračnom informačnom centre	Náklady na občerstvenie na <i>Dňoch špecializovaného poradenstva</i> pre zástupcov inštitúcií, ktoré majú na život cudzincov na Slovensku najväčší vplyv. Stretnutia sa budú konať priebežne počas trvania projektu priamo v priestoroch MIC v Bratislave a v Košiciach	300,00 €
5.15 Terénna práca - zapojenie kultúrnych mediátorov do terénnej práce v rámci poradenstva pre cudzincov	Položka zahŕňa náklady na odmenu pre kultúrneho mediátora, ktorý sa bude spolu s odborným zamestnancom MIC Bratislava alebo MIC Košice zúčastňovať práce v teréne. Kultúrny mediátor môže napríklad tlmočiť pre cieľovú skupinu, sprostredkovať stretnutia a kontakty s cieľovou skupinou a podobne. Odmena pre kultúrneho mediátora je stanovená na základe hodinovej sadzby, s mediátorom bude uzatvorený konzultantský kontrakt.	2 160,00 €
5.16 Nákup literatúry do knižnice Migračného informačného centra	Náklady na nákup literatúry a iných odborných materiálov potrebných pre poskytovanie poradenstva pracovníkmi Migračného informačného centra. Z položky bude platená aj literatúra pre klientov MIC Košice a MIC Bratislava ako aj literatúra, ktorá je potrebná pre účastníkov otvorených kurzov slovenského jazyka.	185,00 €
6. Iné priame náklady		9 584,00 €
6.1. Spotrebný tovar		1 400,00 €
6.1.1 Kancelárske potreby MIC Bratislava a MIC Košice	Náklady na kancelárske potreby spojené s realizáciou aktivít projektu. Táto položka zahŕňa aj náklady na nákup drobného občerstvenia pre návštevy a rokovania s partnermi, hygienické potreby, nákup tonerov do tlačiarň, tlačiarenské a iné služby, ktoré sú nevyhnutné pre zabezpečenie projektových aktivít. Uvedená suma je určená priemerne a môže byť v jednotlivých mesiacoch vyššia alebo nižšia ako stanovená jednotková suma, keďže kancelárske potreby budú nakupované podľa potreby.	1 400,00 €
6.2. Všeobecné služby		7 130,00 €
6.2.1 Telekomunikačné služby	Náklady na telekomunikačné služby projektu. Položku tvoria náklady prevádzky mobilných telefónov v rámci poradenstva, pevné linky (súhrn sumy paušálu a prevolaných minút a pod.) a internet v rámci aktivít projektu, ako aj zavedenie uvedených služieb do prevádzky spojených s realizáciou projektu (v prípade potreby rozšírenia alebo zmeny služieb). Uvedená mesačná suma je priemerná a môže sa v jednotlivých mesiacoch líšiť, tzn. byť vyššia alebo nižšia ako jednotková suma.	2 450,00 €
6.2.2 Poštovné		130,00 €

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

	Poštovné náklady, ktoré vzniknú počas trvania projektu z dôvodu realizácie projektových aktivít. Keďže v minulých projektoch sa ukázalo, že určité percento klientov nemá prístup k emailu, je potrebné komunikovať a zasielať potrebné informácie klientom poštou. Rovnako je nevyhnutné zasielanie zmlúv a iných podporných materiálov konzultantom, participujúcim na projektových aktivitách, klientom a jazykovým školám v rámci zabezpečenia logistiky vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov a otvorených kurzov slovenského jazyka, klientom poradenstva atď. Položka obsahuje aj náklady na poštovnú komunikáciu, ktorá prebieha medzi MIC Bratislava a MIC Košice, zasielanie podkladov, faktúr, zmlúv a pod.	
6.2.3 Údržba počítačovej siete	Náklady na správu siete, údržbu výpočtovej techniky, nákup potrebných súčiastok na opravu/údržbu/ochranu IT zariadení spojených s realizáciou projektu. Náklady boli stanovené podľa výšky nákladov v rámci projektu realizovaného v minulosti.	1 400,00 €
6.2.4 Informačná linka 0850	Náklady na prevádzku zvýhodnenej telefonickú linku 0850, prostredníctvom ktorej bude poskytované poradenstvo klientom MIC Bratislava. Suma telefonického hovoru tvorí pre klientov 50% sumy miestneho hovoru. Náklady sú určené priemerne a ich výška sa v jednotlivých mesiacoch môže líšiť, pričom rozhodujúcim kritériom sú celkové náklady na projekt. Náklady boli stanovené podľa výšky skutočných nákladov v priebehu roku 2010.	700,00 €
6.2.5 Licencia na databázu právnych informácií ASPI	Náklady na nákup 3 kusov ročných multilicencií databázy ASPI (Automatizovaný systém právnych informácií), ktorá je nevyhnutným predpokladom poradenstva klientom MIC a poskytovania aktuálnych legislatívnych informácií., 2 multilicencie umožnia naraz prístup dvom pracovníkom.	1 950,00 €
6.2.6 Vytvorenie a údržba databázy MIC	V roku 2012 bude zavedená do praxe databáza MIC, v ktorej budú zaznamenávané ako informácie o počte a charaktere konzultácií, tak aj kontakty na inštitúcie alebo klientov a iné údaje (napr. archív knižnice). Z danej položky bude financované vytvorenie databázy externým dodávateľom, s ktorým bude uzatvorená dodávateľská zmluva, ako aj jej priebežná údržba podľa potreby.	500,00 €
6.3. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita EIF		1 054,00 €
6.3.1 Publicita projektu a podujatia pre verejnosť (tlačové konferencie, aktualizácia a dotlač propagačných materiálov, tvorba materiálov o MIC, prenájom reklamnej plochy a pod.)	Položka zahŕňa náklady na publicitu a prezentáciu aktivít MIC voči odbornej a laickej verejnosti, napr.: aktualizácia a dotlač propagačných materiálov o MIC a ich distribúcia, tvorba materiálov o MIC, náklady na realizáciu tlačových konferencií (občerstvenie, administratívne náklady, kopírovacie služby a pod.), náklady na propagáciu projektu na prednáškach, konferenciách, seminároch a tréningoch. Položka je stanovená ako súhrnná suma na celé obdobie trvania projektu, s cieľom efektívne využiť získané prostriedky podľa aktuálnej potreby. Náklady boli stanovené na základe zrealizovaných výdavkov na podobné aktivity v predchádzajúcom období.	964,00 €
6.3.2 Preklad záverečnej správy	Náklady na preklad záverečnej správy o realizácii projektu do anglického jazyka boli stanovené prieskumom trhu v súlade so Všeobecnými podmienkami platnými pre grantové zmluvy Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín.	90,00 €
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny		92 926,07 €
1. Personálne náklady - SPOLU		51 450,00 €
	Položky zahrnuté v časti personálne výdavky zahŕňajú celkovú cenu práce jednotlivých pracovníkov projektu: 1. hrubá mzda - dohodnutá v kontrakte alebo upravená neskôr počas platnosti kontraktu v zmysle pravidiel IOM, ako napr. ročné zvýšenie mzdového stupňa, schválenie zmeny mzdovej triedy, zmena mzdovej tabuľky OSN pre Slovensko, ktorá je záväzná pre IOM a pod.; 2. iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru dohodnuté v zmluvách uzatvorených medzi zástupcami zamestnancov a zamestnávateľom organizácie (napr. príspevok na dieťa - ide o príspevok na nezaopatrené dieťa v zmysle pravidiel IOM stanovený podľa aktuálnej mzdovej tabuľky IOM, povinná vstupná preventívna prehliadka/opätovná lekárska prehliadka,... 3. Compensation Plan (CP) - poistenie zamestnanca pre prípade pracovného úrazu alebo choroby z povolania. Mesačný odvod poistenia je tvorený odvodom IOM vo výške 0,40% z vymeriavacieho základu.	

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

4. príspevok na dôchodok – účasť zamestnancov IOM na tejto schéme je povinná v zmysle rozhodnutia Rady IOM, v ktorej sú zastúpené všetky členské krajiny Organizácie a následne v zmysle Zamestnaneckých pravidiel a postupov. Mesačný príspevok do UNJSPF (United Nations Joint Staff Pension Fund) je tvorený odvodmi pracovníka a IOM v pomere 1:2. V súčasnosti je stanovená výška odvodov spolu 23,7% z vymeriavacieho základu stanoveného príslušnou dôchodkovou schémou.

5. Medical Service Plan (MSP) – zdravotná poisťovacia schéma riadená centrálou IOM v Ženeve. Účasť zamestnanca IOM na tejto schéme je povinná v zmysle pravidiel IOM pre MSP. Mesačný príspevok do MSP je tvorený odvodmi pracovníka a IOM v pomere 1:1. V súčasnosti je stanovená výška odvodov spolu 2,50% z hrubej mzdy, avšak minimálne 47 USD po prepočte na EUR fixným mesačným kurzom platným v IOM (kurzy podľa OSN). Percentuálna ako aj minimálna sadzba sú každoročne aktualizované.

6. Terminal Emoluments (TE) – mzdová poisťovacia schéma pre financovanie ostatných mzdových nákladov v zmysle pravidiel IOM. Výška mesačných odvodov je 8% zo zúčtovaného príjmu (hrubá mzda+príspevok na diéta+odvody za IOM do dôchodkovej schémy, MSP a CP,...).

Uvedené schémy sú riadené centrálou IOM v Ženeve. Odvody jednotlivých misií IOM do týchto schém preto nie sú vykonávané fyzickým prevodom finančných prostriedkov z banky, ale ich zúčtovaním na ľarchu interných účtov v rámci celosvetového systému IOM. Mesačné odvody za jednotlivých zamestnancov IOM je možné na uvedených interných účtoch monitorovať prostredníctvom výpisu zo zúčtovania miezd. Jednotlivé odvody za pracovníkov IOM závisia od typu pracovnej zmluvy.

IOM uzatvára so svojimi pracovníkmi v závislosti od typu práce a dĺžky pracovného pomeru tri typy zmlúv: tzv. All-inclusive, Fixed-term a Consultant's. Medzinárodná organizácia pre migráciu v je zmysle rozhodnutia Rady IOM, v ktorej sú zastúpené všetky členské krajiny IOM vrátane Slovenska, povinná uplatňovať u všetkých svojich zamestnancov mzdové tabuľky OSN. Jednotlivé Úrady IOM uplatňujú mzdové tabuľky OSN platné v krajine svojho pôsobenia. Bližšie informáciu o systéme vytvárania a aktualizácie týchto mzdových tabuliek:

http://www.un.org/Depts/OHRM/salaries_allowances/salaries/salaryscale/gs/bratis/brat09.xls.

Mzdové tabuľky OSN sú každoročne upravované, pre Slovensko väčšinou s platnosťou od 1. mája daného roka. V súlade s vyššie uvedenými pravidlami a postupmi sa každý zamestnanec IOM každých 12 mesiacov práce v IOM posúva v rámci mzdovej triedy o jeden "step". Celkové výdavky na jednotlivých pracovníkov projektu zahŕňajú aj predpokladanú úpravu mzdovej tabuľky a posun medzi "stepmi", jednotková cena je preto stanovená priemerne, nie ako maximálna jednotková cena.

1.1 Odborní zamestnanci	34 290,00 €
1.1.1 Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu MIC Košice - 40% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	4 662,00 €
Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov bude pracovať v MIC Košice a vyčlení povinnosti vyplývajúce z popisu práce v rámci Akcie 2 40% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.	
1.1.2 Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu MIC Košice - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	3 408,00 €
Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov bude pracovať v MIC Košice a vyčlení povinnosti vyplývajúce z popisu práce v rámci Akcie 2 30% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.	
1.1.3 Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu MIC Bratislava - 100% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	21 360,00 €
Konzultant pre spoluprácu s komunitami migrantov a interkulturalitu bude pracovať v MIC Bratislava a vyčlení povinnosti vyplývajúce z popisu práce v rámci Akcie 2 100% fondu pracovného času v priebehu projektu. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.	
1.1.4 Implementačný pracovník	4 860,00 €

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

MIC BA - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Implementačný pracovník MIC bude pracovať v MIC Bratislava, avšak pracovnou náplňou zastrešuje aj MIC Košice. Povinnosťami vyplývajúcim z popisu práce v rámci Akcie 2 vyčlení 30 % celkového fondu pracovného času v priebehu projektu . Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1.2 Riadenie projektu	
17 160,00 €	
1.2.1 Manažér projektu - 7% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Manažér projektu vyčlení povinnosťami vyplývajúcim z popisu práce v rámci Akcie 2 7% celkového fondu pracovného času v priebehu projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce manažéra projektu je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov na pracovníka. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
4 740,00 €	
1.2.2 Koordinátor projektových aktivít - 30% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Koordinátor projektu vyčlení povinnosťami vyplývajúcim z popisu práce v rámci Akcie 2 30 % celkového fondu pracovného času v priebehu trvania projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov na pracovníka. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
7 980,00 €	
1.2.3 Manažér finančných a ľudských zdrojov - 8% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Manažér finančných a ľudských zdrojov vyčlení povinnosťami vyplývajúcim z popisu práce v rámci Akcie 2 8 % celkového fondu pracovného času v priebehu projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov na pracovníka. Pracovník má s organizáciou uzavretú pracovnú zmluvu.
1 740,00 €	
1.2.4 Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov - 15% pracovného času (mzda, odvody a iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru)	Asistent manažéra finančných a ľudských zdrojov vyčlení povinnosťami vyplývajúcim z popisu práce v rámci Akcie 2 15% celkového fondu pracovného času v priebehu projektu, pomerné percento môže byť však v každom mesiaci odlišné. Celková cena práce za mesiac sa v priebehu roka u jednotlivých pracovníkov mení v súlade s pravidlami IOM popísanými vyššie. Jednotková cena za mesiac práce pracovníka je stanovená v priemere vychádzajúc z reálnych nákladov na pracovníka.
2 700,00 €	
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU	
4 286,80 €	
2.1 Cestovné spojené s realizáciou projektových aktivít	
1 386,80 €	
2.1.1 Cestovné (doprava) 12 ciest	Cestovné na 12 služobných ciest. Cestovné je stanovené ako súhrnná suma, vzhľadom na to, že suma cestovného na jednu cestu sa môže líšiť v závislosti od destinácie a spôsobu dopravy. Voľba dopravného prostriedku bude v súlade s princípom hospodárnosti vynakladania finančných prostriedkov. Podľa potreby a aktuálnych možností bude na dopravu využité služobné vozidlo IOM, prostriedky verejnej dopravy vrátane lietadla alebo súkromné vozidlo. V prípade použitia služobného vozidla sa použije nasledovný spôsob výpočtu cestovného: (kombinovaná spotreba × cena pohonných hmôt) /100 km. Náhrada v prípade súkromného vozidla bude vypočítaná v súlade so Zákonom č. 283/2002 o cestovných náhradách a v súlade s príručkou pre žiadateľa o grant. Do položky patria aj náklady na dopravu, cestovné a verejná doprava vynaložené v súvislosti s aktivitami MIC na cesty v rámci mesta Bratislava a Košice.
480,00 €	
2.1.2 Diéty (24 dní x sadzba do 18 hodín)	Diéty spolu na 12 služobných ciest v trvaní 2 dni, sadzba do 18 hodín. Diéty v zmysle Opatrenia č. 533/2010 o cestovných náhradách. Sadzba diét je stanovená priemerne, reálna sadzba diéty bude stanovená v závislosti od trvania konkrétnej služobnej cesty.
136,80 €	
2.1.3 Ubytovanie (12 nocí)	Ubytovanie na 1 noc na 12 služobných ciest v trvaní 2 dni (spolu 12 nocí) pre 1 osobu. Jednotková cena je stanovená priemerne. Dĺžka trvania pracovnej cesty je rovnako ako v prípade cestovného stanovená priemerne.
720,00 €	
2.1.4 Iné výdavky (napr.	
50,00 €	

Grantová zmluva – SK 2011 EIF P1/3 IP

miestna doprava, parkovanie, drobné výdavky)	Náklady na iné výdavky na služobných cestách v zmysle Zákona č. 283/2002 o cestovných náhradách. Suma je stanovená priemerne, vzhľadom na rôznorodosť výdavkov, ktoré môžu vzniknúť.
2.2 Cestovné spojené s realizáciou tréningov pre zástupcov komunít migrantov - SPOLU	
	2 900,00 €
2.2.1 Cestovné (20 účastníkov vrátane lektorov a pracovníkov MIC IOM)	500,00 €
	Suma určená na cestovné náklady spojené s tréningami "Budovania kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít". Vzhľadom na rôznorodosť výdavkov, je výška cestovného stanovená priemerne (25,- eur na osobu). Do položky sú zahrnuté aj cestovné náklady pre externých lektorov a pracovníkov MIC IOM. Podľa potreby a aktuálnych možností bude na dopravu využité služobné vozidlo IOM, prostriedky verejnej dopravy vrátane lietadla alebo súkromné vozidlo. Voľba dopravného prostriedku bude v súlade princípom hospodárnosti vynakladania finančných prostriedkov. V prípade použitia služobného vozidla sa použije nasledovný spôsob výpočtu cestovného: (Kombinovaná spotreba x cena pohonných hmôt)/ 100 km. V prípade použitia súkromného vozidla je náhrada vypočítaná v súlade so Zákonom čv 283/2002 o cestovných náhradách a v súlade s príručkou pre žiadateľa o grant.
2.2.2 Ubytovanie (20 účastníkov vrátane lektorov a pracovníkov MIC IOM)	2 400,00 €
	Náklady na ubytovanie účastníkov tréningu, domácich aj zahraničných lektorov, ako aj pracovníkov IOM. Suma je stanovená na 3 noci pre 25 účastníkov.
3. Vybavenie - SPOLU	
	500,00 €
3.1 Zakúpenie notebooku pre potreby kultúrnych mediátorov a pre tréningy určené pre kultúrnych mediátorov	500,00 €
	Náklady na zakúpenie notebooku s príslušenstvom, ktorý bude využívaný kultúrnymi mediátormi na informačné stretnutia, pracovné stretnutia alebo počas tréningov, ktoré budú organizované pre kultúrnych mediátorov v rámci "Budovania kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít". Notebook môže byť v prípade potreby využitý aj na prácu pri príprave "Atlasu komunít". Položka zahŕňa okrem nákladov na nákup PC zostavy aj náklady na nákup MS Office, MS Windows a licenciu na antivírusový program.
4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU	
	13 980,00 €
4.1 Nájom priestorov (prenájom, energie, upratovacie a iné služby a pod.)	13 980,00 €
	Náklady na prenájom priestorov využívaných v rámci realizácie projektu. V položke sú uvedené pomerné, 35 percentné náklady, keďže celkové náklady sú rozdelené medzi Akciu 1 a Akciu 2. Položka zahŕňa náklady na nájom, energie, vodné, stočné, upratovacie a ďalšie náklady spojené s užívaním priestorov a drobnú údržbu. Na základe zmluvy s prenajímateľom priestorov je nájom priestorov fakturovaný mesačne. Taktiež sa v priebehu roka mení výška nákladov na energie, vodné, stočné a ďalšie náklady. Vzhľadom na tieto skutočnosti je jednotková suma na mesiac stanovená v priemere a v jednotlivých mesiacoch môže byť suma účtovaná na projekt vyššia alebo nižšia ako stanovená suma; celková suma na projekt však bude dodržaná. Priestory MIC budú využívané pracovníkmi projektu a kultúrnymi mediátormi.
5. Subdodávky - SPOLU	
	13 570,00 €
5.1 Komunitné informačné stretnutia	2 500,00 €
	Náklady na organizáciu komunitných informačných stretnutí (stretnutia pre menšie skupiny a uzavreté komunity zamerané najmä na informácie a riešenie situácií) v spolupráci s kultúrnymi mediátormi na základe dohody o spolupráci medzi IOM a kultúrnym mediátorom. Tieto náklady zahŕňajú: honorár pre kultúrneho mediátora a iné honoráre, cestovné náklady, prenájom miestnosti a techniky, občerstvenie, organizačné náklady a iné náklady.
5.2 Multikultúrne informačné podujatia	7 700,00 €
	Náklady na organizáciu multikultúrnych informačných stretnutí - podujatí pre verejnosť, ktoré majú bohatý kultúrny a spoločenský program. Tieto náklady zahŕňajú: honorár pre kultúrneho mediátora, cestovné náklady, prenájom miestnosti a techniky, občerstvenie, organizačné náklady a iné náklady. Príspevky sú upravené tak, aby na 1 podujatie mohli žiadať o príspevok viaceré komunity. Spolupráca s kultúrnymi mediátormi prebieha na základe dohody o spolupráci medzi IOM a kultúrnym mediátorom.
5.3 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít (v celkovom rozsahu 4 tréningových dní x 20 osôb) - strava a občerstvenie	1 360,00 €
	Náklady na stravu a občerstvenie pre účastníkov 4 tréningových dní. Položka je stanovená na 17,- eur bez DPH na 1deň na 1 účastníka a zahŕňa raňajky, obed, večeru a dvakrát občerstvenie počas dňa. Predpokladaný počet je 25 osôb (účastníci, lektori, IOM pracovníci), pričom počty za jednotlivý deň sa môžu líšiť, kvôli príchodom alebo odchodom lektorov alebo iných účastníkov. Náklady boli stanovené na základe predbežného prieskumu trhu.
5.4 Budovanie kapacít	480,00 €

Grantová zmluva – SK 2011 EIF P1/3 IP

kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít (v celkovom rozsahu 4 tréningových dní) - prenájom priestorov a techniky	Náklady na prenájom konferenčných priestorov a techniky (ozvučenie, plátno a pod.) počas 4 tréningových dní, pri priemernej sume 120,- eur bez DPH na 1 deň. Priemerná suma na deň sa môže líšiť v závislosti od miesta konania tréningu. Náklady boli stanovené na základe predbežného prieskumu trhu.
5.5 Budovanie kapacít kultúrnych mediátorov a zástupcov komunít - odmena pre lektora (v celkovom rozsahu 4 tréningových dní)	600,00 € Náklady zahŕňajú odmenu za lektorské služby pre osoby, ktoré budú školiť účastníkov tréningu v oblastiach ako: rozvoj projektov, práca s klientom, mediácia a alternatívne riešenie projektov a pod. Odmena je stanovená vo výške 150,- eur bez DPH na 1 tréningový deň. Náklady nezahŕňajú cestovné, ubytovanie ani stravu pre externých lektorov.
5.6 Pracovné stretnutia s kultúrnymi mediátormi (6 x počas trvania projektu) - občerstvenie	480,00 € Náklady na občerstvenie počas pracovných alebo organizačných stretnutí s kultúrnymi mediátormi. V projektovom období sa uskutoční v Bratislave a v Košiciach spolu 6 stretnutí zameraných na aktualizáciu a koordináciu činnosti a plánov, prípravu nových aktivít alebo zdieľanie informácií. Jednotková cena na osobu sa predpokladá na 4,- eur bez DPH.
5.7 "Atlas komunít cudzincov v SR" - vypracovanie webovej sekcie a poskytnutie informácií o komunite cudzincov	450,00 € Náklady na odmeny kultúrnym mediátorom, ktorí odovzdajú MIC IOM súbor informácií slúžiacich ako podklad pre vypracovanie webovej sekcie "Atlasu komunít cudzincov v SR". Informácie budú obsiahnuté vo formulári, kde dotazníkovou a naratívnu formou kultúrni mediátor zodpovie na jednotlivé otázky o komunite, ktorú zastupuje.
6. Iné priame náklady - SPOLU	3 060,00 €
6.1. Spotrebný tovar	960,00 €
6.1.1 Kancelárske potreby	960,00 € Náklady na kancelárske potreby spojené s realizáciou aktivít projektu. Táto položka zahŕňa aj náklady na nákup drobného občerstvenia pre návštevy a rokovania s partnermi, hygienické potreby, nákup tonerov do tlačiarň, tlačiarenské a iné služby, ktoré sú nevyhnutné pre zabezpečenie projektových aktivít. Uvedená suma je určená priemerne a môže byť v jednotlivých mesiacoch vyššia alebo nižšia ako stanovená jednotková suma, keďže kancelárske potreby budú nakupované podľa potreby.
6.2. Všeobecné služby	2 100,00 €
6.2.1 Telekomunikačné služby	2 100,00 € Náklady na telekomunikačné služby projektu. Položku tvoria náklady prevádzky mobilných telefónov v rámci poradenstva, pevné linky (súhrn sumy paušálu a prevolaných minút a pod.) a internet, ako aj zavedenie uvedených služieb do prevádzky spojených s realizáciou projektu (v prípade potreby rozšírenia alebo zmeny služieb). Uvedená mesačná suma je priemerná a môže sa v jednotlivých mesiacoch líšiť, tzn. byť vyššia alebo nižšia ako jednotková suma.
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	22 977,07 €
Nepriame oprávnené náklady - 7 % z celkových priamych oprávnených nákladov	Nepriame náklady vynaložené na paušálne financovanie vo výške paušálnej sumy 7 % z celkovej výšky priamych oprávnených nákladov.

Grantová zmluva –SK 2011 EIF P1/3 IP

Príloha P.1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu			
časť P 1.5. celkové náklady projektu			
Číslo výzvy SK 2011 EIF			
Názov projektu:	IOM Medzinárodná organizácia pre migráciu		
Názov žiadateľa:	Migračné informačné centrum IOM na podporu integrácie cudzincov na Slovensku (FÁZA V)		
Priorita výzvy:	Priorita 1: Realizácia akcií navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v Európskej únii“ do praxe		
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
Akcia 1 Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	€ 241 397,08	€ 0,00	€ 241 397,08
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	€ 86 846,80	€ 0,00	€ 86 846,80
POŽADOVANÉ PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 328 243,88	€ 0,00	€ 328 243,88
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
Akcia 1 Poskytovanie odborných služieb pre občanov tretích krajín	€ 16 897,80	€ 0,00	€ 16 897,80
Akcia 2 Podpora vzájomnej interkultúrnej výmeny	€ 6 079,27	€ 0,00	€ 6 079,27
POŽADOVANÉ NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 22 977,07	€ 0,00	€ 22 977,07
% podiel nepriamych nákladov na priamych nákladoch	7,00%	0,00%	7,00%
maximálna hranica - 7% z priamych oprávnených nákladov	€ 22 977,07	€ 0,00	€ 22 977,07
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			€ 351 220,95
CELKOVÁ VÝŠKA POŽADOVANÉHO GRANTU			€ 351 220,95